中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

印承及印督
工商日報有限公司

今日出紙三大張　每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

寮國北部又爆發戰事
寮共軍在川壙區向反共苗人進攻

【永珍三十日合衆國際社電】寮國北部崎嶇之山區，已再度發生戰事。自雨季於五月間開始以來，苗人即在該區佔據若干深入共黨控制下地區之孤立據點，北越幹部支持下之巴特寮國與效忠永珍政府之苗人，已在川壙省重新發生嚴重之衝突。親共部隊一千五百人，已於週末在該省發動進攻，企圖將苗人逐出彼等之防禦陣地。據此間接近與苗人共同工作之美軍顧問團人員之無綫電消息稱，進攻部隊使用大砲，一般認為，旱季之開始，已使戰鬥寮國及支持彼等之越共人員可將其大砲移入可以轟擊山區之陣地。最猛烈之砲轟，發生於波高村之苗人總部之附近地區，該村位於瓦缸平原附近共黨控制下地區之內，自五月以來，一向依賴空投而獲得補給，蓋該區并無公路故也。

【永珍三十日合衆國際社電】據消息靈通人士於星期日稱：寮國叛軍一千五百餘人已在左派控制下之川壙省，在大砲支持下對親政府之苗人及王室陸軍，加緊發動進攻。戰鬥寮國之大砲刻正轟擊苗人在波高村總部之周圍地區，一若星期六日所爲者然。在美國軍人六人刻正在該村訓練苗人。據悉：叛軍已於三週前加強其壓力，且隨着雨季逐漸成爲過去而日益增加。親政府部隊於星期五日發動還擊，以迫擊砲向叛軍控制下之半要城市川壙轟擊十餘發。據消息靈通人士稱：迫擊砲之轟擊，已使一天主教學校之毀位發生，並毀國際監督委員會被附人員之住所。戰鬥寮國之進攻，係針對瓦缸平原附近之一苗族一〇個地區發動者。其中一次進攻，係以重武器轟擊瓦缸平原以南十五哩之決高村附近地區，最大規模之軍事行動，刻正在瓦缸平原以東進行，戰鬥寮國部隊已佔領距瓦缸平原二十哩之政府軍據點，而且刻正砲轟沙那納頭附近地區，一若星期六日所爲者然。右派部隊仍在同一地區佔領更北之南則機場，惟該機場已爲發動反攻之王軍所收復，第二戰場則在川壙城以南十五哩之富彩山坡，據悉，叛軍步兵刻正橫越崎嶇之地帶，企圖殲滅反共部隊。據來自前線之報告，參與對深入發動進攻之叛軍約一千五百人至二千人，其構成份子完全爲來自北越之戰鬥寮國幹部，康黎所部並未與進攻部隊合併。

西歐各地偵察所宣佈
蘇昨爆超級核彈
炸力至少相當五千萬噸烈性炸藥
在北極區新地島高空爆炸

【路透社綜合報導】據西歐各地偵察所顯示：蘇俄已於本月卅日試爆所發之超級核彈，其炸力之猛烈，爲有史以來人造爆炸之冠，西歐各地之偵測所稱，蘇俄本次所試之彈，至少有相當五千萬噸烈性炸藥之炸力。若干偵測所稱：其炸力爲蘇俄於本月廿三日所試核彈炸力（相等烈性炸藥三千萬噸）之倍，三倍甚至四倍。倫敦市一觀象所之發言人稱：該所之……

【莫斯科卅日美聯社電】今日消息，蘇俄會揭示超級核彈。烏普沙拉大學地震研究所發出之正式宣佈稱：此彈於國際標準時間今日八時卅二分（香港夏令時間十月卅日下午五時卅分）在北極區新地島之高空中爆炸。該研究所之發言人巴斯特博士稱：照該所儀器所示，此彈之炸力，爲蘇俄於一週前所試巨彈炸力，估計大約相當三千萬噸至四千萬噸烈性炸藥。

【莫斯科卅日美聯社電】……超級核彈所生之震波……

蘇悍然爆巨彈
英極表憤怒
甘迺迪暫未發表聲明

【倫敦卅日美聯社電】英國政府今日對蘇俄試爆超級核彈事，發出強烈之聲明……

【華盛頓卅日美新社電】甘迺迪總統對於今日蘇俄試爆一超級炸彈一事，并未發表任何正式聲明……

國軍第二飛彈營
已編組完成
短期內可獲飛彈裝備

【台北卅日中央社電】據權威方面透露：中國國軍成立之第二飛彈營，已完成編組程序，於短期內即可獲得飛彈裝備，正式加入戰鬥序列。
國軍第二飛彈營，將裝備「鷹式」飛彈，此項飛彈，是防空及地面對付低空的武器，性能與「尼克──赫古里斯型」飛彈相似，它同時可以適應對敵機低空飛行，射程十五哩，全部電達操縱，燃料，命中確性在百分之九十七以上。因此，第二「鷹式」飛彈營的成立，台灣空防更形鞏固，確保無虞。

蘇試核爆地點
新地島
冰天雪地充滿北極熊
夏天時間僅有兩月餘

【紐約卅日合衆國際社電】蘇俄在該地舉行核子試驗之新地島，乃一塊充滿北極熊之冰天雪地，該地包括兩個長，廿四乘六十八哩之南極洋，及若干較小島嶼，以六百二十哩海及卡拉海間之南極洋。該地區夏季甚短（大約二個月），爲冰雪所掩蓋。該區夏季經常有霧。島上之人，空氣潮濕，及捕魚爲活之愛斯基摩人，大多數以狩獵期間，究竟如何，刻仍未悉。

「每日鏡報」專欄作家訪美總統後稱
對柏林危機談判
甘迺迪不會讓步

【倫敦卅日合衆國際社電】英國「每日鏡報」專欄作家康諾瑞訪美國總統甘迺迪，會談一小時後，以「一訪問記由該報於今日刊出。康氏文內稱：甘氏之政府不會對柏林危機討價還價，而且不會作何讓步，甘氏係於何時接見康諾氏，文中未見透露，然此顯係過去數日之事。康諾稱：「余擬設法探知美對柏林問題之價持高面，有何可向共方讓步，……之處。」

日內瓦美代表團宣佈
北越共軍三千人
在寮國境內作戰

【日內瓦卅日合衆國際社電】出席十四國寮局會議之美國代表團稱：寮國境內估計現有北越部隊三千人，其中大部份係擔任無線電器材與高射炮之技術人員……

十四國寮局會議
可能下週結束

【日內瓦卅日路透社電】今日會議方面人士稱：討論寮國問題之十四國會議，可能於下週末有一成功之結束……

湄公河三角洲
南越軍與共黨
發生激烈戰鬥
越界柬軍被擊退

【西貢三十日路透社電】據權威之軍事人士今天稱，政府軍與輔助之民團，已於週末在西貢以南六十哩之湄公河三角洲，具有戰略重要性之建和省，與估計約爲三百人之共軍，發生血戰。據彼等稱，初步消息指出，政府軍十五人陣亡，二十八人失蹤及八人重傷，共軍方面之損失，估計約爲五十八人陣亡。

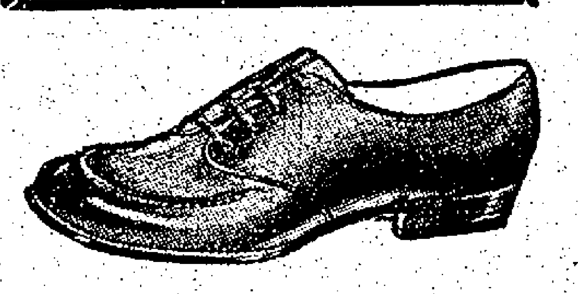
【南越洪興廿九日美聯社電】此間今日已無進一步戰鬥發生之消息……

拉曼強硬答覆越共
決不停止支持南越
台北觀察家對越局表示憂慮

【吉隆坡三十日路透社電】馬來亞總理拉曼，今日發表談話稱，北越一日不停止干涉南越，則馬來亞即將一日以本身所可及之力量，繼續支持南越……

【台北卅日中央社電】此間外交觀察家對於目前的越南局勢，……

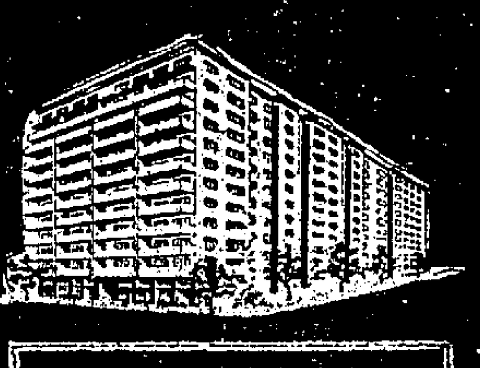
港九最新型一價百貨公司
瑞興百貨公司
秋季大減價
最後三天
惠顧貨品　奉送贈券
英國名廠
總代理
使它麗"童鞋
START-RITE



SIZE 7-10½ $27.50
11-1½ $29.50
2-5½ $34.50

貨品	原價	減價
意大利36封織花絨	$29.50	$24.50
法國36封晚裝織花錦	$29.50	$15.50
法國54封全毛格褸絨	$29.50	$19.50
意大利54封花毛絨	$9.65	$6.50
意大利55"×67"羊毛旅行毡	$39.50	$34.50
美國依利家彩花大號床冚	$67.50	$57.50
美國平底皮蹃女庄皮鞋	$49.50	$39.50
意大利大型兒童汽車	$215.00	$179.00
美國仙蒂利拉女童衫裙	$29.50	$23.50
美國幸運童牌長袖童恤	$11.50	$9.55
英國維也納男庄恤衫	$33.50	$27.50
意大利GEM美容面霜	$5.50	$4.95
美國佳紗四骨尼龍絲襪	$7.95	$5.95
英國大號膠暖水袋	$7.50	$5.75

九龍旺角太子道11―12號
成德大廈
快將完成



尚有百餘單位期完補地價
特點保無公寓學校舞院
煤氣設備　價格平宜　層層式樣　所餘無多
九龍太子道四樓9室
成德置業有限公司
電話：八二四三九五

秋風起矣　進補及時！
長壽牌
心參精
心參精茶

英國
"登立"Dunlop
男女膠底皮鞋

佳質好款　設計專家
耐水防磨　試驗機械
總代理：錫元有限公司
香港怡和大廈　電話：24361 38335

九龍廣東道東安街　碧街一至十九號（一連十間）新地旺樓
面對戲院華金
油蔴地區
廟街157-159號
正式
一梯兩伙
特潤大唐樓
大騎樓到頂
地下連大閣
樓上分層售
年期長久
特價五九折優待一個月

四面單邊
一梯兩伙
獨立樓宇
正面向南
一至三號已完成
七至十九建至六樓
所餘無多將完成
欲購從速
百餘年期
地盆辦事處電話55809
洽購處：利成置業有限公司
九龍彌敦道221號E二樓　電話：64995 60385
香港德輔道中25號安樂園大廈六樓503室　電話：24925 24904

鞭屍把戲進入高潮
史達林死無葬身之地
屍體將遷出紅場陵墓
老克保証將不致清算反黨集團份子

【莫斯科卅日合衆國際社電】史達林今日遭受死後鞭屍，第廿二屆俄共黨大會已一致通過，下令將其之遺體，由紅場之列寧陵墓內遷出。蘇俄總理克魯雪夫猛烈公開譴責史達林之罪行以後，上週之攻擊，已顯現一個未來之結論。一項要求搬走史達林遺體之動議，順利及無異議地在今晨之大會會議中通過。大會堂每一個角落，均發起高呼：「此乃確的、無錯的」。「塔斯社」又稱：俄共大會經已通過一項議案，規定將該已故獨裁者之遺體遷走，并將紅場陵墓易名爲「列寧陵墓」。

【莫斯科卅日美聯社電】一個蘇俄共黨官員，星期一日號召將史達林之遺體由莫斯科紅場之列寧史達林陵墓內遷出。「塔斯社」報導稱：列寧格勒共黨委員會第一書記史柏列杜諾夫，向俄共大會建議，已故蘇俄獨裁者史達林之遺體，應由陵墓遷走。

【莫斯科廿九日合衆國際社電】蘇俄總理克魯雪夫已向「反黨集團」領袖們保証，彼等將不致受清算，雖則彼等廿餘年前曾清算別人。星期五日渠在廿二屆俄共大會致詞稱：黨方會堅持要將戰前之清算內幕揭露，俾確定此等濫用權勢之事件永不再發生。反黨領袖之一卡岡諾維支曾向克魯雪夫懇求勿加清算，據克魯雪夫透露，卡岡諾維支曾謂：「克魯雪夫同志，余已認識汝多年，余向汝懇求，勿以史達林統治下之對待人民之方法對待本人。」克魯雪夫答曰：「卡岡諾維支同志，汝之話已再度証明汝有意使用達成不法目的之方法，汝由自己殺判別人，惟汝已錯誤矣。」「吾人堅決遵守并將繼續遵守列寧主義原則，汝將獲得一個任務，汝將能怡然工作及生活，祇要汝能一若其他一切之蘇俄人民然。」

莫洛托夫尚留居維也納
傳可能請求西方庇護
另一說謂數週後返蘇

【維也納廿九日路透社電】蘇聯前外長莫洛托夫於過去四十八小時內，並未離開其在此間之寓所。查莫洛托夫曾受克魯雪夫在本星期之莫斯科蘇共大會中嚴辭斥責。廿三日以前，莫洛托夫與其妻經常在附近公園中散步及入市購物。惟在過去兩日中，彼兩人深居簡出。今日，有人曾見莫洛托夫從其所居之三樓窗所中遙望窗外。查莫洛托夫爲蘇共大會攻擊後，渠之前途如何，引起外界之多方臆測。若干奧國報紙曾揣測渠可能在西方請求政治庇護。其他方面相信渠或將「逃」往北平或阿爾巴尼亞首都地拉那。外交方面之權威人士不信此種臆測。彼等認爲莫洛托夫可能仍在維也納居留數個星期，並可能於數星期後被召返莫斯科。

阿爾巴尼亞向蘇反擊
指克魯契夫係陰謀家
阿國內集會譴責老克「公開挑釁」

【地拉那廿九日法新社電】阿爾巴尼亞通訊社今日報導：此間將蘇聯總理克魯雪夫於第廿二屆蘇共大會中批評阿爾巴尼亞共黨之言論，認爲一種「公開挑釁」。該社稱：「克魯雪夫對阿爾巴尼亞共黨發動之新抨擊，已引起阿爾巴尼亞全國之猛烈抗議。克氏抨擊之消息，傳到國內之後，阿爾巴尼亞共黨隨即舉行集會及民衆大會，各集會通過之議案皆譴責克魯雪夫此種「挑釁行爲」，並宣佈阿爾巴尼亞共黨之效忠於馬列主義。」阿爾巴尼亞共黨指克魯雪夫爲一陰謀家，足與已故美國務卿杜勒斯相比擬。又謂：克魯雪夫謀推倒阿爾巴尼亞之合法領袖。

蘇向聯大提議
圖排我代表權

【聯合國廿九日路透社電】聯合國發言人今晚稱：蘇聯於本週末已提出一項新議案，要求排除「中華民國」於此世界組織之外。查蘇聯已循在聯合國大會提出一項關於中國代表權之議案，此議案連同紐西蘭所提之草案將一併在此大會較後之時討論。蘇聯之新提案要求大會「迅速將中華民國各代表排除於一切聯合國組織之外，因此等代表現正非法竊佔中華人民共和國之席位」。該議案將請大會「邀請中共派出一代表參與聯合國及其一切組織之工作」。按：蘇聯以前提出之一項議案乃建議「恢復中華人民共和國之合法權益」。而紐西蘭之草案祇是建議全面辯論「中國代表權問題」。該議案未能道出此中國代表權議案將於何日提出討論。湯稱：現時之議案可能在現行大會中之較後時間提出討論。

甘迺迪促美人
一手持寶劍
一手執灰匙

【俄克拉荷馬州大衆達城廿九日合衆國際社電】甘迺迪總統今日由華盛頓飛抵此間，主持一新公路揭幕禮。甘迺迪總統勸告美國人，須一手持劍，一手執灰匙，以示武力與繼續開發國家資源二者並重。

湯普遜將向葛羅米柯
試探解決柏林危機
擬與蘇訂立新條約
美將同意東德邊警察檢查美國人證件

【華盛頓卅日美聯社電】美國現正尋求和平解決柏林邊界糾紛，已決定容許與蘇俄訂立一項有關美國同意對東德邊界警察出示証件之條約。美國大使湯普遜，已奉命于本週初對蘇俄外長葛羅米柯進行新試探。美官員謂：甘迺迪政府已決定東德警要求美官員于進入東柏林出示証件，并未威脅到西方之權益以致要進行射擊戰如是嚴重。美國官員早已出示彼等之証件。訂立條約之可能性，刻在下述條件下予以研究：此即爲進入西柏林之蘇俄官員，亦將須對西德警察出示彼等之証件。同時，訂立增加前赴東柏林路口數目之條約，亦已在討論。

【柏林廿九日美聯社電】星期日英軍及法軍在柏林充滿恐懼之邊界地區，作審慎之試探。但東區及其聯盟似乎極端小心，以避免發生爆炸性之事件。此種氣氛，可能有希望用外交策略，消除危機之爆炸物。柏林危機曾使美蘇坦克車開至隔開東西柏林之障礙物面前，在短距離內互相對峙。星期日下午，數千西柏林市民，湧往佛萊特瑞斯特拉西檢查哨附近之危險地區，緊張地注視事件之演變。觀者得知美蘇之戰車仍在冷戰邊界距離不過二千碼之地方，可以隨時再駛至。中午有兩架英國空軍之遊覽公共汽車，載有士兵及平民多人，在邊區交界地方出現。在附近汽車被東德警察攔停，一小時半，乘客乘坐汽車之窗口出示文件。英人持無將文件遞過作接近之檢查。遊覽汽車折返後半小時又再駛至，在若干無可解釋之理由下，彼等在第二次即准通過，彼等在東柏林遊覽一小時半。乘客在該汽車歸來時，拒絕說明東德警察爲何改變決心，但一位軍官指出，可能東德警察對自己之命令亦混淆不清。又有一架法國軍車出現，車內有穿便服之軍官一人及婦女二人，顯然彼等一若美國採取之立場，拒絕出示身份文件。東德警察乃將該車折回。美國官員乘坐有美國軍車牌之汽車，一致拒絕出示文件，蓋彼等以東柏林仍爲佔領區，並無任何認可之政府，彼等堅持祇有蘇俄爲佔領當局。

【柏林廿九日美聯社電】美方發言人本日稱：柏林美軍當局已部份解除去週所下不許美國人民訪問東柏林的禁令。他說：派許美國遊客進入東柏林，但軍方便裝人員、柏林美軍司令部文職人員、柏林美國代表團人員，仍禁止前往東柏林。

【柏林廿九日路透社電】此間一美方發言人稱，通過西柏林及西德之汽車大道之巴貝斯堡檢查哨，今日有一蘇俄軍官不准兩架美國輔助車輛通過。發言人又謂，兩架西行之美軍輔助車輛在該檢查哨被折回，一俄軍官謂，不准美軍巡邏，蓋該汽車大道上爲俄方管制，無此需要。發言人稱，稍後第三架美軍輔助車輛通過該檢查哨并無受阻。該汽車大道今日並無發生其他事件，美軍當局經常行駛輔助車輛，通常由憲兵駕駛，停在汽車大道上遇有需要時，協助旅客。

【柏林卅日美聯社電】美國發言人今日稱：美將不理蘇俄之反對，而繼續派軍援車輛循由西柏林通西德之超級公路上行駛。昨日，此種車輛二輛經已通過巴貝斯堡檢查站（乃該超級公路由西柏林伸入東德之地）時，卻遭一蘇俄軍官阻止通行，旋令調頭回駛。另一軍援車卻於同一地點未遭阻攔而獲通過。西方官員猜測，蘇俄不准兩車通行，而准另一車輛通過，係出於故意之成份較大。即蘇俄可能擬藉此來申反對美國派人在此超級公路巡邏，卻不使東西方間出現危險事端。如使上述二輛軍援車不獲通過，則可能使美軍另再表示武力，以証明西方盟國在柏林之權利。

中俄共意見衝突
對索馬利亞問題
互相爭奪控制非洲情勢極爲惡劣

【倫敦廿九日法新社電】倫敦每日電訊報稱：中共與蘇聯對於索馬利亞問題發生意見衝突。蘇聯方面現正反對中共支持「泛索馬利亞」運動之方法。據稱：蘇聯之反對，「部份由於莫斯科重視其與阿比西尼亞之良好關係，而亦由於思想上之理由」。該報並稱：中共與蘇聯對於索吉巴、莫三鼻給、象牙海岸與幾內亞等國發生意見。雖此事並未特別嚴重，惟各種傳說似暗示蘇聯在非洲之策略是以冷戰姿態爲條件，並要與此等應得獨立之非洲國家建立一種能繼續有良好邦交之關係。蘇聯方面控訴中共企圖在此等國家中培育左傾之革命運動。該報稱：中共對此等非洲國家播送之廣播，每星期共九十一小時，而莫斯科之廣播，每星期祇有五十四小時而已。據該報消息，在過去十八個月內，中共特務機關在非洲活動者有七個之多，其中之三個乃於本年開辦者。蘇聯在此等非洲國家中使用傳統之文化活動，而中共則運用鼓勵非洲國家支持之非常方法。一蘇聯在非洲之活動，是以標準之文化宣傳工作及訓練學生計劃爲主，而中共則深入至下層階級方面。中共現正派出民間藝術團訪問非洲各地鄉村宣傳。此等藝術團於完成其宣傳工作之時，講述馬克斯口號，此事似無特有……

羅素驚人之論
如能再活一年
即屬人生大幸

【倫敦二十九日路透社電】英國之八十九歲哲學家羅素，今日向反核集會之二千聽衆演講稱：「諸君如能再活一年，即屬萬幸。」羅素係在特拉法爾加廣場之集會演講，并謂，美國贊成一核子戰爭之興起，已在迅速增長中。

台北一家雜誌報導
我放棄否決外蒙
經過情形極複雜

【台北三十日泛亞社電】據星期一出版之一家有地位雜誌透露：中華民國放棄否決外蒙古進入聯合國一事，其經過甚複雜，據第九十二期之「時與潮」週刊稱：陳副總統訪美返台後，仍無法對此問題獲致協議。到九月底十月初，美國眼看情勢日非，乃通知台方應考慮放棄否決，否則代表權極可能發生問題，日本亦婉勸台北顧及國際利害，審作抉擇。惟政府當局一再堅決表示，寧可犧牲代表權，也不向壓力低頭，而情勢又危急萬狀，所以在前線及後方的外交人員，也發生意見上的分歧。在國外，沈昌煥外長堅決主張在任何情形下將不放棄否決權，寧爲玉碎，不爲瓦全。蔣廷黻及葉公超則認爲權衡利害，可以放棄，因爲聯合國席次不可喪失，以免自陷孤立。在國內，外交部兩次長意見亦相反，代理部務的許紹昌認爲可採取彈性政策，常務次長王之珍，則主張一定用否決權。在新聞界，雖也有不同的意見，但因大家比較了解「行情」，所以多不願明白說出。因爲，在立院於九月開議之始，曾有一位立委曹希平提出質詢，認爲不必否決外蒙，以免影響到代表權問題。負責宣傳的人士，曾要求新聞界不要刊出曹委員的書面質詢，並希望輿論界對於這項「別有用心」的言論痛加駁斥。雖然各報並未駁斥，但曹氏質詢也未見報。正當沈昌煥與蔣廷黻鬧得非常僵的時候，美國國務院急通知葉公超，表示如果堅持否決，美國將愛莫能助。於是葉氏緊急向國內請示，同時，並與美方磋商。這時，美總統甘迺迪曾一再致電蔣總統，希望放棄否決，共同爲自由世界及中美兩國本身的利益設想，以便爭取與國，確切阻止中共入會。此時，政府原則上表示可行，但須美國及布拉扎維集團給予確切保証，因之，在台北、紐約、華府與東京等地，中、美、日外交官大忙特忙，交涉頻繁。最後，美總統提出了一項明白的聲明，說美國支持中華民國爲代表中國的唯一合法的政府，同時，布拉扎維十二國，亦分別的及集體的保証，於討論中國代表權時，決不會像去年一樣，一定支持中華民國。有了這些保証，若干國家失信，於是葉公超才匆匆返國，當局見到此等保証後，即同意可以改採彈性政策，即同意代表團至紐約之中華民國代表團。但是立法院已在六月通過用一切方法堅持阻止外蒙入會的決議案，有了既定國策，現在既定國策既已改變，當然最好先請立法院同意，雖然手續問題，但在國際間相當重要。於是，先在十月廿一日由國民黨中央常會通過新策略，再由行政院於廿三日決議在案，廿四日諮請立法院同意。在諮請立法院同意以前，又先召開執政黨立監委及國大代表所組成的中央政策委員會會議，強調美總統保証及中美共同利益。最後，立法院在聽取副揆王雲五報告後，多數同意政府採取彈性策略，於是，行政院咨請立法院「鑒查」的這個新政策，便算通過了。到廿五日安理會復會時，外蒙入會案獲得通過。

羅斯克赴日
率領龐大代表團
開經濟會議

【華盛頓卅日美聯社電】國務卿羅斯克，今日率領一個包括美國內閣幾乎半數之官員之高級代表團，離開此間前赴日本。彼等座機經于格林威治時間下午一時十分，由馬利蘭州安德魯斯空軍基地起飛。彼等將出席一個經濟會議。同行者有商務部長霍奇士，勞工部長高堡，內政部長尤達爾，副財長福勒，以及總統經濟顧問委員會主席希勒。在馬尼剌之農業部長費爾曼，亦將前赴東京出席于星期四開始之美日經濟會議。羅斯克並定于星期三晚與日本外相池田勇人會商，並于星期六飛往漢城訪問南韓革命政府。

美國新部隊
將開入柏林
雙方巡邏隊在柏林邊境執行任務
防止東西方在邊境發生衝突

【柏林三十日美聯社電】美軍司令部於星期一日宣稱：美國之新部隊，將於短期內經由超級公路開入柏林。據陸軍之官方發言人稱：蘇聯當局已接獲有關此項調動之通知。該批部隊爲工兵一連，彼等將接替撤出之同一數量之兵員，故六千五百人之美駐軍，人數將無增加。陸軍發言人稱：撤出行動已於星期日開始。另有若干批人員，已於星期一日沿公路開往一百一十哩外之赫姆斯特，此項調動刻正順利進行，該發言人拒絕說明此次調動所涉及之人數。

【柏林三十日合衆國際社電】共黨與西方軍事巡邏隊，今天在柏林進行巡邏，以預防任何可能使雙方坦克車再度在邊境對峙之事件。蘇聯與美國已從事一次精力考驗，彼等深知此間一次公開之邊境戰爭，可能演成一次具有不幸後果之大戰。雙方於週來曾派出載有穿制服乘客之軍車進入對方之管區，其用意顯在搜集情報消息。蘇聯在西柏林設法避開人口稠密之地區，以避免前天美國憲兵必須經過共黨巡邏人員擬脫檢查之西柏林群衆一次之重演。美國人在東柏林之行動，剛剛相反，彼等儘入所見之處，共巡邏車曾經過公共地區，甚且在偏僻之後出現。美、蘇兩國之坦克車，均駐紮於本身地區內距離邊界開行一分鐘可到之捷徑陣地，彼等坦克車於星期五晚及星期六晚互相對峙十六時之後，經已撤退。

俄共頭目鬥爭結束
老克將居首腦地位
實際權力移交別人

【柏林卅日美聯社電】蘇俄總理克魯雪夫與國內反對其領導地位者鬥爭結果，於今已取得勝利，所付代價則可能不輕。一般認爲：史達林遺體會被移出紅場陵墓之事，對克魯雪夫言，可謂係在鬥爭六年來所得之巨大勝利。惟此，可能具下述意味，即克氏雖將保有蘇俄領導者之地位，得爲獨裁者之可能性則少而又少。因蘇俄今後之獨裁權力必將落在一批人之手，克魯雪夫則將相當一種形式政制內之首腦，此種政制，在若干方面須服從黨內之意見，甚至須邀徵蘇俄全國之輿論，此種事態發展，可削減蘇俄政府之獨裁權力，和緩共產主義在蘇俄國內之嚴格程度。對蘇俄人民言，此將爲大事，他是可能另有重大影響。俄共本屆全代會顯示：迄至目前爲止，所有加於克魯雪夫之抨擊，源於深恐克氏之政策會減少俄共在國內外之勢力。俄共曾公開宣讀莫洛托夫之一個函，莫氏於函中抨擊克魯雪夫所採政策帶「修正主義」與「反共」性質。莫氏、馬倫可夫及其他反對克魯雪夫者，均反對克魯雪夫主張和緩國際緊張之政策，而更反對克魯雪夫在國內所行之經濟方案，包括爲促進群衆發展而定之處女地開發計劃。

社論
死亡滅種的大恐怖！
——中共把俄共輻射塵帶來向大陸施殺了！

由於俄共連續在我國接境的中亞地區作核爆試驗，不管中共有無廣播，承不承認，輻射塵的侵入大陸上空，已是常識中的事實。其必因此而危及大陸人民的生命，造成比饑饉更大的災難，又是大有可能的事實。

上月廿六日中共以「新疆人民委員會」名義，發出廣播，謂輻射塵已吹到新疆上空，緊急警告新疆人民，趕速設法防備。最近廿七日僞「國防部」也發出廣播，謂此等濃厚輻射塵，可能長期影響中國東北地區，要求居民作特別衛生措施（已案廿七日法新社電，見廿八日本報）。這是必然的事實。據西方報導，俄境內也有輻射塵降落了，俄共爲了黷武，不顧自己人民的生命，自然不顧「奴隸」的生命。共黨可以用馬列主義去騙人，用馬列主義去「打倒資本主義」，却不能用馬列主義去消滅比「資本主義」更可怕的輻射塵，而這可怕的輻射塵和馬列主義侵入中國大陸了！

自俄共繼續核爆試驗以來，舉世提出反對，而中共初則大事歌揚，藉此炫耀共產集團的威力，而到了現在，自食其「祖國」賜予的惡果，竟毫不關痛，佯佯然警告人民作「特別衛生措施」，試問饑寒交迫，連最低限度生存條件都有問題的大陸人民，此時已經救死不暇，還有什麽辦法去作「特別衛生措施」呢？然則中共將有什麽「特別衛生措施」嗎？這多年以來，大陸人民饑餓疾病，交相侵迫，死亡纍纍，正如毛澤東所謂「千家薜荔人遺矢，萬戶蕭疏鬼唱歌」，他們不但無法顧全人民生命，且在「進一步踏實」，「進一步節約」口號之下，加緊壓搾人民，以挽救共「一窮二白」的垂危命運，則中共對過去現在一切無辦法，自不會對於防止和救治輻射塵災害有辦法。中共在過年來所謂「自然災害」之下，一年壞過一年，如果他們真有辦法，就不致如此了。這固然由於中共胡作妄爲，蔑視民命，而共產全部經濟崩潰，陷於束手無策的境地，則是不可掩飾的事實。那麽，輻射塵的災害，將甚於所謂「自然災害」多倍，中共即使要有什麽防止救治的措施，又那裏來的能力呢？哀我同胞，惟有默求彼蒼，把這災害吹散，否則祇好等死！

要問這種輻射塵那裏來？中共明白，大陸同胞明白，斷不是來自「侵略主義」、「萬惡」的「美帝」，而是來自「社會主義祖國」、「無私援助」、「恩情說不盡」的「老大哥」那裡。顯然，這是「老大哥」對中國大陸人民的「厚誼深情」，毛澤東傀儡們正該一本「長者賜，少者賤者不敢辭」之義，「拜首受而藏之」，這才合於「一面倒」的原則。我們不會忘記，當俄共所謂「反原子武器和平運動」的時候，中共也跟着叫囂「原子武器是世界和平人民的公敵」，中共最大的一次「反美原子爆炸運動」，在一九五五年春間，展開大陸各地簽名運動。年前美國在太平洋試爆時，中共宣傳機器且揚稱本港某一工人因受美原子試爆的輻射塵沾染而患病，共報大幅連續刊載。當時有日本漁船因接近試爆區而致漁人沾染輻射塵，中共更藉此對日本、對國際挑撥，擴大反美宣傳。然則，這一次換過是俄共試爆，而且公開承認了輻射塵嚴重地瀰布中國大陸上空，又爲什麽默不則聲呢？俄共逼在大陸接境試爆，中共豈得不知？知之而不提出「抗議」，周恩來赴俄，是在大陸發現嚴重輻射塵之後，也爲什麽祇斥斥於黨爭，而一字不提到這一更重大問題呢？難道美國的是輻射塵，俄共的是「馬列的恩澤」？難道美國的一切都是「侵略」，而俄共的一切，都是「無私的援助」？（馬列主義本來就是共黨所加於人類的輻射塵，中國大陸早就給這輻射塵染汚了。）

可以想像的，俄共爲了繼續炫耀其威力，將不恤國際的抗議，聯合國議決的制止（聯合國政治委員會已議決要求俄共停止核爆，但俄共對聯合國絕不會服從的），中共也祇有繼續執行其對俄共「一面倒」的政策，逆來順受。在這情形之下，我大陸上空的輻射塵祇有一天一天的加厚，使整個大陸在死亡恐怖籠罩之下，作萬一僥倖的掙扎。據外國科學家推測，一經春雨來臨，這些輻射塵將隨雨下降地面，華北地區，將受到嚴重的災害。若然，中共之所謂「一面倒」，其解釋當是大陸人民在俄共輻射塵之下「一面倒」。中共頭子們恃他們優越的地位，尚可以設法防備，但饑大無衣無食、疾病纏綿的同胞們，將要怎樣？這多年來，大陸同胞在奴役統治下，已到了求生不能，求死不得的悲境，而不幸再加上原子病，可謂慘上加慘，如何再活下去，正合了毛澤東說的「神仙無奈」。而中共統治又如何呢？這刻大陸的一切已如他們所謂「一窮二白」，那麽，在一個「原子病國」狀態之下，豈非更要「萬窮俱白」？否定中共命運的，不是誰，而是俄共，這就是「一面倒」政策應有的結果。

誰也知道，這十二年來中國大陸的災難，一切都來自俄共，來自中共執行對俄共「一面倒」政策（中共帶來了殺人的馬列主義，也帶來了殺人的輻射塵）。大陸同胞死亡枕籍，饑寒交迫，都是拜共黨一手所賜。也誰都知道，俄共擴充軍備，包括此次瘋狂核試爆，其一部份物資財力，是它向中國大陸詐索而來，是中共媚事蘇聯而來，而現在，他們竟以中國人的血汗來殺中國人了！就這樣坐等殺害死嗎？就讓俄中共滅絕中華民族的種嗎？我們應憤，我們反抗，如何拯救大陸同胞，已刻不容緩了！

駐亞洲美國官員已証實
美巨型轟炸機攜有五千萬噸炸力巨彈
並能隨時向任何地方投擲

【東京卅日合衆國際社電】駐亞洲之美國官員稱已証實，美國轟炸機携帶有五千萬噸炸力之炸彈。彼等係在評論一位德薩斯州衆議員曾謂：駐在戰略空軍的每一個基地之美空軍B五二型轟炸機，均携帶有五千萬噸炸力之炸彈時，作上述証明。德薩斯州民主黨衆議員霍索稱：B五二型轟炸機，每一機裝有二千五百萬噸炸力之炸彈。霍索又謂：吾人之轟炸機携帶五千萬噸威力炸彈，能隨時投下任何地方。証實霍之聲明之亞洲美國官員名字不能引述，惟彼等對此等消息已經全部通知，各人均知此事。合衆國際社記者亦從同樣消息人士獲悉：美國至少於某一時期，在南韓基地之戰機携帶有核子武器。但並無跡象顯示，在日本之美空軍基地有此等巨型轟炸機。日本社會黨強烈反對美國計劃將核子武器運入日本。日本政府亦曾表示，反對將核子武器運入該國。

美原子能委會主席稱
應否恢復大氣層試驗
將由甘迺迪自行決定
美原子武器發展仍比蘇領先

【華盛頓卅日美聯社電】美國原子能委員會主席施堡博士今日稱：渠願意在蘇俄接納美國在日內瓦所提出之禁止核子試驗條約之前，不進行任何種類之核子試驗。渠在電視節目中謂：美國應否恢復大氣層試驗，刻仍未有最後決定。渠謂：此事將由甘迺迪總統親自決定。施氏謂：渠付測此項決定，一將以對蘇俄試驗分析之結果爲根據。余並將建議指于政治及恐怖理由，渠將不作此種決定。」渠謂：渠認爲甚至如果蘇俄的擁有此種武器，則美國仍然無需發展五千萬噸或億噸炸力之巨彈。渠並謂：一枚五千萬噸炸力之巨彈，可以在不用試爆下製成。該位原子能委會主席謂：渠相信美國在原子武器方面，仍比蘇俄領先。

美昨舉行地下試爆
法宣佈短期內舉行地下試爆

【華盛頓廿九日美聯社電】美國原子能委員會宣稱：該委員會已於星期日舉行一次小炸力之地下核子爆炸試驗。此試驗在該委員會之奈華達州試驗場地舉行，其發生之炸力可能等於二萬噸之烈性炸藥。自美國恢復核子試驗以來，此乃第四次試驗。該委員會未發表此試驗之詳情。

【巴黎三十日合衆國際社電】據銷敗風大之法國西撒哈拉今天稱：法國將於一短期內在地下試爆一顆原子彈。地點可能在撒哈拉沙漠之奧加山。法國曾於四月間在撒哈拉沙漠上空爆炸其第四枚原子彈，法國核子科學家當時稱：彼等已完成地面之核子爆炸。

藏康巴族游擊隊極度活躍
在丁吉里區展開攻勢
且進行中共試爆工作

二百名中共科學人員 無法進入藏邊

【加爾各答三十日法新社電】據此間接獲錫金方面報告稱：中共準備於明年在西藏西部人煙稀少之地區，作首次之原子彈爆炸試驗，但二百名中共科學工作人員，已在埃佛勒斯峯附近之丁吉里區，被康巴族游擊隊所阻撓，此二百名人員是否與準備爆炸原子彈有關，尚無所悉。渠等雖有中共軍隊保護，仍無法在該區展開工作。另一股數約六百人之康巴族游擊隊，向丁吉里區之一處中共機場進行擾亂行動，該機場尚在興建中，所有駛往機場之運車與軍車，每經山區之游擊隊所狙擊。

【台北卅日合衆國際社電】中央日報今日稱：中共在最近之將來，不能爆一枚核子炸彈。該報引述兩權威消息說：北平政權缺乏製造核子武器之技術或能力。該消息又指出：中共之任何公佈均無顯示短期內將爆炸一枚核彈。

【台北三十日法新社電】台北權威方面人士，對於外傳其所料中共正準備進行首次核子爆炸試驗之消息，認爲絕不可能，蓋中共既無製造原子武器之技術，更無製造此類武器之能力。此項消息係美國某收聽站所傳出者，此間之各收聽站並未聽到此項廣播，至於中共方面之一切廣播，亦未暗示中共有此計劃或準備。

艾克返故鄉 協助葛德競選德州國會議員

【德克薩斯州聖安多

美國防副部長 遊說北約國家 增兵防衛歐洲
昨已返華府表示此行滿意

【華盛頓卅日美聯社電】美國國防部副部長吉爾帕特力克，星期日晚乘飛機返抵此間，渠係與北大西洋公約組織官方舉行一連串之高級會議後歸來，渠謂，此行甚爲滿意。吉爾帕特力克一星期前由華府前赴歐洲，與其他北約盟邦對西歐共同防禦系統多出兵力之說，不謀而合。吉爾帕特力克除與西德、英國及法國之國防首長舉行個別會議外，渠又曾與北約盟軍最高統帥諾斯達德將軍，與北約組織大使芬烈特及其他美國官員，舉行會議。吉氏將對甘迺迪總統及國防部長麥納馬拉提出私人報告。

納粹殺人王 伊治曼 下月宣判

【以色列・特拉維冊日美聯社電】伊治曼在以色列北部之監獄內，正等候以色列法官對渠之判決。控告伊治曼在希特拉時代屠殺六百萬名猶太人應負責任之判決，可能於十一月宣佈。經過四個月之口供後，渠之審訊已於八月十四日終結，伊治曼囚禁在佳勒芙村証明。

希臘總理 普選獲勝 繼續執政

【雅典卅日美聯社電】希臘總理卡拉曼里斯，星期一日贏得全面選舉勝利，得以領導親西方之北大西洋公約組織國家四年。祇有少數之地區尚未有選舉報告，卡拉曼里斯及渠之右派國家急進聯盟，已幾乎席捲全部普選票數之一半。此可保証渠在執政之一院議會內，維持絕大多數議席。

泰勒昨抵菲律賓 在碧瑤休息數天

【馬尼剌卅日合衆國際社電】泰勒將軍今日抵達菲律賓，並立即飛往一山區休養地碧瑤，在此逗留數天，然後再返回華府，向甘迺迪總統提出關於越南局勢之意見。泰勒將軍於下午二時乘坐一架空軍巨型機抵克拉克美空軍基地降落，渠曾在香港度週末。美國駐菲大使館一位發言人稱，泰勒將軍抵埗後，並未發表任何談話，即前往呂宋北部之碧瑤。泰勒將軍

史柏爾曼主教 促請美人同心同德 爲世界和平而祈禱

【華盛頓卅日合衆國際社電】史柏爾曼樞機主教，今日在一個和平祈禱大會中稱：「爲核子優勢而展開之競賽，如繼續下去，祇能在人類完全毀滅時才告結束。」渠促請與會之廿五萬教徒，爲此世界能從一熱核子戰爭下安然無恙而祈禱。渠促請美國人同心同德，祈求和平，在莫斯科征服或毀滅世界之瘋狂決心下期望生存。

鳳凰號遊艇被迫駛返日 雷諾斯所駕駛

【東京三十日法新社電】抗議蘇俄恢復核子試驗之美國和平主義者雷諾斯博士全家，駕駛「鳳凰」號遊艇往西伯利亞納霍德卡港，被蘇巡邏艇驅阻在二十英里外海面，已被迫回駛。

反加斯特羅集團 加緊招兵買馬 並將在秘魯建立基地

【紐約三十日美聯社電】一位發言人在此間稱：反加斯特羅之古巴人，爲解放古巴之戰爭，現正在紐約、芝加哥、邁阿密及金山招募兵馬。布拉斯在一個反加古巴人集會中謂：「此乃爲所有古巴人民而戰之號召，吾人已在上述四個城市進行中。一個流亡政府，大概將在秘魯設立基地。」同時，于三週前在邁阿密成立之古巴流亡政府臨時總統加西倫，在此會議致詞時，請求美洲國家對此政府予以承認。渠謂：「我們現正召喚人民參加第二次獨立戰爭。」

義共報紙傳說 蘇俄將發射雙人太空船

【羅馬三十日美聯社電】據義共機關報稱，星期一日莫斯科科學界傳出消息，蘇俄將發射一艘載有兩人或兩人以上之太空船，並稱「一艘載人太空船之放射已迫在眉睫」。該共黨報紙已將此項莫斯科科學記者之言與十一月七日蘇俄慶祝布爾什維克革命之週年相提並論。該記者稱：「一個人有理由相信，此一個現時流傳之謠言，比一個月前共黨廿二屆大會開會前夕所傳出之更有根據。」渠稱，計劃中之放射將爲「兩個有人之太空船，由東方二號上之太空人比狄托夫更長之飛行」。

美最大核子動力航艦「企業」號 正在大西洋試航 準備下月底正式服役

【維吉尼亞州紐波特紐士卅日合衆國際社電】世界上最大之核子動力航空母艦「企業」號，昨日已駛出大西洋試航。海軍已定其正式服役日期爲十一月廿五日。試航者將爲一萬五千人。五日服役之七萬五千噸

我海軍陸戰隊雄姿

大韓民國海軍參謀總長李成浩中將（穿白衣者爲李成浩）訪問自由中國海軍陸戰隊，由司令鄭爲元中將陪同檢閱我國強大之部隊。（泛亞社）

由西伯利亞方面飄來 台灣上空輻射塵增加

【台北卅日中央社電】台灣省上空的原子輻射微塵，昨日繼續增加，而且在地面空氣每平方公尺中所測驗的含塵量，較前日約增加四倍。據氣象所昨日的測驗報告說：台省地面空氣，每平方公里中所含有的原子輻射微塵爲一・二四毫居里，較廿八日爲低，但在地面空氣，每平方公尺中所測定的原子輻射塵的含塵量爲一〇七七居禮，較廿八日的二九・八九增加三倍強。昨日台省上空的風向爲西風，因此，由西伯利亞方面飄流來的原子輻射微塵，較爲增多，如果下雨，預料本省上空的原子輻射微塵的數字，將更增加。

世界什景

面臨核子戰爭爆發恐怖 英商人準備遠逃荒島 結伴同行者百五十人

【倫敦二十九日合衆國際社電】今日倫敦市有商人夫婦一對，恐於核子戰之來臨已迫於眉睫，到時生命立即了結，決來先遠逃，並得同志除他們外，各國前往以避大難。男的名士丹比利，三十二歲，女的叫薇莉，二十四歲。經於七週在泰晤士報登廣告，邀集同志聯袂參與，已將其商業細節安排。士丹比利夫人對外宣稱：「即使無人同去，我二人也要去的。我們將在某遙遠的孤島上，成立一新殖民地。如此，則在核子戰爭中，就比其他的人多活些日子。」據說英國皇家地理學會已表示，願爲助我們夫婦尋求一島，以爲避難之所。士丹比利認爲：該島將是英屬印度洋上的西車利斯群島之一。其地位於東非洲之東岸。他說：此外復有漁民，他們捕魚，充作糧食；又報名的人中，有醫生、教會的傳教士、律師、藝術家、教師等。

爪哇巨花開放 濶度竟達二尺

【爪哇茂物廿九日電】「世界上最大的花朵」行將在此間開花。印尼的植物學家頗焦急以待，有如將做父親者等待嬰兒降生之焦急狀態。此種稀有之花朵，係以「無定形巨花」著稱，曾於一九五六年及一九五九年在茂物開放，爲世界聞名之植物公園容最少之高度爲五尺。

【洛杉磯卅日美聯社電】冰哥羅士比之夫人，女明星嘉芙蓮・格蘭，於星期日下午十一時廿分產一男，體重九磅二安士半。據天使皇后醫院稱：母子均平安。此爲老冰夫婦之第三個兒子，彼等已有一兒子哈里斯，三歲，及兩歲之千金瑪蓮・法蘭絲士。

剛果新危機

除非立即籌得經費，否則聯合國在剛果的工作，勢將解散。同時，蘇俄大使館的重開，顯示剛果政客又欲轉變。

・易安・

聯合國已因秘書長韓馬紹之死而致削弱，現時又面臨惡性的剛果危機之再出現。今年春天，聯大休會之前，曾撥款一億元作爲一九六一年首十個月駐剛果聯軍的經費。這個授權令到本月尾就要失效，聯大必須於十天內指撥一筆撥款，以使聯合國在剛果的工作能維持到年底。

拖延所來已不能得到較爭的解決辦法，由於蘇俄集團、法國、南非聯邦及比利時拒絕繳交他們應繳的「剛果工作捐」，唯一可以使聯合國免於破產的辦法，只有解散聯國在剛果的工作，或是設法使美國負擔其餘經費的大部份。現時的經費，已有一半是由美國負擔的了。

今年九月間，聯合國爲迫使喀坦加省的森比政府重新要聽命於剛果中央政府，曾對該省發動一大攻勢，惟是這攻勢未成功，反而引起一個政治問題，除非聯合國能同時解決這問題，否則就是美國能負擔更多經費，這世界機構的財政困難，仍是難解決的。

對該省的攻勢失敗之後，聯合國駐剛果官員只好和森比協議停火及交換戰俘，同時聯合國軍所曾攻佔的據點要交回喀省，而且不得尋求中央政府援助。更由於剛果中央政府說，如果聯合國批准這停火協定，他們就要向安全理事會呼籲。這樣一來，局勢弄得更爲複雜。如果安理會援爛這上訴，將做成無休止的辯論，而在混亂中，就勢難甚至不能於本月三十一日之前，通過一項新撥款案。而另一方面森比政府則已聲明，除非聯合國批准停火協議，他們不會釋放俘虜。聯合國到目前爲止，仍未能把森比說服，放寬這個條件。

如果聯合國故秘書長韓馬紹仍健在，在謀取這事的解決上，可能比他的副手們更爲有成績，雖然他也未必能將這個局面作根本的扭轉。一位曾經在多次政治干涉中支持韓馬紹的代表說：秘書長之死，使他（韓氏本人）不致在本屆大會中受挫敗的打擊。一方面是他自己所建議喀省行動的失敗。另一方面是蘇俄去年所提的削減秘書長權力的建議，很可能會有新的進展。

蘇聯方面，即稱頌聯合國對已故總理盧孟巴以接收這個新與國家的企圖，惟是對剛果的政局及其政治人物，深加斷語，是十分危險的。現時由阿杜拉任總理的中央政府，其論調已開始一鼻孔出氣。

轉捩點是於五月間出現的。當時聯合國秘書長駐剛果特別代表戴雅爾（印度人），和剛果中央政府及駐剛果美國大使麥勃拉克，及英國大使史各脫發生爭辯。韓馬紹將戴氏調回紐約。

愈來愈像盧孟巴的論調了。和盧孟巴一樣，阿杜拉要求聯合國摧毀喀省政府。在盧氏死時已關閉了的蘇俄駐里奧波德維爾的大使館，現已重開，駐聯合國剛果代表的某些聲明，和迦納及幾內亞代表所說的，同而派氏及史氏兩人，終亦遭他們的政府調離里奧波德維爾。因爲聯合國與剛果中央政府安排停止互相敵對，以及共同對付森比政府的協約中，有將此兩人調離剛果的規定。

到今年七月，剛果國會復會，屆提名阿杜拉爲總理。當時阿杜拉似乎是和韓馬紹有同一的見解，即是解決剛果局面的唯一辦法，是成立一個中立的，最低限度也不能承認親向西方或蘇俄的政府。惟是自從中央政府任命了盧孟巴的副手吉承加爲副總理之後，中立能在剛果出現已成疑問。後來，聯合國的推動下，中央政府又任命了吉氏一個手爲內定的喀省接收大員。

一般人都假定，一經受命爲總理，吉承加是會結束於史丹利維的政府的。他這個政府原不但和剛果中央政府對立，而且一向是由蘇俄及阿聯伯聯合共和國支持的。一九四八年，捷克淪於蘇俄陰謀，就是由當時參與國政府中的共產黨人推佈成功的。吉承加可能成爲共黨的危機現仍存在。

剛果的政客，是極之多變的，現在就想知道阿杜拉向那邊靠，是大概是無可能的。惟是，從前只知付錢而將剛果政策交付與韓馬紹的美國，現已開始自己的調查研究，及自己作決定自己之政策的時機，現似已經來臨了。

國民經濟的心臟
美國投資銀行影響力大

工商業可藉它而得到所需的生產資本。

站在紐約股份交易所的大堂上，或常常「西部聯盟」的計數機，甚至最遲鈍的觀察家也會想像到股份市場是整個美國經濟的跳動的心臟。然而，在實際上，它似乎比心臟，因爲它祇計算了十億十億的從投資者轉到投資者的，而對於增強商業卻沒有什麼大關係。這交易的授與受並不是一個經濟的心臟，因爲它並不「泵」血液。

真正的「泵」血站，卻是華爾街的另一部份，在那約一百名專門收購和出售新有價証券的投資銀行家的辦公室。他們知道，在那些通流市場從銀行倉庫轉移到銀行倉庫的源源不絕的低價值中，究竟在什麼地方找得到金錢。他們知道怎樣利用它來興建工廠和給數以百萬計的人創造職位。投資銀行家把數以十億元計的金錢（去年投資於公司証券的約二百億元，另投資於市政府公債的約七十一億美元），分散投資於工廠、機器、存貨和其他不動產。通過投資銀行家，經濟資本和商業的街的影響，在華爾街的上述投資銀行的工作正就是他們的服務。

最近，「第一波士頓公司」爲「聯邦國家抵押協會」出售了二千萬美元的股份，保險公司答應全部買下來。「根・羅普」公司以折扣百分之四・五五（通用美國運輸公司所付的利息）的價錢，爲「通用美國運輸公司」推出二千五百萬元的配備信託証券，而這些証券的大多數由銀行、多間其他投資機構收購。

……（下略）

俄人 阿爾巴尼亞
中共乘機樹植勢力

美聯社記者布査拉，最近在阿爾巴尼亞全國旅行三星期，這是多年來美國記者訪問這小共黨國的第一人。他在地拉那發出一篇通訊，報道他的所見所聞。

・古原・

一個旅行阿爾巴尼亞的人，縱然不是一個熟悉共黨事務的專家，也知道這個最渺小的共黨國家，是中共交情特別深厚的朋友。

在達第旅館（義大利人建築於一九三〇年，至今還是阿爾巴尼亞首都地拉那的最豪華旅館）可以見到中共人員。在地拉那、都拉索和瓦羅納三城的街道上，也可以見到三五成群的中共人員或默默無言，或彼此交談得興趣不休。在旅館的客廳裏，有一些中共人坐下來悉心研讀阿爾巴尼亞的文法課本。

中共的經濟和軍事專家，紛紛來到地拉那，幫助阿爾巴尼亞施行一個新五年計劃。他們代替了蘇俄和東歐附庸國所撤回的專家。據報，東德專家已奉到本國命令，限期於八月三十一日退出，就是因此斷絕了兩國援助也在所不顧。

這一大專家的換班，是由於蘇俄集團內部發生理論的爭執所致。

這個渺小的阿爾巴尼亞的共黨首領霍查哈和全國一百四十萬人口，從來沒有歡迎過克魯曉夫和他貶抑史達林的言論。

我在阿爾巴尼亞沒有看見過克魯曉夫畫像。

霍查哈在莫斯科去年冬季舉行的共黨高峯會議中，指斥克魯曉夫採行修正主義（這在共黨是罪大惡極的）。

憂怨的克魯曉夫回答說：「同志，你把尿來淋我，你必須把它洗刷乾淨。」然而霍查哈沒有道歉，而且在其他共黨領袖離開會議之前一星期就回國了。

由蘇俄出資建築的房子，現在祇有一間仍在繼續興建中，這是新阿爾巴尼亞街的新蘇俄大使館。這裡的幽默大師，說過一個關於這個在建築工程的一問一答趣談。其中一個問：「新蘇俄大使館建築是什麼？」別一個答：「在落成之後，由什麼人居住呢？」這一個又答：「當然是中共人員啊。」

霍查哈是仰賴外國援助來維持他的國家命脈和他的政權的。中共自己雖然有嚴重的經濟問題，卻以一億二千三百萬元貸給阿爾巴尼亞。這數目，等於蘇俄集團國家在過去的五年計劃貸給阿爾巴尼亞的總和。

蘇俄集團國家施於阿爾巴尼亞的經濟杯葛，在亞得里亞海岸的遊覽勝地表現得最明顯。自從本年六月中旬以來，沒有一個來自蘇俄、捷克、東德或其他共黨國家的遊客，在這陽光普照，綠水蕩漾的沙灘來度假。

在首都地拉那，北部邊區（與南斯拉夫接壤）和南部邊區（與希臘接壤），都有穿軍服的陸軍和警察，密佈如林。

阿爾巴尼亞人民大約可以分爲兩等，即穿軍服的和非穿軍服的，穿軍服的多至占人口的一半。

都拉索城（在地拉那之西位於亞得里亞海濱）有嚴密的安全措施，是顯而易見的。在都拉索旅館的旁邊（因爲蘇俄人已經不見了），有幾條過道，通往一些小浴室。但行近一看，才發覺是一些小屋，祇有一廁，是供阿爾巴尼亞的勞工度假之用的。這些房子既粗陋，又污穢，祇能放置兩張床。

隔離這些小屋的不遠，有一道柵欄，是社會階級的分界。在柵欄的那一邊，有一些別墅，是往年由義大利人建成，現在專供霍查哈和他親信助手度假住居之用。在這些豪華別墅的前面，可以找到都拉索全城的唯一遊艇。還有一艘唯一的帆船，在岸邊。這道柵欄也有武裝警察巡邏。

霍查哈是阿爾巴尼亞的第一位國民，他也居之不疑。他的銅像和半身像隨處可見，就是肉店也有之。在全國擺掛的標語和繪於牆上的無數口號中，都寫下他的大名和附有他的宣言題語。

他本年二月，站立在他自己的銅像的面前，對本黨第四屆大會演說。個人崇拜的作風似乎已達到登峯造極的程度。

阿爾巴尼亞的生活是艱苦和貧窮的，而且自古皆然了。霍查哈的黨已能指出一些成就，如共黨已建設了學校，大大減少文盲的數目（在一九四五年，文盲占全人口的百分之七十）。他們又改善了勞工的醫療待遇，而且建築了一些新房子。

然而，生活水準依然是低的。阿爾巴尼亞每人的平均月薪是一百元。現在的物價卻如下述：一套土製衣裳由四十元至六十元不等。一套由捷克輸入的衣裳由二八〇元至三二〇元不等。一雙鞋子由十八元至六十元不等。襯衣一件二十元或以上。簡單的女服由二十元至五十元不等。（用美元計）

糧價也不低廉。兩磅麵包值五角至六角七分不等。一磅糖值一元二角。一磅羊肉值一元五角至二元不等。

國際剪影

你知道：
蘇俄大核爆存有什麼企圖？ 亞洲人口將達到如何嚴重？

（一）東京舉行交通安全週，有怎樣的相反結果？
（二）多明尼加發生什麼變動？
（三）西德基督教民主黨與自由民主黨聯合組織聯合政府，已成立怎樣的協議？
（四）人工心臟現已可用何種原料來造成？
（五）亞洲人口問題將達如何的嚴重？
（六）共產集團內部的衝突，現在的發展爲怎樣？
（七）美國對克魯曉夫的核子力量作何有力的答覆？
（八）已故女影星馬莉安娜維斯有多少遺產？贈給何人？
（九）美國在十月二十一日放射的「米達斯」衛星，上有何裝備作何用途？
（十）十年來華僑在台灣共投資多少？
（十一）克魯曉夫宣佈新清算「反黨集團」，爲了什麼？
（十二）新近有那四名蘇共紅員失勢？
（十三）本年諾貝爾醫學獎金由誰得獎？
（十四）英海軍有沒有能挑氫彈的轟炸機？
（十五）蘇俄現又向東德增加多少軍力？
（十六）戰後這十六年蘇俄對共黨國家的援助有多少？那一國得援最多？
（十七）柬埔寨與泰國的關係現爲怎樣？
（十八）蘇俄舉行如何空前大核爆？其企圖如何？
（十九）本年諾貝爾和平獎金頒給何人？
（二十）馬倫可夫斯基誇大蘇俄武力怎樣說？
（二一）日本最近發明怎樣檢查腹部的新法？
（二二）東德對盟國文官進入其「領土」，有什麼聲明發表？
（二三）寮國成立聯合政府有何障礙？
（二四）金門停止砲擊已有多久？
（二五）那九個國家建議召開會議討論禁用核子武器？
（二六）社會主義國際在那一處舉行？
（二七）全球最大的販賣市場何處？
（二八）安理會已否通過毛里塔尼亞及外蒙加入聯合國的申請？
（二九）大陸今年冬天將會出現怎樣的慘象？
（三十）從何看出蘇俄的缺糧有多嚴重？

一週時事測驗

・文妥・

答案

（一）東京舉行交通安全週，結果反不安全，週中交通意外事件特別多，十天之內有二六六六宗，傷者一・四五五人，死者二一人。
（二）多明尼加發生反政府暴動，延續達五天之久，警察加以鎮壓，與暴動者發生衝突，致死傷多人。
（三）西德基督教民主黨與自由民主黨成立協議，由現任總理艾德諾任總理。新政府十八個部門，自由民主黨獲得五席，餘由基督教民主黨。
（四）人工心臟現在已可用塑膠造成。此人造心臟，有極大的伸縮性，不會阻礙血液流通。
（五）估計廿年之後，亞洲人口將增加至廿二億六千八百萬人。如果食住問題不能圓滿解決，則最大饑饉的發生將無法避免。
（六）共產集團內部的衝突，表面爲蘇俄與阿爾巴尼亞的互相抨擊，實際上爲中俄共的矛盾，其後果將甚深。
（七）美國由國防部次長吉爾帕特烈對克魯曉夫的核子力量作有力答覆，說美國萬千運輸工具，可對蘇俄施以核子報復，而將之毀滅。
（八）馬莉安娜維斯有遺產八百萬美元的地產，大部份贈給她的丈夫及她的妹妹與姪兒，其他親友。
（九）十月二十一日美國放射的「米達斯」人造衛星，內有一套新式通訊設備，和三億五千萬條銅絲，帶至太空後，散佈環繞地球，成爲一條通訊帶，作爲飛彈防禦監視體系。
（十）十年來海外十七個地區的華僑在台灣投資共達三千三百八十四萬美元。投資的廠商共爲二百三十一家，已有一百四十二家開工，餘在籌建中的有八十二家，九十九家尚未實行投資。
（十一）克魯曉夫宣佈新清算「反黨集團」，係爲了加強個人領導，及減少聯共大會通過新黨綱的阻力之故。
（十二）新近有四個俄共紅員因被指爲反黨份子而失勢，這四人是：彼斯貝洛夫、柯洛飲科、卡倫伯和列爾烏辛。
（十三）本年諾貝爾醫學獎金由美國哈佛大學教授貝基西博士獲得，因他對人類的耳部有卓越的研究。
（十四）英海軍現在還沒有能挑氫彈的轟炸機，但可望于明年初獲得兩中隊。
（十五）蘇俄現又向東德增加兵員九萬人，及飛機一千架，均歸飛彈指揮部。
（十六）戰後十六年來蘇俄對共黨國家援助，共達七十八億美元，以中共受援最多，幾佔總數三分之一。
（十七）柬埔寨不滿乃沙立指稱柬埔寨已成共黨侵略鄰邦的跳板，而宣佈與泰國絕交。柬國并授權錫努諾克採取防衛措施，而泰國則將
（十八）蘇俄舉行炸力等於五千萬噸炸藥的核子彈爆炸，係圖籍此進行政治勒索，引起全世界除共黨國家以外一致憤怒譴責。
（十九）本年諾貝爾和平獎金，頒給已故聯合國秘書長韓馬紹，韓馬紹爲死後獲獎的第一人。
（二十）馬倫可夫斯基說：蘇俄已能控制炸力等於二千萬噸，五千萬噸，甚至一億噸炸力的核子彈。蘇俄的武裝部隊已全用新武器裝備，并擁有反飛彈的飛彈，不怕突襲。
（二一）日本最近發明的新法，攝影機極小，如存入腹中，並可以察其他腹內病症。
（二二）東德發表聲明，盟國文官進入東德「領土」必須接受身份檢查，盟國對此必加以拒絕，柏林邊界因此可能會發生意外事件。
（二三）寮國成立聯合政府，仍然障礙重重，很難順利組成。
（二四）自金門砲戰以來，中共對金門停止砲擊，自九月十二日起，至十月廿六日止，已經四十五天之久。
（二五）南聯大建議召開會議討論禁用核子武器的九國爲：錫蘭、阿比西尼亞、迦納、利比亞、摩洛哥、索馬里亞、尼日利亞、突尼西亞及印尼。
（二七）全球最大販賣市場爲日本。每年非法販賣
（二八）安理會已於十月廿五日通過毛里塔尼亞及外蒙加入聯合國的申請。
（二九）大陸在今年冬天，將會出現飢饉和缺柴的慘象。在六億人中至少有半數無法維持生活。

你知道：
蘇俄因何又清算反黨集團？ 大陸今冬將發生怎樣慘象？

各地通訊

星洲公用事業與建屋局 日薪工友今起罷工
因調整薪津改善工作談判破裂 政府召集已登記失業工人應付

【本報新加坡航訊】新加坡市議會、自治邦政府所屬之公用事業（包括：自來水、電力、煤氣、道路溝渠、清潔街道、消防等等機構）日薪工友聯合會屬下的十二個工會的工友和新加坡建屋發展局的日薪工友已決定在十月三十一日早晨六時起舉行罷工。

據悉：十月二十三日新加坡公共（公用事業）日薪工友聯合總會與財政部官員談判的結果，工會原同意把罷工日期展延兩週，即延到十一月六日（星期一）午夜十二時，然而，公共日薪工聯總會秘書長成並指最近又致函財政部財務司長說：「由於該部對談判調整薪金與改薪工作條件態度強硬，該會除罷工以外，別無其他途徑。」按：目前勞資主要爭執點是在於市議會、政府與建屋發展局的日薪工友代表團問題。財政部日前在一項聲明中有說：政府準備承認公共事業日薪工友聯合總會爲工友的代表。不過，政府同時又建議，代表團問題應通過秘密投票解決。

在此之前，工會秘書長在致函財政部的信中，指摘政府拒絕有關當局向工友公開調查和詢他們究竟選擇那一個工會。

新加坡自治邦政府下各項建議：（一）由總會屬下的工會揭曉會員登記冊；（二）由聯合會屬下的工會註冊官檢查會員登記冊；（三）實行罷工一小時，以證明該會的會員數目；（四）命工友在做完一天的工作之後……。

以公用事業日薪工友聯合會屬下的十三個工會將於三十一日起罷工，當設法使一般工友，不致中斷計，對於重要服務能繼續進行，一般照常工作之工友，將給以保護；同時召集在職業介紹所登記之失業人士，於三十一日起在介紹所及各指定處所集合，以應付萬一。自治邦政府並由財政部發出一項聲明說：政府將盡一切可能，照顧居民因此次罷工，使公用事業日薪工友罷工所引起的不便，減少至最低限度。

星洲黑人物火拚
兩派歹徒各持利斧鐵棍 雙方均屬洪門但不同派別 警員開槍鎮壓一歹徒受傷

【本報新加坡航訊】一大隊橫行無忌的私會黨（黑社會）歹徒目無法紀，於廿八日下午竟敢在警署附近進行格鬥，並搗毀攤檔。後由警察開槍，始行制服，但那些黑人物已逃逸，甚至中彈受傷的一個黑人物也被同黨帶走。

這宗私會黨大火拚事件，乃發生在離丹戎巴葛警局不遠的福石街內，爲數約三十名的私會黨徒自丹戎巴葛大路殺進福石街，兩派人馬各持鐵條利斧，互相砍殺，沿途搗毀咖啡攤及路邊小販檔位。

該批私會黨在福石街巷內廝殺時，適有兩名探員經過，喝令停止格鬥，惟這羣歹徒竟抗命向警探攻擊，探員見命令不聽，即開槍嚇散，槍聲卜卜，連發五響，一彈擊中一名之徒腿部，鮮血四飛，惟受傷歹徒尚能負傷逃命。一名涉嫌參加格鬥的華籍青年經過一番追逐，被警探拘獲到案。

警方獲報後即派出大隊警員前往現場調查，在巷內發現大批格鬥用的武器，其中有鐵條木棍及利斧，其中偷傷的歹徒還在逃亡。

警方經過初步調查之後，認爲這是兩派私會黨火拚的結果，

據記者在現場進行採訪時探悉，涉及這場火拚的是著名的私會黨，都是屬於「洪門會」的「二二四」及「〇八」兩派屬下黨羽所爲，其中一派乃來自牛車水一帶，據說，這兩批人馬過前曾爲了些小事不時興起敵意，廿八日晚曾在該處一飲院附近進行談判，惟雙方人馬談了半天，未達致協議，談判破裂之後，雙方宣佈戒嚴，彼此不准對方人馬進入本區，雖廿八日下午事件前兩晚，丹戎巴葛首衝平街曾發生小型格鬥，雙方均無死傷，後來談判失敗之後，其中一派人馬廿八日再次入侵被擋爲，雙方人馬又在福石街巷口打了起來，這樣遂造成是日下午的大火拚。

但是這次火拚是否因此而引起，警方尚在調查中。

警探制止反遭攻擊 迫得開槍驅散歹徒

據警方發言人林誠發告記者說，大約在廿八日下午五時左右，警方罪犯調查局兩名便衣暗探在該處巡邏時，見有三十名左右的青年正在互相廝殺，兩名探員即搶先上前喝令停手，但是對方不聽命令，反向他們攻擊，因此，警探被逼開槍驅散這批歹徒，其中一名在逃命時，相信曾被彈中，但已被逃脫，另一名嫌犯被扣押返警署。

這場黑人物火拚乃從福石街的一端街口殺起，兩派人馬在巷內邊殺邊逃，至這邊巷口處被警探截止，警探在巷內連開五槍驅散私會黨徒時，子彈曾擊中一輛停在路邊的小型汽車，幸該

處居民此時均已關留閉戶躲藏在屋內，故無人被擊中受傷。

被警探拘捕的青年，被押上警車時，面色蒼白，雙脚赤着，作阿飛裝扮，脾坐在車內。警方人員沿路發現木棍鐵條，外，並在路上拾獲拖鞋。

在福石街經營咖啡茶水的小販的攤檔被搗毀之後大感頹喪，這咖啡攤乃擺在大路的巷內，攤檔未被搗毀多年，他從來與人無宿怨，昨日下午發生火拚時不知何故被搗毀他的攤口。

警方特發出警告，任何人倘若有發現中槍傷的青年，應向警方報告，私家醫生若有遇有中彈求醫者，也應立即將情報警。

又警方在廿九日再拘捕與這宗黑人物格鬥有關的嫌疑犯。

（又訊）私會黨歹徒格鬥事件，廿九日續有一宗在河水山附近之武吉默米那發生，兩批私會黨徒爲數多至二十名，相持廝殺，惟當警方接訊趕至時，若輩經已散去，只見木棍及玻璃碎片散佈滿地。

這宗格鬥事件在廿九日下午一時半發生，參事者中相信有被擊傷者，警方尚未拘捕任何有關人物。

「中國青年報」責共幹 普遍犯兩大嚴重毛病
一爲自高自大另一爲嘆息連聲

【本報訊】十月十三日的「中國青年報」（「中共青年團」機關報）在一篇「隨筆」中指出，許多共幹在歲尾年頭，或者是某種紀念日的時候，都歡喜「大鳴大放」的談說自己的過去和未來。據謂，這本來不是一件壞事，只是一個帶有普遍性的問題，是這批共幹在檢查過去和計劃未來時，根本不能實事求是。

據該「隨筆」說：一種情形是對自己的過去估計過高，于是沾沾自喜起來，接踵而至的是故步自封，裹足不前。另一種現象並且帶有普遍性的，是把自己過去和中共政策連在一起考慮，說得幾乎一無是處，因此，伴隨着檢查，常常是嘆息連聲，恨不得打自己兩記耳光。該「隨筆」說，過去真是如此糟糕透頂嗎？值得「痛身疾首」嗎？應該好好的檢查一下。

中共認爲正因爲檢查過去不實事求是，所以在計劃未來時，也就發生更爲嚴重的問題：一種是要求過低，覺得自己什麼都不成，因爲所有信心都被在檢討時嘆息盡中一「嘆」掉了。另一種是要求過高和過急，訂出龐大計劃，一二三四，甲乙丙丁……的列舉過去一無是處，因而在未來計劃執行時，拼出吃奶的力氣，作爲彌補昨日之非。該「隨筆」說，屬于前者的情況在執行計劃時，疲疲沓沓，步子總是開不大；屬于後者的情況是「一鼓作氣」而不能下，只是「再而三」、「三而竭」，完蛋了事。

曼谷一華人 刀斬妻兒
夫妻口角出血案

【本報曼谷航訊】曼谷發生一宗家庭慘案，一年逾五十的華僑，夫妻間口角後，用大板刀將妻斬傷後，又將前來勸架之長子斬至重傷。據疑兇之次子祭弟（年廿歲），居香府室訓・洗頹巴頹巷，於廿八日凌晨一時許，向防警少校報案稱：他父親祭之魂（五十歲）用板刀將母親用芝及胞兄祭培砍傷。祭弟說，在報案前他與胞兄培兩人住於樓上，忽聞父母在樓下口角，本來兩人吵鬧，已爲司空見慣之事，詎料是……向他胞兄砍去，他胞兄中了二刀，因迴避不及，當場倒地，至此他只得跳進房裏，一面喊叫，一面設法覓奪父親手中利器。經過一番爭奪，他亦將兇器奪得，用繩索將父親四肢綑縛，以防不測，然後把受重傷之母親和胞兄急送中央醫院救治。

防警少校於聆悉案情經過後，遂偕同祭弟前往出事地點調查，見室內零亂不堪，地上血跡尚新，乃將兇手祭之魂連同兇器帶返警署偵訊。

上海市郊區蟲害嚴重
菜田受災致菜荒益甚

【中聯社訊】大陸的蟲害，迄目前爲止，仍在繼續蔓延中，上海近郊菜田，亦已遭波及。原來中共打算全面補種秋菜，以補救旋失收的計劃，現亦因蟲害蔓延，使不少地區之菜田受嚴重蟲害，中共之生產計劃，乃再度遭到打擊。

據上海方面消息：滬市附近地區雖然蔬菜供應較爲方便，但無法遏阻嚴重的蟲害，到十月中旬爲止，滬市附近出現嚴重蟲害的地區，已有嘉定、川沙、南匯、金山、奉賢、松江等地，受害菜田達五十五萬畝左右。中共曾通令積極從事噴殺工作，但均無效。本來自去年夏天起，上海的蔬菜供應一直在不足狀態中，如今再加上嚴重蟲害，蔬菜來源，幾已全告斷絕，市民怨恨之聲，已到處可聞。

江蘇最近一個月來 連續下雨造成水災

【中央社】江蘇省發生水災，嚴重影響秋收作物的播種。據中共「新華社」廿九日報導，最近一個多月，江蘇省大部份地區連綿降雨，一般地區降雨量在一百五十至二百毫米（約六吋至八吋），比常年同期多一倍左右。以致雨水形成了很大災害，給耕種帶來了很大困難。該社承認，僅一蘇州專區就有一百多萬畝田積水，尤以昆山縣受災最爲嚴重。

光復十六年來台省建設進步多

本報駐台記者黃銘

經濟建設成就多

（續昨）台灣光復這十六年來，經濟建設成就最大，而且是多方面的。

農林漁牧方面：台灣農業生產總指數以民國四十年爲基期一〇〇，民國卅五年爲四八點四〇，四十九年則爲一〇一點五〇。（一）農產：卅五年爲四八點，四十九年爲一〇一點一〇〇。（二）林產：卅五年爲三〇點六〇，四十九年爲九四點二〇〇。（三）漁產：卅五年爲五三點二〇，四十九年爲一〇五點二〇〇。（四）畜產：卅五年爲三四點二〇，四十九年爲一〇三點九〇〇。（五）生產總值：四十九年農業生產淨值約新台幣一三七億八千五百萬元，佔本省國民生產淨額四七六億八千萬元的百分之二八點九。

工礦事業方面：台灣工業生產總指數，以卅五年爲基期一〇〇，四十九年增至一、五三六，其中製造業爲一、五三六，水電爲七二一，礦業爲四〇八。卅五年全省登記的工廠計有六、二三五家，四十九年則爲一八、七八八家，十四年來增加一二、五五三家。卅五年全省礦區有一、一七二區，共一六、三〇八、〇五一公畝，四十九年增至一、五七九區，共一一七、〇四〇、一一一公畝，十四年來增加四〇七區。卅五年全省共有公司一二三六家，資本總額爲台幣三億八千四百零六萬五千元，四十九年則有公司四、五四〇家，資本總額新台幣一百一十億零二千六百二十一萬九千元。

水利建設方面：光復前台灣堤防護岸最高紀錄全長四一九、一五三公尺，丁壩三三八座；光復時損壞二二、二四三公尺，四十九年共有五四七、四〇三公尺，丁壩一、四四三座。較光復前增加一二八、二五〇公尺，丁壩一一〇五座。至灌溉面積，光復前最高紀錄爲耕地面積八五四、四七九公頃，佔百分之六五點七七；光復後四十九年耕地面積八七七、七四〇公頃，灌溉排水面積六三二、五三一公頃，佔百分之七二點五，光復以來增加耕地一一三、二六一公頃，排水面積九〇、五三二公頃，增加過百分之八點五。台灣光復前計有水庫七座，容水量共三五、三〇二萬立方公尺，光復後先後完成水庫十一座，容水量共二一、三五七萬立方公尺，現尚在興建中之石門、白河、谷關三水庫，容水量共達三四九八〇萬立方公尺。

電力建設方面：台灣現有發電廠卅七所，其中水力廿六所，火力十一所。其裝置容量光復前最高爲卅二萬一千瓩，因受戰時破壞，僅廿七萬五千瓩，光復後四十九年增至七十萬九千瓩，較光復前最高紀錄增加百分之一〇一，至發電量，光復時爲三億五千七百萬度，四十九年增至卅六億二千八百萬度，較光復時增加九倍。用電情形：卅五年工業用電佔百分之六五點三，四十九年增至百分之八一點二。

交通建設方面：台灣現有鐵路全長三、八〇五點九公里，每百平方公里平均有鐵路十一公里。卅五年平均每日旅客爲一六二、三五二人，四十九年增至二八八、一五六人，增逾二點〇二倍。鐵路貨運量卅五年每日平均爲一五、九〇二公噸，四十九年爲七三、〇七二公噸，增逾四點五九倍。台灣現有公路全長爲一六、二二八公里，每百平方公里平均有公路四十五公里，公路客運卅五年平均每日爲二四、六七六人，四十九年爲七一二、〇八八人，增逾二八點八六倍。公路貨運卅五年每日平均爲九二四公噸，四十九年爲二四、〇二六公噸，增逾二六點〇一倍。台灣基隆高雄二海港，卅五年進港船舶共四、五七四艘，二四四〇、三五〇噸，出港船舶二、〇二九艘，四十九年進港船舶計二九九、五九艘，一二、一二六九艘，二二、一〇九、六一九噸。四十九年進港船舶二、九九五艘，一、一二三一噸，出港船舶二、二三九、〇七二噸。兩港進出港貨物：卅五年進港一九九、九五六公噸，出港七二二、九六三公噸，四十九年進港三、〇七七、二二一公噸，出港二、二〇、〇三八公噸。

教育發展亦迅速

台灣光復前大專學校祇有五所，光復後四十九年度增至廿七所，其中大學七所，學院八所、專科十二所。光復前中學有七十五所，四十九年增至三六一所，其中中學二四二所，師範十所，職校一〇九所。光復前國民學校一、〇九七所，四十九年增至一、七九五所。

光復前大專學生最高爲二、一七四人，四十九年增至三五、〇六〇人；光復前中學學生爲四六、五二一人，四十九年度增至二五四、五六一人。光復前國民學校學生最高爲八九八、一四二四人，四十九年增至一、八七九、四二八人。兒童就學率日據時代最高爲百分之七一點三，四十九年度爲百分之九五點六。各級學校升學率，光復後較光復前亦提高甚多。（完）（十月廿五日寄）

手脚，腫痛酸痺無力 胸背，痛緊脹喘痰多 頭頸，痛刺倦怠失眠
外埠遣人來詳細答問病狀可配藥立效

手脚筋骨
跌打後 嗜酒後 病後 風濕痛

虛弱
一服見功 數服除根

四代根治 風濕 虛弱
中醫 周達文 診症時間

工商日報 分類廣告

竹華唐樓 分層出售
竹榮唐樓
興業大樓
章記
安樂橋樓
瑞士大樓 萬餘元起
海灣新樓
收租有買即買
利成
香港
碧街
油蔴地
錦輝大廈 參萬九起
恒興建築公司新樓出售
建燁新記建築公司
龍子行
萬能角鋼
陳洪記專運靈柩
香港紗廠 招養成工
工場廉讓
橫門廉讓
診所租讓
課室出租
舖位
吉樓出租
大閘平租
戲院旺舖
報效裝修
鱷魚肉
三鞭酒
龍眼膠
總滙
批發相宜
聖誕咭 年咭
日曆書
批發 零沽
榮種 專營各款
練習生
西服學徒
聘售貨員
什工學徒
徵聘庶務
兼營行聘
聘請推銷員
遺失啓事
頂讓啓事
讓股聲明
買屋聲明
頂受聲明
劍橋英專日夜校
萬邦會計專校
大漢藝術學院
英語會話
啓元英專學校
私家補習
華僑會話專修
訓練英文
鼻 耳 洪亮
馮汝洲
大小婦科 特效藥
婦科 李冰妍
瘡科皮膚 尹國良
痔瘺 黃華湛
頭暈腦痛 廖仲鵬
久咳哮喘
史達生
頭暈
婦科 劉惠珍
白花蛇舌草
敬贈秘方
外皮 許彬
尿病
吳永強
脚軟 冰冷無力
熊國輝
癬

本港新聞

中共放人赴澳就食

採購糧雜貨帶返共區　月內獲准離境者特多

【本報澳門訊】邇來常見有大陸人民來澳採購糧食及其他日用品，帶返共區，尤以近數天來，採辦糧食類物品者更多。澳門售賣糧食如油米、雜貨、洋雜等類店號生意突告好轉，而離島氹仔、路環等處亦然，各處中下級茶樓，每見此等來自大陸之人士，大飲大吃。此種罕見之現象，澳門居民咸覺奇異。

據調查所得，原來大陸糧荒嚴重，日益加劇，已使到中共無法應付，迫得採用減輕糧食負担政策：一、「移口就食」，盡量放寬人口離境。二、「吸收外匯物品」，准許大陸人民設法爭取海外物資到大陸，如盡量放寬僑胞糧包投寄，甚至准許住在邊境之人到海外採購物品到大陸售賣或自用。

共區人民來澳採辦物品方法，類似物資交換，將攜帶物品拋售後，得款後改購各需用品回鄉。

從准許到澳門者，中共亦有規定，祇許邊區之人，即「中共邊防局」區外際，如灣仔、香洲、造貝、三灶、橫琴、前山、馬騮洲、關閘等處鄉民，至翠微及虹灣以下者，一律不准前往澳門。

又據澳門難胞總會中人談稱：十月份由大陸逃亡來澳者，人數雖無復如前衆多，但申請從中共批准離境者特多，彼從准到澳之大陸人士，多已不願再回共區，而到「難總」求助。

【中央社澳門訊】由於「人民公社」全面失敗，災情相繼，糧食更感缺乏。匪共已暫行將被征赴各墾區、林區、開墾區等工人，分調回原籍鄉村生產。有親屬在海外者，特准申請赴港澳就食，以減少糧食負担，并套取外匯。

在四邑各縣一帶，前此強征往海南島開荒和林的工人，至月前止，最少已有二萬人遣返原籍，參加糧食生產。在南海、順德、番禺一帶強征往三水礦區開礦的，已全部返回原籍。三水礦區刻已暫停開發。該批遣返原籍生產糧食工人，分別派到各「生產大隊」工作。至若干年前被迫轉到各「國營」機構工作之工商界，亦同時被迫下鄉生產。凡該「國營」機構認爲該員無留職工作必要者，一律遣回原籍。

據近港澳之廣東、福建兩省，實行移民海外就食。故最近有中共疏散十萬饑民赴港澳之傳說。據旅港僑社消息：目前獲准申請者，大別分爲下述三種人：㈠「五八」年之「回國工人」。中共認爲該批技工，在糧荒期間，留處大陸，害多於利。因他們在小組討論中，經常公開指責中共謊謊，欺騙海外工人，且在行動上領導大陸工人怠工。故在此次大疏散當中，「回國工人」列爲首批疏散人物。㈡華僑眷屬。但他們申請出國，須有交換條件——如離境前要捐獻肥田料若干噸，或投資若干外幣入當地僞「華僑服務公司」，最低限度亦要有人質，保証每年有若干外匯及糧包接濟大陸親人。㈢已被清算至一無所有之工商業家屬。

民安隊週年學術賽　本週日舉行

處長泰利夫人主持頒獎

【本報訊】本港民衆安全服務隊，將於十一月五日（星期日）上午八時三十分至下午五時三十分，在政府大球場舉行週年學術比賽。現有志願服役之各界男女約五、六千人，每週經常在港九新界各學校、街坊會會址及借用之商業場所等接受訓練，以便有任何天災或緊急事故發生之時，不論其爲風災、火警或水災等等，彼等均可以隨時協助其鄰里。

訓練項目有下列各項：管理站工作，無綫電通訊，徒步傳訊，消防，救傷，撤救被瓦礫埋壓之人，以至照料無家可歸災民及各行政工作等。

舉行週年學術比賽之目的，在使本港各區之民安隊一同參加比賽，表現其工作效能。評判員將由消防處、軍部及民安服務處人員担任。學術比賽之第一項節目爲檢閱及步操比賽，屆時所有男女隊伍之成績，將由軍隊方面之步操專家予以評定。節目第二項爲救護組及搶救組比賽，比賽隊伍須從三百二十呎高及四十四呎高之棚架下，將被困之傷者救出，予以急救，然後將傷者舁下，轉送醫院。該棚架係作爲倒塌房屋之代替品。隨即舉行其他各組比賽，包括傳訊隊之比賽在內。民安隊之單車傳訊隊於比賽時，須將單車由大球場出發，依照指定之路線分赴港島各處，然後返回大球場。屆時，香港警察樂隊將在場奏樂助興。

各項比賽完畢後，由民衆安全服務處處長泰利之夫人，頒發獎品與各優勝隊伍。比賽舉行時，大球場將全日開放，以便市民入內參觀，同時各項比賽情形，亦分別用中英文講述。（乙）

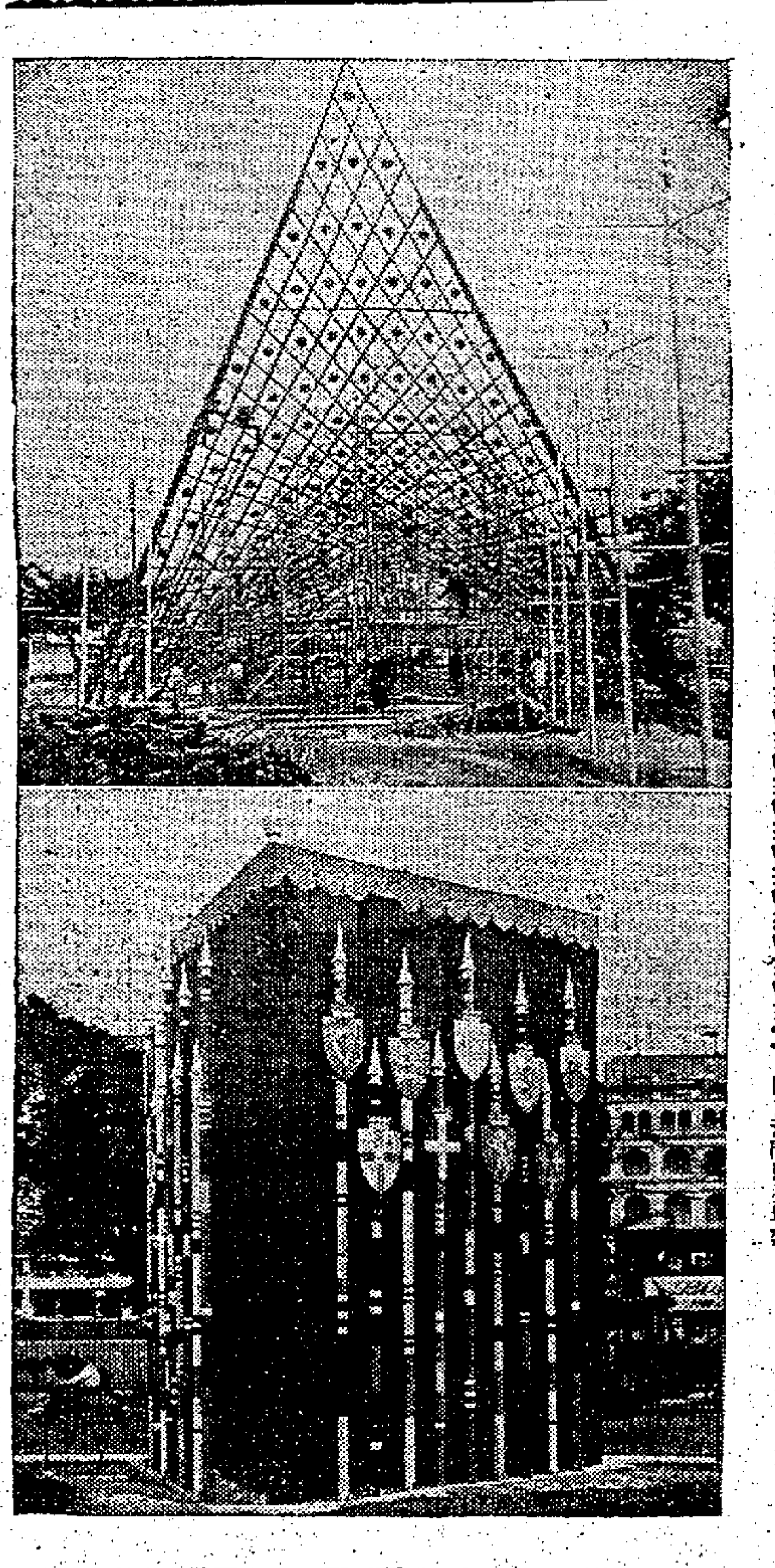
雅麗珊郡主已首途來港

【倫敦廿九日路透社電】雅麗珊郡主已於今晚離開倫敦機場，俾從事一次全程三萬哩之旅行。伊將訪問香港、日本、泰國、緬甸及錫蘭。雅麗珊郡主之第一個停留站爲裘特里爾，將在該地加油。伊將在過境時短暫停留，然後取道檀香山及威克島飛往香港。伊定於星期五日抵達香港，下榻於香港總督府，爲總督柏立基爵士伉儷之貴賓。在香港從事爲期九天訪問期內，伊將接受華人團體之款宴，並接受香港大學名譽法學博士學位。雅麗珊郡主訪日之行，將由十一月十四日至廿二日爲止，伊將由日皇裕仁及皇后於皇宮予以接見，並於十一月十七日至十九日訪問日本西部。伊隨後訪問泰皇及泰后，並前往緬甸及錫蘭，而約於十二月十一日返回倫敦。

前晚本港錄得地震

【本報訊】據天文台發表：該台於二十九日香港夏季時間下午七時紀錄了一次地震。但因爲風力和海潮引起當地的震動，使地震的主要詳細情形，無法應知。

按：在該時間內，全世界各處之地震測站，無不紀錄到地震，外國的科學機構，推定發生地點爲加拿大西海外夏羅特皇后羣島，初時曾有消息誤傳爲蘇俄爆炸巨型核子炸彈。（乙）



圖片說明：（上）歡迎雅麗珊郡主，皇后像廣場上海銀行前搭成一座新牌樓。（下）花園道口佈置之裝飾物。（本報記者呂攝）

圖片說明：鄭君豹昨在印尼會所招待記者講話，他說並未受阻止出境。（本報記者呂攝）

鄭君豹闢謠

跑狗場工程停頓引起傳說　說是爲了修改圖則　否認離港在機場曾被截留

【本報訊】由於澳門跑狗場工程突然停頓，以致引起若干謠言。昨日出版之正午報，刊登了一消息傳說：「澳門跑狗會主辦人鄭君豹，在啓德機場被警方截留，引起社會人士紛紛揣測。」跑狗會主人鄭君豹，特於昨晚七時半，假印尼會所招待本港各報記者，對外間傳說予以澄清。

鄭君豹首先發表了一篇簡短的談話，談話中澄清了主要的二點：外間傳聞，關於傳說他於日昨赴新加坡在機場登機時被警方截留一事，他解釋說：「這完全是有意中傷的謠言，我已將此事向警務處刑事偵查處報告，有關方面對此已甚表注意。」他說：「我從未有離開香港的意圖。」在答記者詢問誰對他加以中傷和造謠目的時，他說：「這一點我不願意談及。」

關於澳門跑狗場工程於本月廿六日停頓一事，他解釋說：這完全是因爲原有跑狗場圖則不能安裝跑狗電機所致，所以要加以修改，更改圖則已於本月九日送往澳門當局，約一星期內可解決，全部工程可望恢復。

外間傳說他付不出澳門會所的租金，一點他加以否認說：澳門根本沒有會址。關於跑狗會的經費，已經準備妥當，並無招股情事。

他在答覆記者詢問時表示：「我認爲在澳門投資，純粹是繁榮澳門，迄目前爲止，仍未遭遇任何困難和盤肘，也沒有人伸手向我要過錢。」最後他強調稱：無論建築工程在技術上遭遇何種困難，跑狗會都將於新年初開幕。（力）

「世界小姐」誕生地　長堤市長今訪港

希望能與鄔黛明張瑤重晤　留港五天後將續赴台訪問

【本報訊】美國加州長堤市市長華德，將於今天抵達香港，作爲時五日之訪問。與市長同來者，尚有若干長堤港官員，計有該港總經理雜克斯、長堤海港委員會委員蝦德，以及該港新聞處處長梅茲格。

彼等此次來港訪問，旨在告知本港商人利用長堤港口之利益。彼等稱此港爲「美國最現代化之港口」。按該團已訪問日本、菲律賓與泰國，訪港後將前往台北。

長堤雖爲全世界最大海洋港口之一，貨物吞吐噸數倍於舊金山，更十倍於香港，但仍未爲世人所熟知。此或因與其姊妹城市洛杉磯相較之下，爲之失色之故。長堤與洛杉磯兩地，佔美國財富與貿易量之第二位，擁有人口幾達一千萬人。

該團在留港期間，將與政府官員及各種商人會見。長堤市長在港雖十分繁忙，但彼仍希望能與一九六一及一九六二年代表香港參加長堤舉行之世界小姐競選之鄔黛明與張瑤小姐重晤云。

本港駐軍可能減削

英報預測國防部長發表演說時將有表示

【新亞社】香港乃英聯邦政府屬地之一環，久已成爲世界民主堡壘，亦爲自由世界之前哨尖端，假如國際之情勢惡化，一旦引起戰爭時，對於香港前途及香港之防衛力量如何等問題，素爲本港社會人士所關注。

據倫敦方面消息：英國國防部長威金生，將於本週內發表一重要演說，演辭內容爲有關英國聯邦各地之駐軍問題，論及如何加強英國國防上之戰略準備。

又據倫敦星期快報報導稱：預測英國國防部長所發表之演辭內容，所謂如何加強英國戰略上地位問題，可能將英國駐防雅典及香港駐軍之數目削減云。

又悉：英國駐港軍隊，在一九四八年時曾一度增加至四萬餘名之多，其後逐漸減少，至今仍維持相當實力，足以防衞香港。

又英國駐港陸軍之坦克部隊，已於去年全部更換最新車輛，成爲一枝現代化部隊云。

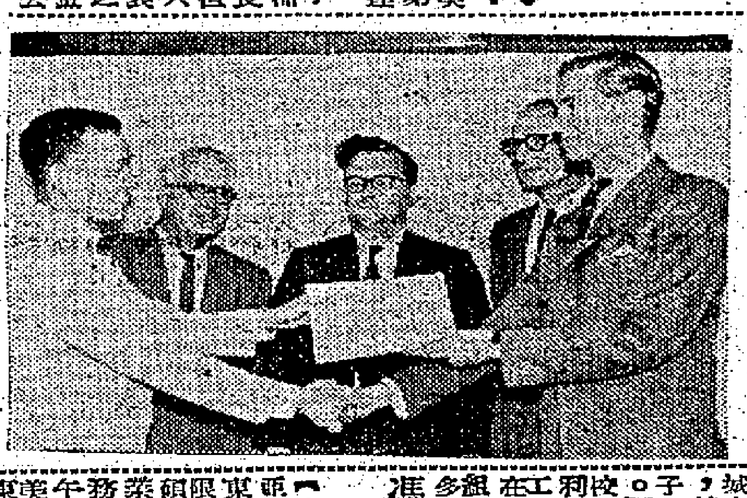
【倫敦廿九日法新社電】此間昨晚之消息稱：英國國防部長威金生，將於本週宣佈若干新施，以加強萊茵河區英軍後備隊之實力。英國已加調若干部隊前往西德。一般認爲：如果柏林局勢惡化，英國可能會將若干其他部隊由殖民地內召回，以合組一師調赴歐陸。威氏與美國副國防部長吉拔特里克於兩日前晤談時曾談及此等計劃。

獲獎學金赴美深造後　工務局代總工程師陳乃強　接受國際路政會頒發証書

【本報訊】工務局交通工程代理總工程師陳乃強，去年九月獲得國際路政協會獎學金，由港府派往美國耶魯大學攻讀交通科學一年，專門研究道路工程、馬路設計及城市建設等學科，國際路政協會秘書C．W．郭羅素，特將證書一紙頒發與陳君，證明彼利用該獎學金完成學業，成績優良，頒發儀式於昨日下午二時十五分假亞細亞行十六樓亞細亞公司會議室舉行，副工務局長W．A．莊信、助理工務局長A．S．宋普、總工程師J．R．衛德加出席此項儀式。

陳君現年廿九歲，一九五二年進入工務局任職，此次在耶魯大學修業完畢後，曾赴美國各地考察公路及交通之設施，並參觀公路行政辦事處及有關公路及交通工程之研究實驗所及工廠等。今年八月返港。據稱：本港交通情況，雖然擠擁，但有關公路工程及設施，與各地比較，並不稍遜。

據國際路政協會秘書郭羅素稱：香港獲得獎學金者，以陳君爲第一人，今後希望每年均有人獲得此項獎學金。國際路政協會爲一個國際機構，已有七十二個國家加入爲會員，本港乃於十八個月前始加入該會者。（力）



圖片說明：國際路政協會秘書郭羅素以證書一紙頒與陳乃強君，其後三人爲（右起）副工務局長莊信、總工程師衛德加、助理工務局長宋普。（本報記者呂攝）

世界救世軍總監　祁清大將昨離港

【本報訊】日前來港訪問之世界救世軍總監祁清大將，昨日偕同夫人等乘國泰班機離港飛馬尼剌，其訪問遠東之行程，祁清大將昨天已到本港救世軍人士熱烈歡送。他曾在貴賓室對記者稱：「本人此次來港訪問，獲得極良好印象，尤其是對本港救世軍從事社會福利工作之良好表現，感人至深。這個美麗城市的唯一困難，就是人口激增，地方小，又因此發生問題等。因此本人認定多建學校及推廣各種社會福利事業，是最重要的工作。本救世軍將來在倫敦方面將多派本組織官員來港展開更多工作云。」（杜）

馮汝城碩士　昨天返日

【本報訊】日本東京工商促進會理事長馮汝城碩士，東京底層貿易股份有限公司常務，日前來港洽商業上之聯絡，現以任務完成，乃於昨日下午六時三十五分乘泛美航空公司客機直飛東京。

中區電站發生故障　兩大廈電梯停頓

華人行電梯五名乘客半天吊　電力公司趕修歷三小時恢復

【本報訊】昨日中午由於中區一個電力分站的變壓器發生故障，致令中區兩座大廈中斷電力供應凡三小時之久。

由中午十二時許，成爲黑暗世界的大廈是中建大廈，樓下的商店和樓上的寫字樓，只得靠洋燭和「大光燈」照明。該大廈和華人行兩大座的電梯，亦因停電而停止上落，最危險的場面，是當驟然停電的時候，華人行內其中一部電梯內尚有五名乘客，結果要從電梯頂上爬出，但華人行方面，除九樓大華酒樓及電梯無電供應外，所有寫字樓及商店都沒有受到停電影響。

由於上述兩座大廈寫字間單位多，出入的人異常繁忙，因此，電力公司在接得報告後，迅即派出工程人員到場搶修，並於下午二時許儘快將兩座大廈電梯的供電綫路接駁到另一個電源處，首先讓兩座大廈的電梯恢復，但中建大廈的電梯只能通到十一樓，由十一樓至十八樓則仍無電梯上落，電力公司工程人員昨晚仍在趕修中，相信很快就可恢復正常供電。（唐）

荃灣發展草圖　將呈當局核准

今日爲公佈之最後一天

【時代社】發展荃灣及附近區域之草圖公佈後，今（卅一）日爲最後一天，期限告滿後，城市設計委員會將考慮所有反對意見，並將認爲有需要之處加以修正，然後將此圖呈送港督會同行政局核准。

該設計圖則顯示在該市鎮之三個主要發展區，即荃灣、葵涌及青衣（尤以荃灣最顯著）三地之重要地點，將有十五個住宅區，總面積達一、七〇六英畝，及三個中央區，總面積達八十九英畝。該項設計已預留地方建立十五個工業區，其總面積達六三七英畝，該等工業區將分爲五大組，現已擬定兩個區域作爲有毒性工業之用，其中一個係在坑坂池附近，預料該坑坂池在未來六年內，仍將收容從市區運來之垃圾。第二個區域位於青衣島南端，該委員會建議，該區可能作爲全港厭惡性行業之用。

作爲政府、市民及團體所用之土地，亦有所規定，現已擬定一百一十四英畝之土地供此項用途。此等土地，包括留作水渠道及水務所用之地方、停車場、各種機構、學校、醫院、批發及零售市場等。城市設計委員會發言人解釋稱：「作爲此等特別用途所需之土地，只能於計劃之主要原則接納之後始可計算。」至於指定之地區，在草圖上有三個未正式列入所建議之土地使用全盤計劃內，而留待將來設計之研究。

發展區內之新街道，係以青山道爲主，該道經由發展區伸展，由東南而至西北，另擬建築之海岸道路，則由葵枝角灣東南向西北伸展而至新市鎮中心附近，與青山道銜接。草圖提供兩座公路大橋，一座位於藍巴勒海峽之東南面，另一座則位於海峽中部，跨過藍巴勒海峽，以迄青衣島。

僑團今慶祝　蔣總統華誕

【中央社】今天爲蔣總統七十五華誕，香港各界及各僑團紛紛舉行慶祝，或假座新界、港九各地舉行。工商界、港九新界各工會，在港九各地分別舉行慶祝。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩或清勁之東風，天色頗好，後來風勢轉和緩。

昨日最高氣溫華氏表七八．四度，最低七二．九度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七六度。

高潮　上午一時二十分

低潮　上午十時十九分

有喜或閉　最新設備　即驗即知　專科主治　作嘔思眠　婦女喜閉　半日解除　藥費最廉　愈後收費

…剪報檢驗二元…

使用最新物理生理化學藥物方法代港九婦女節育，使適合各人體質，分一二年期及久期多種

寶血檢驗所

彌敦道242號立信大廈四樓後座

良機勿失　最後兩天！

BUREN

前譯漂亮

中文譯名比賽

請即向各表行索取表格填妥投寄勿失

良機一九六一年十一月二日五時截止

BUREN新表現已由專運到本港．款式新頴．機件精良．剔除舊式自動旋盤．配置專利太空飛行錶．請君參觀選購

白露明小姐說：

「我愛紅牌咖啡精」

「香濃適口味津津」

紅牌咖啡精是由純淨上等咖啡提煉而成品質高貴即沖可飲

總代理：公利洋行

女子與夫燕好後半裸熟睡
隔床男子被控強姦
被告辯稱大家同意
原告出庭供述遇事經過
証供未畢高院今晨續審

【新亞社】灣仔莊士頓道一五×號四樓住宅內，一少婦投訴於本年八月十五日凌晨，在該樓一床位內於熟睡中遭強姦，引致同樓一男子被控強姦罪名，曾於上月在銅鑼灣裁判署作初級偵訊，裁定表面証據成立，該案於昨日上午在高等法院刑庭，由高級副按察司李比法官循刑事案程序進行審訊。昨日聆聽証供仍未完畢，今晨續審時，將可能由被告人自辯。

昨日審訊時，被告曾盤問証人，彼向法醫官詢問，謂原告體內所遺留之××，能否証明乃彼所排洩者？又當被告向原告人盤問時，曾謂原告同意與彼發生性行為，事畢後，原告將彼推開。被告又謂：彼到鄰床位時，原告仍穿內褲，並見原告脫下。惟原告少婦力加否認，且在証人台上指被告「生安白造」，伊絕未同意與被告作性行為，乃屬被告向伊施行強姦。

本案由檢察官羅拔臣主控，開庭後，選出六男一女七位陪審員陪審。

被告男子麥新和，卅二歲，寶安縣人，業油漆匠，住荔枝角道，被控於本年八月十五日，在上述地點，未經對方同意，與女子陳麗珍發生性行為，被告否認控罪，無律師出庭代辯。

檢察官向陪審員述案情稱：原告女子有夫及四子女，住上址近騎樓處之床位。被告亦住在同樓之床位，與原告床位僅有一板之隔。本年八月十五日凌晨，原告與其夫歡好後，伊之丈夫往騎樓而睡，迨後原告夢中發覺被姦，張目睇看，正欲開亮電燈，即見被告離開，迨後原告往喚醒其夫將被告扭往警署。

檢察官復向述強姦定義，並謂：倘陪審員諸君，相信被告未經原告同意而與之發生性行為，或使原告誤認此一行為乃屬其夫，即依照法例，乃屬強姦案件云。

檢驗原告下體

警察總部法醫官李耐恭作証稱：本年八月十五日凌晨五時卅分，在警察總部化驗室，獲得廿五歲之女子陳麗珍之同意下，作醫學上之檢驗。該女子中等身材，發育完全，身體並無損傷。彼在原告女子之陰道內取出液體化驗，發現有××係B組血型，據其檢驗後之見解，伊曾在六小時內發生性行為。

同日晨六時三刻，檢驗男子劉南（原告之夫），身體無損傷，但性器官已弛軟，取液體化驗，顯微之下，發現××屬O組血型。

同日晨六時，在同意之下檢驗被告人，右大趾尖呈損破，性器官弛軟，取液體化驗，並無××，其血型屬O組，據其醫學上見解，該男子之性器官弛軟，顯示在數小時之內曾作××之洩排。

同日彼從探目歐陽坤收到送檢之衣物大包，包括男女之內衣、內褲及布片、破巾之類，檢驗其中兩布片，沾有人類之××，但証據不足以辨血型。

被告人為向醫官提出詢問，謂在原告女子體內所遺留之××，能否証明乃屬彼所遺留？李醫官答覆稱：根據在醫學上檢驗之結果，無法作如是証明。

原告女子作供

原告女子陳麗珍作供稱：伊年廿五歲，已婚，有夫及四子女，同住於上址近騎樓床位。本年八月十四日晚上，伊之三個子女臥於騎樓之帆布床及攤鋪地上。十五日凌晨一時，伊與其夫及幼子（本年四曆三月十五日出生）同登床位就寢，並將床位之布簾拉閉，將床位與冷巷隔阻，伊夫婦作燕好後，其夫疲熟，離開床位，往騎樓而睡。當其夫離開時，已拉布簾，伊並以木夾將床頭處之布簾夾緊。

與夫行房之後

當時伊甚疲倦，且須哺兒，故與其夫燕好後，未穿回內褲，僅以被蓋下體，旋即……性愛動作，初以為其夫，細而發覺有異，張目一望，則此人並非其夫，伊乃以手按燈掣，欲開亮電燈，該人即將布簾掀起，離開伊之床位，伊認出該男子乃屬被告。繼而伊往騎樓喚醒其夫，同往被告之床位，伊將被告拉起，並將其扭往警署云。

被告向原告人提出詢問，謂當晚彼入廁小解後，聞原告之床位發出聲音，原告喚彼入內。原告立即否認，並謂五年來，伊從未與被告打麻雀兩次。

繼而被告再向原告詢問稱：當時彼俯伏在原告身上，乃伊同意，當彼行近原告床位前，原告仍穿着粉紅色內褲，直至彼到床邊，原告始將褲脫下。原告人答謂：伊與其夫燕好後，僅以內褲蓋下體，伊並未同意與被告發生性行為，乃屬被強姦。原告復指被告人所說乃屬「生安白造」。

原告丈夫供詞

陪審員向原告人提出詢問：被告人是否曾在伊體內有物排洩？原告答稱：曾有少許，當伊往喚醒其夫之前，用巾將之拭去。原告再答覆詢問時，又謂：伊因幼兒患病，伊有所動作時，並未叫喊，乃恐孩兒受驚，但伊迅即起床，往騎樓喚醒其夫云。

証人劉南（原告之夫）作供稱：本年八月十五日凌晨一時，與其妻（即原告）燕好後，彼往騎樓而睡，在夢中被妻喚醒，當時彼以為開水，繼而其妻謂伊被強姦，彼乃驚醒，旋其妻高聲呼喊「強姦呀！」，繼而彼與其妻同到被告之床位前，聞其妻指斥被告謂：「你個死人頭，強姦我。」被告默不作聲，繼見其妻將被告扯起，被告曾向彼否認，迨後夫妻兩人扭被告往東區警署云。

旺角兩場大火
皮革店損失數萬元
洋服店一天內兩度焚燒
兩造均無傷人起因待查

【本報訊】昨日九龍旺角區先後發生兩宗大火，五間商店分別遭受損失，均幸無人受傷。茲將兩宗火警分錄如下：

（一）昨日凌晨，旺角砵蘭街發生火警，焚去皮鞋店一間，損失約數萬元，幸無傷人，店內三女一男，安全逃出。

據官方公報稱：昨晨二時五十分，九龍砵蘭街一〇八號發生火警，當局聞報，立即派出滅火車六輛及救護車兩輛前往救援。火勢至三時四十分始被控制，五時方完全撲滅。該樓之地下及閣樓完全被毀，尚幸該處爲三合土建造，否則災情勢不祇此。該店內存大批膠片及樹膠液、皮革等。

據悉：起火後因店內多為易燃之物，故火勢十分猛烈，附近居民聞警，多倉皇逃下街中，情形頗為狼狽。

查被焚之商店名瑞興皮革雜貨，地下為舖，閣仔為住家，東主姓楊，據說適去了廣州。起火原因未詳，據謂貨內所存之皮革膠片等，約值數萬元，但已購有保險。

該廠係設于新建之七層石屎樓，但起火後因大門關閉，故消防員到場後，需用利斧將鐵門破開，始能入內撲救。刻警方已派員調查起火原因。

（二）昨日下午一時十五分，彌敦道六五三號永……洋服店隔鄰發生火警，起火後，火勢迅即蔓延，該店伙伴及鄰居均不及搶救，致後座及閣仔被烈火吞噬，其右鄰之兩間店舖後座亦遭波及。消防局接報後，派出滅火車多輛馳抵現場，迅即開喉撲救，卅分鐘後始將火勢控制，至下午二時許熄滅。

發生火警處為旺角彌敦道六五五號地下同興洋服店，係東主名金仁美，上海人，據說該店保有火險款額頗巨，起火處係在該店後座工場，當時為午膳休息時間，工場內七名工人均已外出飲茶，僅有數名售貨員在舖面工作，故舖後因何起火，均表示莫明。

上址為一列數間之單層樓宇，因此火警在舖後地下發生後，火勢迅即蔓延至閣仔上，未幾，火乘風勢，火舌……

據悉：同興洋服店附近之街坊談稱：該處先後曾發生數次火警，均為同興洋服店，前月尾曾發生火警一次，情形比較嚴重。昨日凌晨時卅分，亦曾傳出火警，但隣近鄰里合力撲救，故未有報警。至昨日下午一時十五分，又發生火警，向未聞有人受傷。但其後該店即遭波及焚毀，至於該店此次遭受火警之損失情形，尚難估計云。（唐）

勇王子・梅寶
兩駒今拍賣

【新亞社】「販馬記」本季內第二次上演，定今（卅一）日下午五時四十五分在山光道馬房進行，第一班之「勇王子」，第六班之「梅寶」同時拍賣，凡馬會會員，均可投購，其中以「勇王子」之拍賣，最受人注意。

「勇王子」是一九五八年度馬，栗色，雄性，十五掌一，七歲，先後獲冠軍四次，且在一九五九年曾經勝過馬王寶座，並贏得車打盃，因馬主張乘倫月前離港返英，故將之公開拍賣。該駒現正當盛年，預料亦佳，身價可能甚高，當年曾「撞旋」身價六萬元之紀錄，今次可能被「勇王子」打破。

「梅寶」乃隸第六班者，亦爲五八年度馬，棕色，雌性，體高十五掌，八歲，得冠軍兩次，身價相信不會太高。

新界太平紳士
吳殿平昨逝世

【時代社】新界太平紳士、沙田鄉公所主席、新界律師學校委員會委員、沙田公立學校校監吳殿平，於昨（卅）日晨四時，在沙田大圍村梅里園寓所壽終正寢，享壽七十一歲。今（卅一）日上午十時大殮，十一月二日下午二時半出殯。

吳氏有兩子一女，及男女孫十名，長子兆棠，在勞工署任高級幫辦，最近在英深造返港。吳氏服務宗梓垂四十多年，推展鄉村福利事業，建樹良多，一九五八年受委為非官守太平紳士。昨晨耗傳出，親友聞之，咸表惋惜。

筲箕灣麻雀館前血案
油漆匠被斬重傷
一疑犯中彈就擒
偵訊已終結被告候解高庭

【新亞社】去月七日晚上九時許，筲箕灣西灣河街金城麻雀館門前附近發生兇案，中年男子陳金勝被人用西瓜刀斬至重傷，警探在西灣河街與太寧街交界處追捕疑兇翁容時，放槍制止其逃走，結果疑兇翁容中彈倒地，兩人皆送入醫院留醫多時。

翁容被控意圖謀殺陳金勝一案，昨日在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官初級偵訊，控方証供終結，被告保留辯護，法官宣佈此案轉解高等法院，被告人還押監獄，俟下月在高院受審判。

該案昨日開審時，呈堂証物除一批血衣之外，尚有西瓜刀一柄，警探用之左輪短槍一枝，子彈兩顆及彈殼四顆。

被告翁容，二十一歲，新會人，無職業，住鯉魚涌東街一號樓下，被控九月七日在筲箕灣西灣河街傷害陳金勝，意圖將陳謀殺。翁容並無律師代辯，此案昨日由筲箕灣偵探部鄧錦比督察主控。

油漆匠指証被告人
褲管抽出利刃行兇

陳金勝昨日作証稱：彼住柴灣徙置區，爲劏漆散工，去年九月間在西灣河街一三九號金城麻雀館工作，今年三月間，該館停業，彼隨即離開，迨後該館復業，彼並無繼續受僱，但被告開始在該處工作。

彼認識被告已數年，且為鄰友，被告常向彼告貸，皆屬小額，每次一兩元，但均無歸還。去月一日，被告在金城麻雀館門前，彼向被告求借一元，此乃首次向其告貸，但被告稱無錢，彼甚憤，因被告前向其借去二元，尚未歸還。翌日，彼在金城打牌，被告入內着彼勿打牌，彼問何故，被告不答。被告隨去不久，再入金城，當時被告右手持西瓜刀，立于門口對彼謂：「我斬死你！」當時小販朱文福攔阻被告，不使其內進，另一夥伴與坤向被告道歉之後，彼立刻停止玩牌而回家，以後數日不往金城。

迨至去月七日晚上九時，彼往金城，在門前遇被告，對被告稱：「唔好咁多事，要斬死我唔緊要！」被告堅說：「我要斬死你！」被告持起右褲管，從褲間拔出一張西瓜刀，向彼迎頭斬去，彼左前額受傷，而身手腳亦相繼被斬。

央求無效繼續被斬
被告聲言「斬死你」

彼央求被告勿斬之，聲言「我同你冇嘢過唔去。」但被告繼續斬彼，且喃喃謂：「斬死你！」

被告企圖逃走時，警探抵達，聲言「我係差人，唔好走！」但被告繼續逃走，後乃知該警探名陳章，當時陳章右手持短槍，沿西灣河街向太寧街追被告，吩咐被告勿逃，被告繼續逃走，彼聞槍聲二響，當時彼本人雖受傷，但勉強支持起立步行，未幾，見被告在街中倒仆地上，警探右手仍持短槍，右腳踏地上之刀，彼本人後被送入醫院，留醫約達一月之久云。

牌檔小販朱文福作証，謂彼住成安街十二號樓下，經營熟食檔，被告及陳金勝皆其熟客。八月廿七日，被告在金城麻雀館門前，陳向被告求借一元遭拒而離去。翌日下午二時半，彼往金城，陳玩牌，被告手持菜刀入內，坐于門際，向陳金勝聲言「斬死你」，彼攔阻被告，擁之出門，對被告勸稱，「你斬人，自己都會死。」一再勸之，被告乃離去。

船塢劏漆工人供述
目擊被告揮刀亂斬

金城麻雀館持牌人鄺裕福作証謂：被告于本年八月十日至九月七日在該館當雜工，日薪七元，作散工計。

男子黃恒作証：彼乃太古船塢劏漆散工，認識被告與陳金勝數年，去月七日晚上九時十分，彼與被告均立于金城門前，陳金勝經過附近，旋向被告招手，被告着其稍候，被告行入金城，陳金勝仍在路心，兩分鐘後，被告由金城行出，趨至陳前，持高右褲管，拔出一把刀，與陳迎面相對，欲斬陳，陳初不招架，迨後被告斬陳胸部，陳繼被告頸，被低其頭，被告乃斬其股及腿。此時警探陳章趕至，喝令「差人呀，唔好郁！」被告即沿西灣河街向太寧街而逃，警探手持短槍追之，當時人聲鼎沸，聽聞槍響四聲，但當時彼不見被告與陳金勝，彼旋即離去。

警探供述被告拒捕
迫得一連發射四彈

筲箕灣區警探陳章作証稱：去月七日晚上九時一刻，巡邏經西灣河街金城麻雀館附近，見前面有一男子執刀向另一男子胸際砍斬，彼認出揮刀者乃被告，遭斬者乃陳金勝，陳舉手至額際招架，當時彼與兩人相距約十碼之遙。彼覩狀，即喝稱：「唔好斬，我係差人呀！」但被告不理會，繼續向陳之股腿而斬，彼再喝止，迨彼接近僅數步時，陳已倒仆。

被告持刀向太寧街而逃，彼尾追之，相距約八至十尺，彼續向其喝止二、三次，被告逃至太寧街口轉彎時，向彼狂呼：「你唔好行埋嚟，唔係我連你都斬埋！」彼聆此言，即拔警槍，當時槍內有子彈六顆，彼向被告喝稱：「唔好走，走就放槍！」被告回頭向彼稱：「你唔好行埋嚟，行埋嚟就斬你！」

彼以被告不顧，乃向其足部瞄準放槍，見地上有火花，知不命中，乃續發二彈，亦見路面有火花，知亦不命中，乃續發第四彈，但以被告之足部為目標，旋見被告呈立足不穩狀，仍向太寧街而奔，未幾，倒仆地上，手仍持刀。

被告中彈倒仆地上
上前繳去行兇血刀

彼即上前繳去其刀，被告不反抗，彼拾刀後，檢視被告，見其左股近臀部處流血，乃囑旁近之人打九九九電話。

當時見陳金勝由西灣河街出太寧街，陳呈重傷狀，體上傷口流血甚劇，當時約在下午九時二刻，未幾，柴比值部飭到場，彼將警槍與兇刀交之。

筲箕灣警探李田作証，謂該晚九時五十分到現場，將被告與陳金勝護送往瑪麗醫院，同晚十一時四十分，在醫院之犯人病房向被告錄供，當時銅鑼灣區高級探目在場見証云。

高等法院開審
荃灣製毒疑案
主控官陳述三被告被拘經過

【新亞社】本年七月廿四日，警方在新界荃灣上堀村無門牌石屋中，破獲一宗非法製毒及藏有毒品機關，並當場拘獲三男子，昨日開始在高院刑庭審訊，由該屋之另一女主人作供，詳述伊如何遇上各被告人之經過，又謂被告人伙後，伊從未有入過廚房云。

該案在高院刑庭由副按察司百里渠主審，檢察官陳理約翰主控，三名被告男子為：㈠周傑，四十四歲，無職業；㈡許志光，卅四歲，無職業；㈢周亞六，卅三歲，無職業，住址亦無，同被控於本年七月廿四日在上述石屋內非法製造毒品，並藏有海洛英共卅四磅七安士，其他毒品廿一磅五安士，三名被告均否認控罪，但無律師代表。

主控官昨陳述案情：……三名被告均在……工作，……七月廿四日，屋主陳亞松……若干化學儀器，……陳亞松應來應懷疑內有古怪，可能是製毒機關，乃報警將兩被告先拘獲，下午第三被告周亞六返，亦被捕云。

繼由該石屋之另一女主人張羅氏出庭作供稱：三年前，陳某（屋主）曾介紹首被告周傑與伊認識，……五月初五日，首被告往訪伊，謂伊有大屋一間，現擬向伊租用廚房，伊謂要與陳某商量始能答允，首被告謂若能租用該廚房，將來有三人來住，迨至五月十一日，首被告再訪伊，商談有關租廚房問題，最後伊同意以月租一百五十元租該廚房。翌日，首被告入伙時，曾邀陳某代彼搬運行李，其中有蔴包袋及麵粉多包，後，二被告即在此居住（按第三被告年紀較小），伊曾見首被告將搬紙袋外出。又謂：自從廚房租出後，伊從未有入過去廚房，乃因各被告在廚房之門外，另加一門鎖。（乙）

三院粵劇籌款
各界踴躍捐欵

【本報訊】東華三院……新界醫院第四期工程……柏立基爵士伉儷……一月八日下午八時，……舉行粵劇義演，由仙鳳鳴劇團主演「白蛇新傳」，……屆時英國雅麗珊郡主……三院主席及總理……連日來親自拜訪官紳，報告三院院務，籲請支持。各界人士對三院籌款響應熱烈，捐欵認購戲券者甚為踴躍，各界人士如欲行善，……此次粵劇籌款，當可達到預期理想。（東）

陳志民由日返港稱
日人喜愛港製時裝
洋服商聯會副理事長

【本報訊】港九洋服商聯會副理事長陳志民，赴日本考察洋服業務，昨乘日航客機返港。陳志民在機場談稱：此次參加全日本洋服技術展覽會，得與日本洋服權威人士接觸，交換智識，獲益良多，並蒙日本最大百貨公司「高島屋」洋服部之邀請，以怡安泰名義參加該公司之舶來品展覽，……日人對於港製西服之精巧，讚不絕口，……在會場接有大批定單，此為港製品輸日之一種光榮，將來前途發展未可限量云。

同行者有趙德初、洪濤、孔憲浩、陳子榮、陳家寶、鄧伯祥、何須、陳國本、伍文、麥佐生、趙石倫、湯振文、梁處、陳佐乾、陳浩民、趙錫予等。

中區新皇后酒店
後年秋天可開業

【本報訊】……新皇后酒店……顯示新酒店可於……開業。城市酒店公司本屆年會中遞派股息每股二角五分。

今後每場賽馬
不得超過十四匹
馬會硬性規定旨在保障騎師安全
報名馬超過此數即抽簽抽出多者

【新亞社】馬會董事局已通過一項新例，並將於下次賽馬時，即開始施行。每一場出賽馬匹，硬性規定不得超過十四匹，如超額時，董事局將用抽籤方法抽出多出之數，被抽出之馬匹，如馬主同意，則被編入同班另一組比賽中上陣，但如馬主不同意時，可作臨時退出論。又假如該班比賽祇得一場，無法調配，則中籤被抽之馬匹即要棄權，不得上陣。

其辦法舉例如下：（一）第一班祇有一場五化郎比賽，一里一場，五化郎兩場，一里者有十五匹出賽，則被抽出之一匹，如馬主同意，可改併入短途比賽上陣，否則亦作棄權。又如五化郎之兩組，第一組有十六匹出賽，而第二組祇有十二匹出賽，則董事局可在第一組中抽出兩匹，併入第二組賽跑，其餘情形類推。

馬會施行此新例，旨在維持出賽騎師之安全。無可否認，本港馬場之跑道，有若干是狹窄者，出賽馬匹過多，可能險象環生，故馬會乃作此新規定，事實上，目前每一場賽馬出馬都幾乎極少超過十五匹以上，平均是十四匹左右者爲多也。

廣東信託商業銀行
荔枝角道分行開幕
董事長周埈年在酒會稱
繼續擴展金融網爲各界服務

【本報訊】廣東信託商業銀行董事長周埈年爵紳，昨爲該行荔枝角道分行主持開幕，並在酒會致詞，略謂：本行成立之目的，爲配合此新界繼續擴展，特增設荔枝角道分行，根據人口統計，……共有人口八五〇、六五九人，……年來中小型工廠不斷增加，……本行今後將繼續擴展金融網，爲各界服務。

是日……與保險公司代表、工商領袖、鄉議員、社會賢達、街坊首長等逾千人，各界贈送之花牌、花籃，……

圖片說明：廣東信託商業銀行荔枝角道分行開幕時，董事長周埈年爵士與其他董事合影，……何伯如。

副勞工處長
訪問工會

【本報訊】副勞工處長鄭亮同，昨日偕同勞工處政務官傑信及勞工事務副主任院傑案，先後訪問港九貨箱業工會及港九染房職工會，並與該工會之負責人暢談各種問題。（乙）

工務局兩文員
盧覺黃敢夫退休
同寅舉行歡送會

【本報訊】工務局官產管理及測量處職員田土委員盧覺及高級文員黃敢夫，將於近期退休，該局於昨日下午四時四十五分，假政府合署東座三樓官產處舉行一項歡送儀式，由田土委員辦事處主任代表致送紀念品與兩氏。田土委員盧覺於一九四〇年加入政府服務，一九五二年轉入該處服務。文員黃敢夫於一九二五年加入政府機關服務，一九五一年轉入該處服務。（文）

壽臣山村破獲製毒機關案
原住澳門男子被控
管理非法製毒場所
昨在高等法院受審主控陳述案情

【新亞社】曾轟動一時之黃竹坑壽臣山村道十號之毒巢別墅，非法用作製毒機關案，去年由警方偵破，當場被拘捕之四男一女共五人，已經審訊終結，均被判入獄，警方偵查之後，最近將該屋管理人控訴，指其身爲該址管理人，而容許該址作非法製毒，此案與被判罪之五被告之案全無關係。

此案被告爲原住澳門白馬里四號A某，三十九歲，被控於一九六〇年八月十五日至一九六〇年十月六日之期間內，在黃竹坑壽臣山村道十號管理一間非法製毒場所，被告否認控罪，延余叔韶大律師代辯。高院由副按察司史密夫主審，選出五男二女七位陪審員陪審。

主控官昨日陳述案情謂：……壽臣山村道十號，警方人員由保護警司率領大隊探員抵達該址，即聞到「依打」味，……又發現樓上有大量白粉被捏出，……警探當場拘捕男女五名，……主控官又謂：本案之証人將出庭作証，謂該處所搜出之物品爲毒品，又一姓何者將供述與被告往來之經過，另有一電燈工人供述在安裝電燈時，被告曾在場，……當時被告及另一姓陳之男子……該製毒機關云。

該案昨審訊未畢，押候今晨續審。

東南書院研究所招男女學員

投考資格：國內外大學或學院畢業能通一國任何外國語文者。本院設招各科系新生及各年級轉學生，定有獎學金及半費學額。本院與美國西路市大學HEALD COLLEGE聯絡，每屆畢業生選送廿名進該大學深造，由該校負責辦理入國手續。簡章備索。

院址：九龍油麻地吳淞街一四九——一五一號 電話六一四五〇
分院：旺角砵蘭街一七八——一八〇號 電話五二八七四
二分院：香港跑馬地安樂街五號 電話七六五四九五
三分院：九龍荔枝角道三六五號 電話八〇二九七五
院長兼所長譚焯宏

通告荃灣雪園大飯店新舊股東

茲閱報載貴號將於十月卅一日增加新股因該號前身之東主戴忠華與本人有來往手續未辦增股手續前與本人接洽清理該項轇轕手續以免他日捲入法律漩渦特此鄭重聲明

荃灣河背街十一號 吳廣福啓

鳴謝寶安同鄉會

先父陳創明生前加入寶安同鄉會不幸於本年十月廿八日逝世蒙該會派員調查屬實依章發給天年互助金伍百元正歿存均感

青衣島涌尾村九十八號陳世忠　青衣島大街6號陳世鑫

……行爲利便各界需要，九龍所有新界分行與九龍深水埗等分行，均……上水分行爲八八……大埔分行爲八八……屯門……粉嶺……元朗分行……電話號碼……

香港政府公告

茲聘請公務員事

茲招聘：（一）實驗室助理員數名（教育司署）（二）二級社會福利助理員數名（社會福利署）有關上述各職詳情，請參閱本日英文報紙。此告

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第三次賽馬，定於一九六一年十一月十一日星期六及十三日星期一兩天舉行，是次賽馬秩序表及馬匹參賽報名表，均經印就，請向跑馬地山光道本會馬房處取用。所有馬匹報名，定於一九六一年十一月一日星期三中午十二時截止，逾期恕不接納，特此通告。

一九六一年十月廿六日　司理晏嘉士

香港工務司署佈告

茲有公地一段，將於一九六一年十一月七日星期二下午三時，在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計一萬一千三百七十五平方尺，限作工業用途，……須於十八個月內建成總值不少於二十二萬元之上蓋物。此批地段年期二十一年，由一九六一年七月一日起計，每年地租二百六十二元，期滿後可續批十五年，……地租另行估計。現定底價二十四萬一千元正。下鎚後投得者即須交現款按金一千元，支票作爲按金及地價之一部份，地價可分期付款，如用支票交款，該支票須先由銀行加簽，而該銀行則必須屬香港外匯銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則，請向香港官產管理及測量辦事處，及九龍彌敦道政府合署四樓官產管理及測量辦事分處查詢。此佈

工務司英格理

納氏英文夜校 擴班招生

班別：拼音班至會考班（西婦教授各班會話）
校址：九龍[illegible]老街九八A（火車橋腳）

立信會計專科日夜校招生

（一）中文部：商業簿記（教育司頒佈課程標準）、香港地方稅實務、會計學、成本會計、銀行會計等科。
（二）英文部：英文簿記（參加倫敦商會春季証書考試）。
（三）開課：十一月一日。
校址：香港[illegible]道二十一號三樓　電話：七〇四六四

立案 聖思日夜英專

即招字母拼音班至會考班
上課時間：分上下午班及夜班另加設九時廿分夜班
校址：旺角彌敦道六七二——六七四號（即新華戲院右側）
監督兼校長伍雄健

翰林藝術學院招男女生

設國畫班、西畫班、攝影班、人像攝影班、雕刻班、印花班、陶瓷班、美術研究班……學費每月十二元至十五元。十一月一日開課，詳章備索，函索附郵。
地址：銅鑼灣白沙道十一號A
監督吳曼藻　院長鄭文遠

謹訂公曆一九六一年十一月一日為本協會遷移新址薄具茶點恭候
嘉賓 敬請
光臨
恕不另柬
時間下午四時至七時
香港建築業協會同人敬約
香港德輔道中25號九樓
電話：三三八一五・三三八一六

遺失啓事

敝號遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管庫第七九六一（7961）號匙一條特此聲明此匙作廢
一九六一年十月卅一日

物料廣告
拍賣充公貨什貨及無人認領之貨

茲承政府物料管理處處長命定於一九六一年十一月二日星期四上午十時三十分在本行拍賣充公貨什貨一大批計開「HILLMAN MINX」牌汽車一架車牌號數AA7520，工業原料、雜貨用具、中藥、水喉用具、電器、傢俬、木板、毡、衣服、帆布袋、酒……及生鐵等（本行備有存貨單目錄）投得者即須交現銀按金五成，其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）。

香港[illegible]打行士庫 電話二四二二四 [illegible]拍賣行啓

本港新聞

高院開審五金廠命案
學徒出庭作証 目擊被告行兇
死者倒地後即棄刀而逃

【新亞社】牛頭角翔藝五金廠內發生之命案，昨已開始在高院刑庭審訊，被告男子涉嫌以一把新刀將一同夥斬傷致死，行兇後曾棄刀逃走，但被同廠之伙記及老闆智擒歸案。

該案昨在高院刑庭由副按察司米路士．奧覊士主審，檢察官李奧庇士主控。被告男子江金，廿七歲，五金工人，被控本年六月廿九日下午一時許，在牛頭角翔藝五金廠內謀殺工人男子賦佳，被告否認，由政府指派胡鴻烈大律師代辯。此案並由五男二女七位陪審員陪審。

主控官昨陳述案情稱：兇案發生於牛頭角翔藝街五金廠內，被告與死者為同廠伙計，死者在該廠工作約有四年，被告則在廠工作僅十九日。本年六月廿九日，工人照常工作，工作在上午八時開始，至中午十二時午膳，午間，死者曾與老闆及其餘伙記共桌而食，飯後回復工作，當時死者與被告正於同一地點工作，並曾作談話，而此談話適被同廠伙記馬某（學徒）及吳某所聞，被告對死者說：「你點解在老闆娘面前講我閒話？」死者否認彼曾講閒話。未幾，兩伙記在外，即聞「哎喲」一聲，發自死者口中，繼而馬某見被告以刀斬死者，吳某則見死者滿身鮮血。吳某對被告說：「你做乜斬人？」當時被告立即棄刀奔逃，馬某及吳某兩人及老闆於後追捕被告，而老闆更曾截車追趕，繼而把伏於被告逃奔之途中，並阻止被告逃走，後更制服之，卒由警員將被告拘捕歸案落案。

死者在送院救治，途中因傷不治斃命，據醫生謂：死者因心臟及肺受傷，並證明死者曾被斬刺達八刀之多，卒因重傷及流血過多而死云。

繼由目睹兇案發生之學徒馬某作供謂，彼現年十五歲，當日午間正在工作中，而被告指死者向老闆娘搬弄是非，死者否認，未幾，即聞：「哎喲」之聲，彼轉面觀看，目擊被告正以刀刺向死者心臟，死者隨即倒地，後被告棄刀逃跑，彼與伙記吳某及老闆協同追趕被告，彼與被告乃同日到該五金廠上工者，因被告與彼之得入該廠服務，乃同一介紹人所介紹者云。該案昨審訊未畢，押候今日續審。

保滋堂潘務菴商標訟案了結
原告申請撤銷控訴獲准

【新亞社】一宗由本年四月二十日起歷審無了期之商標訴訟案，昨日突急轉直下，原告在中央裁判署向施斯法官申請撤銷兩名被告之四項控罪，獲法官批准。

此案乃保滋堂潘務菴控潘務菴保滋堂關於假冒商標者。兩被告人：㊀潘銳行，男子，住大道東某號三樓。被控於去年十二月六日上午約十一時，在上址：（甲）非法藏有若干貨物，其標誌偽冒原告一九〇七年第二〇三號註冊商標，達近似程度；（乙）非法藏有若干貨物，其標誌偽冒原告人一九五六年第二九八號註冊商標；㊁陳某，女子，被票控同樣罪名……

陸方大律師質同後，㊂號及一九五六年第二九八號註冊商標，……迹近欺騙。當時兩被告不認罪，由李加勞召云。

此案審訊時，據證供中透露：原告以保滋堂潘務菴之名義出產藥物，而被告則以潘務菴保滋堂為號，……原告保滋堂律師轉聘烈顯倫大律師代辯，由張貫天律師轉聘烈顯倫大律師主持控訴。

博愛醫院義演粵劇 名譽券今截銷 明天開始劃位

【本報訊】新界元朗博愛醫院，定期本星期四（十一月二日）晚間假座九龍普慶戲院，請由仙鳳鳴粵劇團演「白蛇新傳」，將以籌募常年經費，現距演期僅有兩天，該院當年主席經理等為結算銷券成績，已於昨日將該款下午六時前止截，凡欲退換，均請今夕前將戲券或票款送交該院臨時辦事處，或電話六三二八一轉四一五，派員到收，……

海事處通告航業界 新訂緊急號召訊號

【本報訊】海事處當局頃發出佈告，通告各船主、船東、代理行及租船人均應注意，本港內船隻如有情勢緊急，需與岸上方通消息之情形時，須注意以下之辦事手續：㊀船隻須港口電話服務站接通後，用戶應請服務生轉接緊急「四四四〇五〇一」（海事處訊號台），海事處當值訊號員聆悉緊急事件之詳情後，即可作適當之處理。㊁如無該項電話可用，則應將緊急事件詳情，以訊號燈拍發至任何一處港口訊號站，俾採取適當措施。此等訊號站之地點如下：（甲）香港中區海事處訊號台，北緯廿二度十七分十八秒，東經一一四度九分四秒，該台夜間有閃光為標誌，每十五秒閃光四次；（乙）九龍尖沙咀大包米小山，北緯廿二度十七分十三秒，東經一一四度十分廿一秒；（丙）青洲（港口之西端），北緯廿二度十七分十二秒，東經一一四度六分卅六秒。㊂此外，尚可使用下列港口訊號：（甲）S．T．：召喚警察；（乙）R．X．：船上發生叛變；（丙）NO：船上有火；（丁）W：需要醫生。

夜間：（甲）三燈成一垂直線，上下白色，中間紅色，係召喚警察；（乙）不停地施放篝號，係船上有火；（丙）每分鐘放照明彈（VERY LIGHTS），或用火燄發出火光，係船上有火；（MORS）電碼之「W」字母（●——）係需要醫生。

附註：一九五四年海事處佈告第九號亦予作廢，而以本佈告代之。

大墨七能飛簷走壁 終告失手被擒 重判入獄五載
曾充線人要求送芝麻灣獲准

【本報訊】廿八歲之慣竊陳沛，住九龍城賈炳達道卅八號三樓，利用一條鐵繩逞其飛簷走壁之輕功，在五個月內，犯案之多，本月八日凌晨零時，陳沛在鑽石山爆竊得手，正擬跳上單車「踩入」，終為華探長陳欣，探目何西鎮，率同幹探盧浮磊、周屏擒至，當場人贓並獲，被控於九龍地方法院。被告認罪後，求情謂：彼最近一次出獄後，曾充兩名華探長之線人，供給情報，破獲一宗暴力行劫案及若干宗其他要案，並得警察當局讚賞，彼因兩華探長調職，其惡因不甘食貧，下堂求去，彼無衣出充舞娘，彼竟自殺一次，當盡洗胃之苦，死中得活後，故追得重操舊業，彼最後要求解芝麻灣服刑，爲法官所准，據謂彼曾供警方情報，如送入赤柱，實「冇命」云。

法官卒判其入獄五年，在芝麻灣服刑。

被告共被控十四項罪，其中七項列入案底，盜竊之物包括單車二架，收音機四架，西裝兩套，西服一件，現款五十元，風扇二把。以前曾犯廿餘次案底，擅長以一鐵線開啓任何門鎖，且彝西爾低之木質窗，即拋字十餘人斛赤如履平地云。（普）

曾榕第八公子 佩林博士返美

【本報訊】九龍總商會永遠名譽會長、油蔴地街坊福利會會長、金邊汽車有限公司董事長曾榕之第八公子佩林醫學博士伉儷，八月底由美抵港省親。查曾博士留美十餘年，獲芝加哥大學醫學博士，因其設在三藩市之醫務所行將開業，經於昨日下午七時搭英國海外航空公司班機返美。

監獄署賓物會 週末舉行

【本報訊】監獄署體育協會一年一度主辦之秋季賓物會，定下月四日（星期六）在赤柱監獄東面之足球場舉行。該賓物會定該日下午二時開始，屆時警察樂隊在場演奏助慶。（乙）

信義宗協會今天舉行 馬丁路德改教紀念會

【本報訊】基督教信義宗各教會（包括崇真、禮賢、信義會等）定今日（卅一）下午八時，假座九龍馬頭圍道三七四號信義會舉行馬丁路德改教四百四十四年紀念大會，由彭福博士主禮，崇真會聖樂團獻詩班歌詠，紅磡信義會有十餘位牧師擔任崇拜儀式，歡迎各教會同道參加，九龍巴士五號、十一號在土瓜灣道站下車。

尖沙咀區將出現 現代化百貨商店
樓高十二層設備最新型

左圖：瑞興百貨公司九龍新大廈圖型

【本報訊】遊客來港旅遊，日漸繁榮，九龍尖沙咀區將出現一座現代化百貨商店，……旅店，如雨後春筍，仍感求過於供，近聞該區在不久之將來，更有一建築宏偉，設備新型之百貨商店出現。該商店地址，位於彌敦道廿二號至廿五號。查該址乃瑞興百貨公司自置物業，由該公司總經理古勝祥先生計劃，將其全座改建廈面積有九千尺，樓築，係由名聞世界之意大利名建築師龐帝（MR. GIO PONTI）及香港設計及全部建築公司設計，頂面、二樓、三樓、四樓及地庫共五層，商場四萬五千尺，闢作百貨市場，全部冷氣設備，有附樓面，全部透明，即由四樓俯瞰樓下各貨場，均能一目了然，管理室內裝有電視機，該管理用電視作用，按時能目睹各部門營業狀況，誠為本港百貨商店最新型設備，五樓以上，闢為寫字樓或夜總會及一切旅遊業務。瑞興公司正籌劃於一九六二年二月開始進行拆建，預算一九六三年春天開業，全部耗價及建築物與裝修將超逾千萬元，不久將來，本港百貨市場又添一新面目矣。

麗的銀台今起舉辦 「我是偵探」節目

【本報訊】由今晚起，每逢星期二、四兩晚七時至七時半，麗的呼聲銀色電台，特播送一個有與味並將一定受到廣大聽衆歡迎的偵探故事「我是偵探」節目，這是一個有獎的節目，凡是該公司的聽戶，都有資格作為偵探，祇要留意收聽該節目的前半段故事的白和音響效果，甚至每一句對白，然後根據主持人的要求，指出兇手，或解答疑犯、犯罪者，該公司其中的疑難與關鍵。想做偵探的該公司聽戶，必須在故事播出前五小時，把兇案……

梯間紙匣 發現棄嬰

【本報訊】警務處消息：本月廿二日上午八時卅分，九龍福佬村道六十一號樓梯間，發現一名被放在紙匣內之女嬰。該女嬰出生約三日，面圓，皮膚黑，頭髮長，身穿唐裝上衣，并用白毛巾，一塊綠布及一張毛毯包裹。任何人士如能協助查悉該女嬰身世者，請撥電話與九龍城偵緝警察（電話號碼八〇〇三三一轉內線五四五）或向任何警署報告。圖爲拾獲之棄嬰。

樂善堂主辦 官塘小學開幕
市局主席景韓致詞

【本報訊】九龍樂善堂官塘小學，昨（卅）日舉行開幕典禮，由市政局主席韓夫人剪綵，……

東院道官校 家長教師聯會 昨選出新職員

【本報訊】東院道官立小學家長教師聯誼會，於十月廿八日在該校禮堂舉行同人大會，家長與教師並會者八百七十餘人，情況熱烈。……

西南聯大校友會 定四日慶祝校慶

【本報訊】國立西南聯合大學香港校友會，爲紀念該校校慶，定於十一月四日（星期六）假座九龍彌敦道酒店舉行慶祝晚會，除備豐盛晚餐外，並邀請本港西樂名家演奏及抽獎……

聯合夜校 社會教育學系 參觀永華片廠

【本報訊】香港聯合書院夜校社會教育學系，……

太平詩集 徵聯

萬國藝專 設紀念學額

祖國周刊出版

新亞哲學社會系 昨參觀兒童新村

【本報訊】新亞書院哲學社會學系學生，昨日由該系社會學教授謝汝逵領導，於下午前往烏溪沙，參觀利兒童新村，由該村事務主任林焯炬招待，……

美新處電影

培真英專（日夜）

校址：彌敦道七〇七—七〇九號（即邵氏大廈對面）電話：八〇二〇七二

美國會通過新移民法案
本港約有千餘華籍移民 得根據新法案辦理赴美

美國總統輪船公司一位發言人本日稱：美國國會最近通過一項新移民法案，且已由甘迺迪總統於九月廿六日正式簽署，並開始生效。由於此項新移民法案之實施，將使本港以前受限制而未獲批准者之千名以上華籍人士，得有機會前赴美國。

凡在本年七月一日以前申請，而具有下列資格者，均可根據新法案獲得准予赴美之機會：

一、美國人收養之孤兒（以十四歲以下爲限）。

二、美國公民之未婚兒女（年齡不限）。

三、合法永久居留外僑之未婚兒女（年齡不限）。

四、美國公民之父母。

五、合法永久居留外僑之丈夫或妻子。

該新法案包括：凡在一九五〇年六月廿五日至一九五五年七月一日間曾在戰時服務於美國海、陸或空軍中之外籍軍人，亦予以回歸之特准入籍權利。

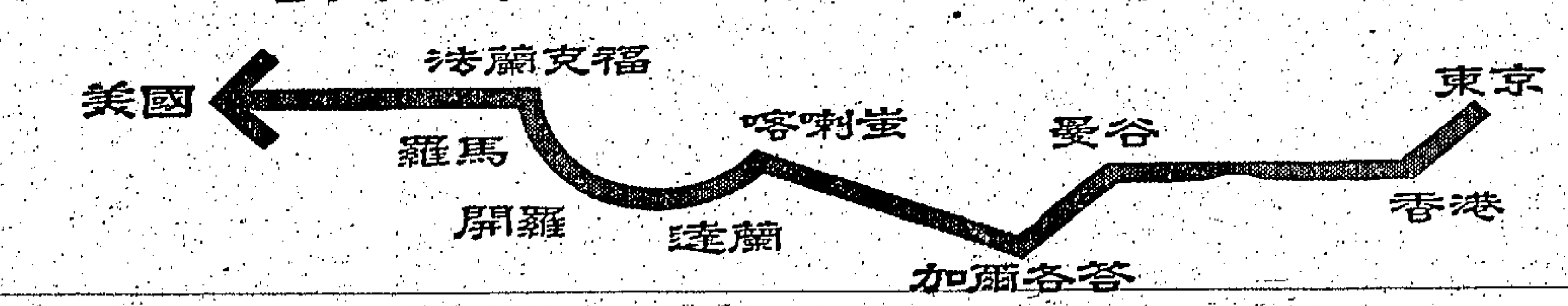
美國總統輪船公司因鑒於此項新法案之通過，勢必將有更多華籍人士赴美，故該公司特將其屬下之克利夫蘭總統號及威爾遜總統號在十一月一日，十六日，十二月十五日，一月二日，廿九日，以及此後由香港開出之航班上，設用大量經濟客位，以應需求。

美國總統輪船公司是香港至金山間唯一擁有客船之美國輪船公司。該公司在以往爲無數移民赴美之服務，已具有數十年歷史，此次爲協助新法案下合格者辦理赴美手續起見，該公司特派職員爲旅客代辦一切旅行證件之申請等。至於船票，且可在美國支付，由該公司負責辦理。

據悉：美國總統輪船公司由香港至舊金山經濟由美金三百卅元起，（約合港幣一千九百元）包括在航程中之每日三餐膳美食品，免費行李可帶二百五十磅，沿途均有華人職員負責照料，並可在神戶、橫濱及檀香山各埠上岸遊覽。如有任何有關赴美旅行問題之詢問，可逕至干諾道中七號美國總統輪船公司或撥電話二八一七二洽詢。（波告）

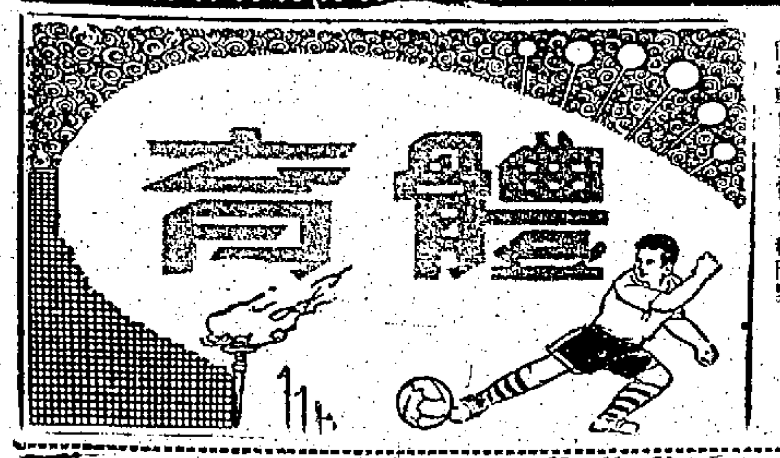
我們一向乘搭德國航空公司…

乘搭德航會使您的旅行倍加愉快爲您增添甜美的回憶
乘德航最快速的民航噴射機(波音720B)由東京至德國
沿途經香港曼谷加爾各答及喀喇蚩您會親自享受到德
航是最快捷最穩定以及最舒適的噴射客機.
各大旅行社皆願爲君解答有關德航詳情



LUFTHANSA
德國航空公司

請與各旅行社接洽訂位　或電詢：35361 捷成洋行



足球聯賽今有兩仗
元朗戰傑志 星島鬥東方
分在花墟愉園舉行

【本報訊】足球聯賽今(卅一日)排出兩場賽事，分在港九兩地舉行。香港會球場，東方對星島，元朗對傑志，時間都是下午五時正，而以元朗對傑志一場，較為吸引球迷注意。

元朗對傑志一場，雙方實力較為接近，所吸引球迷注意。雖然元朗與傑志此時實力相距不遠，仍以傑志稍強。不過，今天雙方都不能排出完整陣容，上陣人腳均有極大變動。

元朗因為中堅李鎮成染病，勢難登場，將以吳偉文扼守中路，調遣右後衛組的謝國衛，並以郭石坤任左輔，謝何志坤任左輔。傑志則有司徒堯已離港赴美國，今天將以黃志光補其右後衛缺，林尚義退居左後衛，由預備組的李定標踢正中衛。前鋒則由梁少松担任左翼，其餘位置人腳，一仍舊貫。

假如兩隊都以上列的陣容登場，傑志受影響的是後防，把守中路的李定標，及黃志光的右後衛能否稱職，都有問題。不過，他們甚可以隨機應變的，把林尚義調回中路，黃志光回踢左後衛，而李定標任右後衛，所受的影響不會太大。

由於馬瑞能並非實練材，派梁少松任左翼，是合理的調動，到底梁少松對此一位置較為熟習，加上他氣力充沛，傑志進攻力將可增強。

元朗由吳偉文替李鎮成鎮守中堅，當能勝任。謝國衛的右後衛，相信亦稱職，只是郭石坤恐有問題而已。

從兩隊的攻守力比較，前鋒的進攻力，無疑是傑志優於元朗，與門工夫與臨門一腳，元朗都比不上傑志有把握，後防則各有優劣，況且傑志自去週大敗於南華後，當思振作，故今天一役，以傑志贏面居多。

在香港會球場舉行的星島對東方，星島目前是四戰兩勝兩和，仍保持未敗之身，不論氣力技術，都比東方勝一籌。加以星島陣容強，後天(二日)戰南華的星島，今天定不敢大意從事，如能演出水準，應可擊敗東方。並錄今天兩場比賽陣容如后：(國)

(東方)
羅家強	梁錦洪	崔毅嗣	鄭耀光
	周偉文	馬福培	宋作文
		方志才	劉秋明

(星島)
郭秋明 李來 馮紀良 李德桐 張耀國 楊偉業 鄭煥濤
李嘉光 馮紀球 曾鎮洪

(元朗)
盧德輝 李國燕 黎展球 劉瑞華 何志坤 郭石坤
譚國衛 吳偉文 梁兆中 謝祇林 何應芬

(傑志)
譚煥璇 黃志光 李定標 陳志剛 林尚義 陳輝洪
梁少松 姚卓然 郭有華 鄭國泰 徐楠烈

諾加平隊電告足總
廿四可到港
韓隊領售券今截止申領

【另訊】足球總會昨日接來電報，謝瑞典諾加平隊已於十一月廿四日下午四時到港，並預定於卅日離港赴西貢比賽一場。來電並表示欲在港多賽一場。

韓國足球隊，已定於十一月五日下午五時……定於今日下午六時止截止申領，十一月一日、二日領票，三日、四日兩天，公開預售六元和三元五角兩種門票。

元朗請增 票價未准

【本報訊】昨晚足球聯賽執委……元朗請增今元傑之戰票價，未准。

傑志可勝元朗

（賽前分析）

今天兩場甲組聯賽，都以在花墟上演的元朗對傑志，較為球迷注意。

元朗雖然在上仗以〇比二負與五一七，不過，這仗的演出，實在不錯。而元朗最近租貸宿舍解決，日常訓練，已納於正軌，所以今仗元朗球員的士氣，一定較前為佳。

二可惜是元朗今仗，依然未能以全力應戰，因為雖然何志坤已傷愈可以上陣，但中堅李鎮成，卻因傷未能出場，迫得以李國燕踢中堅，郭石踢右後衛，何志坤踢補，何應芬掛帥。

傑志敗與南華後，防守力量如何，今仗亦需試金石。上週訓練特別，就是昨天，全隊依然在維多利亞公園操練，其努力求勝之苦心可見。

司徒堯出國，傑志今仗將以馬瑞能踢右後衛，梁少松踢左翼。元朗今仗，李國燕中堅演出如何，相信是會否吃敗仗的主要關鍵。非關李國燕在過去一屆，久已未再踢中堅位置。其次，元朗前鋒，由於欠缺中鋒及欠一翼鋒，今天變陣，能否一改過去之頹勢，攻勢無法達到預期理想，殊成疑問。

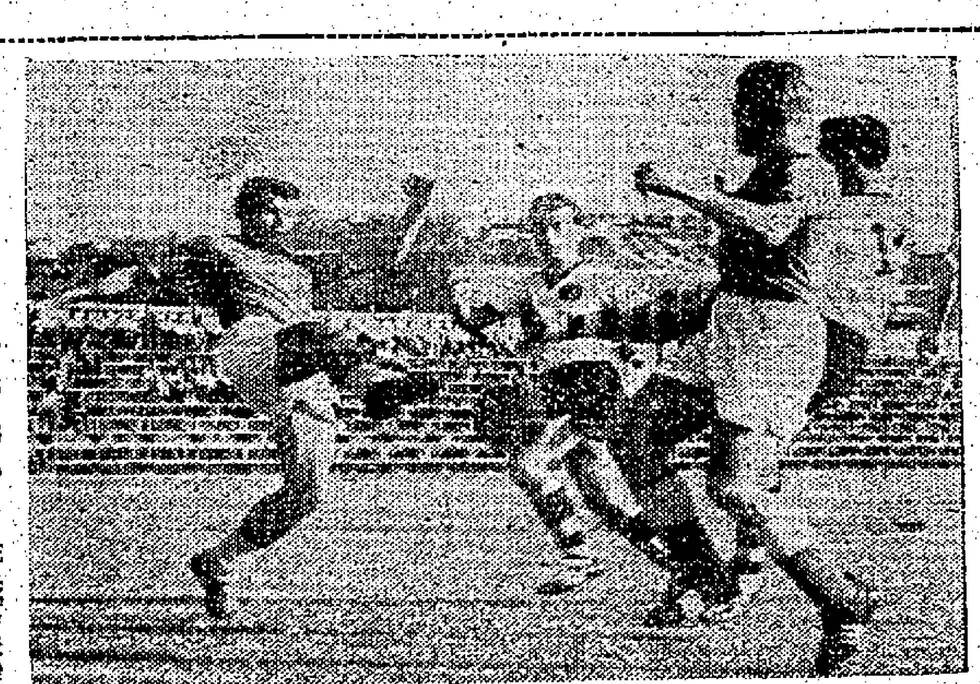
傑志前鋒，雖行折衷，以致過去各仗，戰績均未符理想。今天能否改善，亦屬惹人思疑。且後防少去司徒堯，其……

不過，傑志前鋒，實較元朗容易取分，故正常戰果以傑志獲勝機會較高。

東方難敵星島
・柴進・

另一場東方對星島，論實力與近況，當然以星島為優。東方在過去各仗之演出，非常不錯，全隊氣充力足，且有戰意。

星島雖然在過去數仗，均有不錯之演出，不過，各將仍稍嫌銳不足，今仗如果能夠輕易先取兩球，則將會獲得較大之戰果。否則，如果仍先具輕敵之心理，爆出冷門，亦非非奇事也。



・圖片說明・昨日英駐新加坡陸軍足球隊，與警察作友誼賽，圖為警察（直衫者）攻陸軍在門前混戰之影。（本報記者戎攝）

今晚修頓籃球賽
閩青遇自力
志聯碰紅番
尾場流星遭遇偉生

【本報訊】修頓球場主辦的男子籃球錦標賽，今夕在該球場演出，有熱烈戰，今夕三場，七時，閩青對自力，八時，志聯對紅番，九時，流星對偉生，門券一律。

今夕舉行的錦標賽，亦為照球規則採用國際籃球新規則，今夕三場比賽頭場，自力藏閩青，為冠軍決定性落水，倘能得勝，則冠得錦標，惟自力若能緊破強敵，則整個形勢，亦將改觀。但照健方實力而論，冷門可能性甚微，閩青如能保持正常水準，當可輕過此關。

次場志聯對紅番，此仗已無關大局，唯志聯最近演出，有顯著進步，為擺除六強之末，必竭力以赴。然紅番各將，氣力充沛，且射手眾多，因此今仗仍看好紅番。

尾場流星與偉生戰，均為五戰四勝一敗，雙方實力亦各有千秋，……

各隊名單如下：（勵）

(閩青)吳那秀、揚比福、莊以謀、潘偉文、曾啟源、鍾振沛、張介忠、黃鵬哲。

(自力)周修潤、李宏盛、紀飛傑、紀燕、莫若、劉欽發、伍孫、葉海、李世侃、李兆中、蘇榮紀、梁恒立。

(志聯)李錦海、陳德英、陳文伯、伍元照、黎瑞明、陳錦、葉李炳堂、黃麟。

今日足球秩序

(甲組)下午五時
東方對星島　香港會球場
元朗對傑志　花墟球場

(預備組)下午三時半
東方對星島　香港會球場
元朗對傑志　花墟球場

麥尼路強調，凡申請門票須在開賽前三天，否則不能接納。（火）

明晚戰培爾
菲羣生籃球隊
四場賽序昨已編定

菲律賓羣生籃球隊，定於明晚起在修頓球場競技，經已編定秩序如次：

十一月一日，修頓場：七時半，黑虎對培爾；八時半，對羣生。

二日，伊館場：七時，南華對北角；八時半，順聯乙對羣生。

四日，修頓場：七時，……八時半，……

六日，伊館場：七時半，……八時半，……

英駐星陸軍隊
昨以四比三擊敗港警察

【本報訊】駐新加坡英陸軍足球隊，前日與本港警察隊於昨日又在花墟球場比賽，結果星陸軍隊以四比三獲得勝利。

星陸軍演出，較與港隊陸軍的腳下球，比港陸軍控制為佳，星陸軍一使為佳，星陸軍隊以左翼米杜羅士、多拉士最佳，德勒甚腳法細好，左拐右拐，既好，復見勇猛。

警察昨日以陳挺楠上陣，陳挺楠不因久疏球場而技術生疏，反見陳挺楠一出，比去年更見進步，全隊鋒線突然活躍，由於他能鉅幣傳送及包抄，以頭球較佳。

・圖片說明・昨日英駐新加坡陸軍足球隊與警察作友誼賽，結果陸軍隊……可惜中柱不入。（本報記者戎攝）

選舉最佳球星
明日開始投票

本報與吉百利朱古力廠聯合舉辦「最佳球星」選舉，經有兩屆，深得各熱心讀者擁護，紛投選票，使每屆選舉，均得順利完成。而所選出「最佳球星」，亦公認為最理想者。對推進本港足球運動，不無裨助，港中人士，咸認為係一項饒有意義之運動，本報為賡續舉辦本年度一九六一至六二年足球季，經已開始，本報與吉百利朱古力廠，特再與吉百利朱古力廠，繼續舉辦本年度「最佳球星」選舉，經已擬訂選舉辦法，並定由明(一)日開始投票。每週接獲熱心投票之讀者，並將可獲得名貴禮品。希望各熱心讀者，踴躍投票！

曾訪祖國的菲華羣生隊
・霹靂火・

……

明日出戰愉園
港星陸軍聯隊選出

【本報訊】新加坡英陸軍足球隊訪港，連門兩場，一勝一和。該隊定明日下午五時，在花墟場，以港星陸軍聯隊與愉園比賽，門券一律收一元二角。茲錄港星陸軍聯隊陣容如下：（火）

事士(港)　米杜羅士(星)
端納(港)　米拉(星)
史雲頓(港)　盧根(港)　多拉士(星)
柏力福(星)　賓脫(港)
德勒甚(星)　梅菲(港)
後備員：卑臣(港)、馮脫(星)、希路(星)、羅打(港)、蒂杜倫(港)。

戰情經過

……

首屆籃球教練班
共取錄五十三人
定十一月十一日開始上課

香港業餘籃球聯會主辦首屆籃球教練班，自開始報名後，報名入班受訓者甚踴躍，該會訓練小組，……

雙打網球準決賽
今日徐蔡組
出戰園馮組

【本報訊】硬地網球賽，今(卅一)日下午三時半，有一場男子雙打準決賽在中遊會舉行，由徐煥培、蔡國衛組對園田成超、馮滿組，作五盤三勝，爭奪決賽權。

徐蔡組配搭平均，球技亦優於園田成超及馮滿，預料徐蔡組將可獲勝。(按：今日比賽，誤傳昨日舉行，合此更正)。(國)

拯溺會考試官
昨日舉行會議

香港各體育團體、學校年有(一)銀牌獎，……

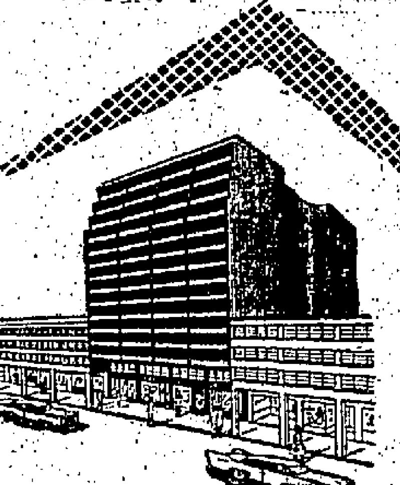
昨日敝行荔枝角道分行開幕，辱承
各界賢達 商業先進 寶臨指導寵賜多珍雲情隆誼至深感紉謹伸
謝悃 敬祈 諒鑒
廣東信託商業銀行 董事長 周埈年 副董事長 陳伯興 謹啓

七喜大厦
爽氣清風 南東向面
九龍馬頭圍道298號至312號
11A.5.5A.5B.6C.巴士直達
期年 82

旺地樓宇 $4500 起
電梯免費保養五年 一年分期付款不收利息
協成行

太祥大樓
筲箕灣道太祥街口
九十五年期
革新設計！美觀實惠！與別不同！
一廳三房 萬餘元起
環境優美 交通便利
預售期內特別優待 樂觀價廉歡迎參觀

分層出售 分期付款
洽購處
大興企業有限公司

四海大厦
洛克道二五四・二五六・二五八・二六〇號
(即端正中學舊址)

預約特價九折
一百六十餘年期
宜安置業公司

「牛乳香粉」「丸成A字香粉」(被冒)啓事
查敝公司用料精製牛乳化粧品(牛乳潔肌、牛乳香粉等牛乳化粧品)，向經呈准經濟部中央標準局註冊在案，……假冒敝牛乳商標，……請向接洽，無任感荷！
丸成化學工業股份有限公司謹啓
台灣新竹市南門街四十八號

港廢鐵輸日陷停頓 市面收購價格狂跌

上雜廢鐵每噸降至二百元 圓鐵價亦順其他五金尚穩

【本報訊】本港廢鐵外銷，向以日本為主要市場，其次即為台灣，每月總有八、九千噸。本港鋼鐵廠家所用之原料，絕大多數為舊船板，祇有一家設有熔爐，所用廢鐵甚在不多。近以行走港日綫之輪船艙位缺乏，而日方倉位又迫，使港日綫廢鐵貿易陷於停頓狀態，而台灣方面所需亦不多，每月僅得二、三千噸，因此，本港所存之廢鐵，欲沽難銷，其價狂跌。

據經營廢鐵之某貿商談稱：本港目下所存之廢鐵，總數之多，無法估計，市面收購價每噸降低數十元，如上雜廢鐵每噸由二百七十元降至二百元，最高二百一十元。中雜廢鐵每噸降至一百一十五元，最高一百二十元。下雜廢鐵每噸降至一百元。而船鋼板亦因條目減縮，其價稍順，每担降至廿六元，但本港拆船業已一落千丈。在拆卸中之船舶僅得十艘左右，故船板貿易，亦日見疲縮。

至於其他大五金，近市大致尚穩，祇圓鐵價比前稍順，每担由卅六元降至卅五元半，日本圓鐵來船則降至卅五磅，與澳洲、台灣及大陸圓鐵價相差不遠。

外國五金市，近日殊淡，茲將日本方面報來市情誌錄如下：五金市場，銷途平淡，建築工程，日趨發展，圓鐵、鐵釘各貨需求較顯，但是外銷却異常沉靜，尤其是印尼綫，近來因為盾水低落，貨失卻化算，途商徐州的五金，比前已告銳減，是以五金的外銷情形，仍欠理想。

五金原頭訂盤最近無甚波動，中國大陸、日本、比利時及澳洲產品，來價皆維持穩定。途商目前正依照市場之需求，進行購入應市。

查足噸圓鐵，二分庄每噸現售三百九十元，三分庄三百七十元，四分庄三百五十五元，五分至一寸庄三百五十元。公噸圓鐵，二分庄三百六十五元，三號庄三百五十元，四分、五分至一寸庄均售三百卅五元。

鐵釘市情淡定，一寸庄每桶售廿八元，一寸須古至一寸半庄廿七元半，二寸至六寸庄以廿七元應市。（日）

K金市轉呈反覆 見新低價後復昇

尾盤扳成二四七・五

【本報訊】昨天K金創新低價二四六・一二五（一九四九年四月十四日後新低價），而後再告回升……午市尾盤五・六七一二五，七・六七一二五，上牌現貨交收七角，波幅……昨天的K金最低價二四六・一二五……

棉紗市暢旺

台紗新貨已有充塲 港紗供應尚感緊凑

【本報訊】昨日棉紗以未能回降一週前原行市，週始交易，較見活躍。……

股市有榮辱 上落尚輕微

昨成交二百四十餘萬元

泰國生猪輸港激增

【本報訊】本港牲口市穩定，乃因外海牲口來源暢裕所致。……

樹膠價急降

一號貨報七毫七仙 三號貨報七毫五仙

【本報訊】星洲樹膠之樹膠經紀公司價格跌風陵現，歐美及日本等海外買家，……

日本元貝疏到 蝦米供應轉多

摩利士香烟廠選出業務經理

香港金融行情表

民國五十年十月三十日

九四五K金	
開市	246・625
收市	247・500
最高	247・5625
最低	246・125
美鈔期貨	
開市	5・67125
收市	5・67126
最高	5・6725
最低	5・67125
宋紙	
開市	1・34
收市	1・34
最高	1・34
最低	1・34
美電	
最高	5・6925
最低	5・69125
通天單	
最高	5・6825
最低	5・68

雜幣	
加拿大紙（大）	5・4925
加拿大紙（細）	5・4825
大坡紙	1・824
細坡紙	1・818
新勞啤	1・10
葡幣	・992
"人民幣"（大）	・45
"人民幣"（細）	・38
正鎊	15・80
雜鎊	12・55
埃及鎊	8・80
東非鎊	15・15
南非鎊	14・90
西冷紙（百計）	71・00
印尼幣	25・00
法郎（萬計）	131・00
瑞士（百計）	131・00
日本紙（萬計）	150・00
台幣	129・00
合羅	137・50
盧比（百計）	26・50
安國紙（千計）	64・00
新賀（千計）	58・00

米市欣欣向榮

昨日全面續漲 泰方米市亦繼續趨好

【本報訊】週來泰米市情趨起，影響本港市勢繼續趨好。昨（三十）日大盤成交八千餘包，其中以米碎為最行，每担扳升三、四毫。泰國與金邊米價亦堅挺，……

香港單位投資	
首期（除息）	二期
買 一・一二一	買 〇・八九
賣 一・二〇二	賣 〇・九六

台產品輸港正積極擴大

糖市止跌轉定 後市仍難樂觀

【本報訊】本港糖市早前消沉，因新加坡、星洲糖市……

毛毡市醒 時屆旺月

【本報訊】由於天氣漸告寒涼，故毡市在本銷日益暢活，……

使妳的肌膚

嬌嫩柔潤・艷麗如花！

肌膚嫩滑如脂最為人所艷羨，欲使肌膚美好必須選用品質名貴的「夏士蓮雪花」。

「夏士蓮雪花」芳香馥郁施用之後立覺清涼爽潔，春風滿面，容光鮮艷，毛孔瑕疵盡行掩蓋，故用作粉底尤為美妙。「夏士蓮雪花」更可保護皮膚免受太陽或風塵影响而致乾燥。

請即購備「夏士蓮雪花」一瓶，早晚用之，自可常保肌膚嬌嫩艷麗如花。

唯一真正的「夏士蓮雪花」方足以保護肌膚並使之更嬌艷動人。

欲使……肌膚真正美麗可愛，請用：

「夏士蓮雪花」

"Hazeline' Snow"

A BURROUGHS WELLCOME PRODUCT

美國寶威大藥行出品

香港總代理：和記洋行

武林十三劍

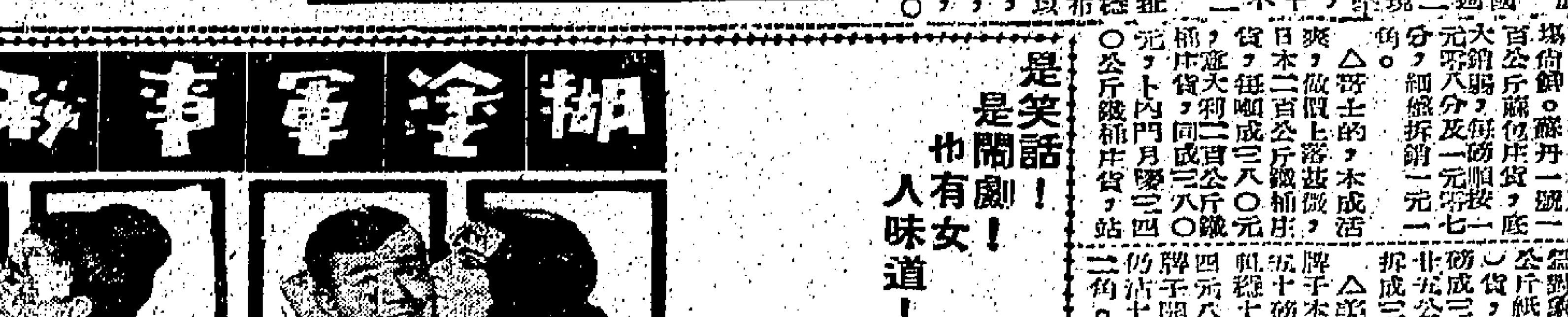
武林十三劍下集大結局明天獻映

十三劍出齊，比上集更精彩！

天地初開

樂宮 下期映

糊塗軍事秘密



是笑話！是鬧劇！有女人味道！

全世界軍事家跟住他們一齊糊塗！

新華 豪華 下期隆重獻映

樂都 東方 百樂門 新世界 麗斯

聯美新人：仙蒂活

一部電影，若是沒有「大牌」明星，就宣傳方面而言，號召力自然是不夠的。但是，若是片中來來去去都是幾個「老面孔」，一樣會令影迷感到厭倦。

因此，聰明的製片家，除了起用「大牌」之外，必定另外再起用若干新人。

最近聯美公司的新片「青年兇犯」，裡面就有幾個新人十分出色，令觀衆耳目一新。就中，最惹人注目的自然是女主角仙蒂活。她那種清麗絕俗的氣質，使該片生色不少。

她本來不是以電影爲職志的。此次加入影圈，是非常偶然的事。她的丈夫和華路遜酒與郭衛利合作製片，一時無法找到一個適合女主角的人，她自我推薦去試一試。豈料一試之下，不但導演滿意，在場參觀的影部人亦讚口不絕。於是，一個本與影界無緣的人一夜之間成名。

「青年兇犯」一片是根據奇勒神父的[illegible]而編成的。[illegible]

「青年兇犯」中新人仙蒂活的造型。

姊妹情仇中的關山

[illegible]

太太緝私團

・明日出現銀幕・

新片「太太緝私團」是針對家庭現實問題編撰的一部諷刺喜劇片。[illegible]

「太太緝私團」定明日起在第四綫九大戲院聯映。

影壇巡禮

行者

李湄林翠各有千秋

「紅顏青燈未了情」由李湄、林翠兩大牌演出，這教影迷滿足極了。李湄把賢淑良母的典型，給演活了，林翠把白衣天使那種服務精神，也表現得恰當，這爲女角衛的良心作了見證。

香港之夜給獎盛況

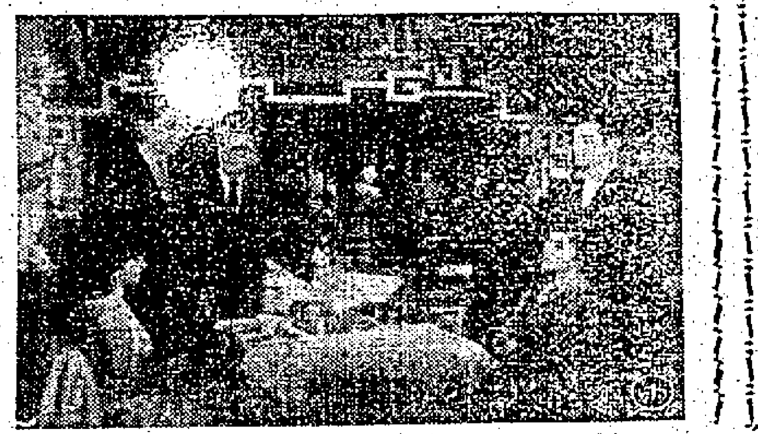
「香港之夜」有發行，於二十日在依利沙白球場給獎，頭獎至五獎，由「香」片女主角充任頒發，得頭獎者，可以東京聽到「香港之夜」在東京公映的盛況與好評。

「太太」登場，「白迷」忙

白露明是近年來銀幕上最有號召力的明星，她的片子公映，一定擠起個「白迷」，「白迷」已經是影迷中最有力的一派。「太太緝私團」上映，「白迷」又要忙了。

蘇鳳的「話藝術」

蘇鳳昨與友人在樂宮樓「喝頭大王」一片，記者問她是否想學喝頭？她笑道：「我要學何必向銀幕上請教呢？就拜關山爲師好了。」誠實的蘇鳳，也懂得新噱頭。



紅顏青燈未了情

[illegible]（未完）

今日播音節目

[illegible]

中央　只映今天　四場　獻映
國語歌唱古裝大片
風流天子與多情孟麗君
芳艷芬・新馬師曾　林家聲　李香琴

今日起公映
門生死判官
橫尚新林主演

明日正式公演
私太太團
白露明主演

晉慶
今天第41場　下午七時三刻
古代神話戲

仙鳳鳴劇團
白蛇新傳
任劍輝　白雪仙　梁醒波　靚次伯　任冰兒　蘇少棠

全台滿座
每日預留少量三元半票　售門日
全部唱詞有字幕

最後一天
京華
女人之禁果
東寶出品　製作認真　果然不同凡響

黑街暗姬妖
BLUEPRINT OF MURDER
京華
東寶巨片
東寶出品製作第一

荔園
遊樂花園
機動遊戲
動物園
兒童樂園

刷牙殺菌唯一・功能殺菌具獨
各型小刷牙大廣銷最是界上

Dr. WEST'S
GERM-FIGHTER BRAND

醫生殺菌牙刷
總代理：瑞茂洋行

九龍廣告客戶注意
工商日報同啓

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只售一毫

中央　香港　明天九院聯映
太太緝私團
白露明　林家聲　梁醒波　譚蘭卿　陳好逑

慾海恩仇記
THE PASSION AND THE HATRED

好此道者，錯過自誤！

不了情
林黛　關山
最後今天　欲看從速

紅顏青燈未了情
林翠　李湄　張揚

TOBY TYLER
馬戲王子

市聲

鬼是什麼東西呢？

鬼到底有沒有？

不論在世界任何地方，都有鬼魂的傳說。本來，鬼神之說祇應流存在古老的時代才對，這因爲當時人類的智識和文化水準很低，所以才有迷信鬼神之說。但降至今天，人類的科學已踏進了核子時代，然而，我們却仍就在談論鬼魂幽靈之說，委實是太奇妙了。

鬼到底是什麼東西呢？鬼到底有沒有？幾百年了，這個謎團仍然是科學界的一個懸案，即使是靈魂學方面，更造成了一個歷久不衰的爭論焦點。有些人曾繪形繪聲的說他們確曾見過鬼魂出現，但却交不出任何憑據來；有些人則對[illegible]鬼魂之爲物，乃心靈上的幻覺而已，但他們却又解釋不了許多不可思議的奇怪現象；其中大部份的人却半信半疑，他們旣沒有看見過鬼魂，但由於許多離奇古怪的事件和傳說，又使他們陷於迷惑不解之中。總之，鬼魂之說，人言人殊，莫衷一是。

有鬼神論的人和無鬼神論的人，不但在茶餘飯後議論爭執着，而且還有不少的學者，曾著書立說的，互相辯駁着，在歐洲，人們爭執了五六個世紀；在中國，更爭執了二千多年。

在我國數千年來，鬼神之說，更不用說，自然是廣泛地深入人心。但即使是在科學昌明的國家，關鬼的事件，以及幽魂的傳說，比我國，更多。譬如是在英國，靈魂學家不久以前曾舉行一次大規模的調查，向一萬七千人詢問他們會否看見過鬼魂。從調查所得的結果中，發現有一千六百八十四人肯定回答說他們曾看見過幽靈。這即是說，在每十個人當中，有一個人曾看見過幽靈。

靈魂學家甚至於上述調查所得，證明幽靈之說，沒有不能成立的理由了。在這次調查中，有四十二人說他們在別人死後，立刻便看見到幽靈，其中在那些說他們看見過幽靈的人當中，有許多人說他們看見幽靈的時間，多數是深夜十二時至二時，而，還有七個人說他們看見幽靈和其他的動物出現，包括馬、狗、豬和山羊。一般來說，目擊幽靈的人都說幽靈是不能說話的，但有一個人却堅持說幽靈不但會說話，而且還會做出一些不可思議的事來。

其實，即使是上述的那一個調查，也不能正確地說明這個世界上有沒有幽靈的存在。現刻，許多科學家正在作努力的研究，在這科學發展一日千里的時代，不久一定有更正確的結論。（蕭薇武士）

喜歡吃泥土的人

有一個小孩子的母親很擔心，她發覺沒有辦法阻止他吃泥土。

她每次把他放在屋後的草地時，他總會爬到種花的地方，挖出泥土，貪婪地塞進口裏。

原來這個小孩子的身體裡面是缺乏鈣質。這種金屬可以在泥土裏面找到，我們的身體祇需要極少份量便已經夠用。氣和其他若干種「稀有元素」，對於我們的身體都很重要。

假如我們所吃的，食照在化學上是稱生長的鈣質。如果父母沒有做氧化鈉，假如我們缺乏我們身體所需要的稀有元素的身體缺乏鈉，我們便要比普通人吃更多他吃足夠的牛奶，他自然會吃白菜來補充其他物質，我們的味道，別人認爲很鹹他所需要的鈣質。也就是我們身體裡面的安全裝置的食物，他也覺得淡也有一些孩子將那它的效用，然無味。

對於含有我們缺之的化學品的食物，會覺得特別津津有味。

有些孩子喜歡吃粉筆，在吃飯的時候不能碰白菜，他們覺得它的味道很美，原因是白色，就會覺得煤是很好的東西。

他們所吃的食物是跟他們所選擇的份量，主要是碳。我們身體裏面的細胞和組織，都需要碳質。一個許多種食物的維他命，在渴求的時候會被破壞。因此有些孩子喜歡吃未經烹過的東西。

科學家們正在不斷在孩子方面進行實驗，來斷定他們的口味怎樣維持他們的生長和健康。在若干孩子的面前，都放有三十種不同的食物。祇要他們伸手去拿取其一種食物，都應得如願以償，他們所吃的份量，以及他們所選擇的種類，都是跟一個營養專家所草擬的理想食譜相差極微。（羌牙）

俳兒

南宮搏

出鎮

芙蓉園，是曲江的勝地！那兒，有樓台、有池沼，雖然不算大，可是佈置却很精巧。此地，在理論上是公共的遊樂區，可是，由於皇家時時會光臨，實際上，一年中有一半時間是封閉的。

[illegible]上遊是公衆的遊[illegible]船，宮廷經常被[illegible]鳥，她在人海之[illegible]太子追逐！[illegible]飛揚着。[illegible]了一艘小船，在[illegible]他們，也由動而轉入靜了。

「太子；」她忽然以正經的神氣問：「我想起一件事了；太子，我能隨便說話嗎？」

「自然可以；」李承乾輕輕地拍着她的膝蓋；「是什麼事，要如此鄭重？」

「就是我們談論的，你的處境問題——」她抑抑地說：「剛才我一路想着，太子，我想到一件事，前幾天，他們教我背的時候，講到太子留守陪都的事。那雖然是前朝的故事，可是，現在也可以的啊！如果你去請求父皇，去守東都，那來，你就可以自由自在了。太子，這事有可能嗎？」

（四〇）

扯東拉西集

於自由中求生存

南茁

[illegible]

也如是。以我所知，這許多年來，許多編輯在大陸逃出來的人，大都感到「彷徨與迷惘」，有混友照顧的，倘算幸運，其流離顛沛的，不會少數。能夠幫助人的，偏不易動情，其不能伸出援手的，也只能寄與空虛的同情而已。因此，希望由別人來解決自己的問題，在這年頭，在這地頭，恐怕不是易事，何況「滿足」？

說到找職業，在今日香港而言，已不是能力問題，而是機緣問題，不少「上海」者正在等待，一個闖入者立刻被碰到手，那是異數，而異數決不會多的。

假從另一世界走出來的人，尤其是一個有志願的青年，渴求自由生存的青年，而對茫茫前途，的確是心境黯淡一片墨，其難堪自應入情之常。但你靜靜兒，低頭想想吧！滿洞的日子是如何漏迹？不自由的世界是否的，自由世界也不是和理想一樣的。自由世界只能給人們以一個起碼的生存自由，不能給人們以種種生存的條件。所分別的，不自由世界是不容許你有一些生存條件，而自由世界則有你取得生存條件的自由。所以，歸根說來，還是一切靠自己。——不自由世界一切靠「組織」，自由世界則一切靠自己。能靠自己，你就會積極起來，用積極的心情，來抵消苦悶，這是一個基本的辦法。

一積極，也許不會一刻便得結果，更也許會一次挫折，再次挫折，這是一般所謂「失敗」吧，但不要緊，在自由世界裡，極其量不過是「失敗」，斷不會寃枉地死亡。有自己活着的機會就會有發揮力量的機會，誰都應該有這個信心，諒君看，港九有百數十萬在大陸逃出來的難胞，他們開始的時候，可能都天席地，挑泥，當廝役，甚至做托砵者，而這百數十萬人，不是至今活着，一些不是活得好好嗎？自由是一個最大的機會，而信心却是和機會分不開的。——假如他們沒有信心，不是都完了嗎？

咬實牙關過些時吧！也許你用一「被迫奴役」的經驗，作爲你積極「躍進」的精神！

我是忙的，我不想你此時老遠跑來看我，也不另寫信了。

我對於一位從大陸逃難出來的青年，只能用這一句話來答覆他：「於自由中求生存。」

山川人物

黃石齋與洪承疇

黃石齋先生以一代大儒，奮力抗清，既敗，洪承疇說降，被叱至額汗欲簌不可仰視，就刑日，語從死七門人曰：「更忍一刻即千秋矣」，何其壯哉！

・匋軒・

閩南泉漳兩府，俗風相[illegible]每當風雲變色之會，亦當彩[illegible]陳洪進曾一度割據，迨大勢[illegible]正合，回復唐漢舊觀，自此[illegible]然。滿清入主，鄭延平（成功）[illegible]興亡；旣有鄭延平，遂[illegible]，亦有洪承疇之賣國求榮，[illegible]府之南安人也。又別有一代[illegible]書生而統軍伍，轉戰閩浙，[illegible]。一窮一達，相去如此！今[illegible]

[illegible]

軼，處帥及洪承疇等一再勸降不屈而死。石齋居軍，其門人多相隨，至兵敗被逮。亦不肯散去。當押赴南京時，門人徒步從隨，石齋一再辭之曰：「我爲大臣，義當就死，諸君無爲也。」然從行如故，無一人自止。石齋與押解者商，止於道傍樹下，集諸生曰：「諸君踐土食毛，義亦可死；但未食祿，亦可以無死！今與諸君訣，甘殉難者止，有父母妻子，待仰事俯畜者，且偕別於此，毋蹈不測之險也！」止者凡得七人，計江西籍四，福建籍三，餘則放聲大哭而散。其感人抑何深耶。

既抵京入獄，石齋乃開始絕食，多爾衮屢遣人勸降，瞑目不答。洪承疇往說，石齋瞑目叱之曰：「若豈洪承疇耶？洪承疇當年戰死，天子且爲祭九壇矣！若等從北方來，獨不見宮門左之豐碑，安得冒若名耶？」洪擲之額汗簌簌不可仰視矣。石齋見洪退去，疾呼獄卒索紙筆，書一聯曰：「史筆流芳，雖未成名終可法。洪恩浩蕩，不能報國反成仇。」成仇與承疇同音。觀此，可以想見石齋之嫉惡性格矣。

就義之日，七人同刑，石齋語七人曰：「更忍一刻即千秋矣。」臨刑者布席請石齋坐，石齋南向拜訖，其僕前請以數字貽家人，曰：「無可言者」。旋裂衣襟嚙指血書：「綱常萬古，節義千秋，天地知我，家人無憂！」十六字付之。七人亦效而書曰：「師存與存，師亡與亡！」石齋體散貽臧，例于手叩請坐而就刑，石齋笑頷之。七人亦次第相從於下，無一人悔恨者。使非石齋德學，品望之感召，又何足以致之哉？

半靜寂地帶

丹尼

英國郡主三日抵港，香港的夏令時間，由五日轉入冬令時間。所以郡主在港，雖然短短的十二天，但已歷夏秋冬三季，宜其挑服裝達七十六套之多了。

×　×

香港華人對郡主的歡迎宴會計有兩個，參加的總額限六百人。郡主赴宴，聲明不作一一握手，資深之間，祇點頭爲禮。

「撈攝影」的人，少了可觀的一羣，喜歡「攝影留念」的人，少了可觀的一頁。

×　×

四分五裂的「中國青年黨」，日昨在台又召開所謂大團結會的「臨全大會」，但結果兩派又唱對台戲，幾個主腦人在港不參加，一個主腦甚而聲明概不與聞。

「中國青年黨」，不如寫成「中國」、「青年」、「黨」，如何連串起來？問題無然不是沒有的。

×　×

蘇聯在一日內發生兩次地震，歐美若干測候，有誤爲最大威力的核子爆炸的。

蘇共頭子的「大地震」是不假，最大核子爆炸亦不是三兩日間的事情而已。

靠馬致富

中國人有一句俗語是：「財來自有方，不用太張羅！」對的，有許多人所以致富，說起來好像一篇傳奇故事，雖奇得使人難以置信。更奇怪的還是：有些人的發達，全憑動物的指引。

舉個例說，有一個名叫占．馬遜的美國煤礦商人，他的屬下，有一個名叫維．史達的開礦工人。有一天他的馬兒突然離羣溜走了，維立即奔前，不得把馬兒牽回來。但，馬兒好像有意和他開玩笑似的，他走快一步，馬兒同樣跑快一步。許久以後，馬兒在一處地方停下來了。他不爲意的向該處四週看一眼，認爲在這個地方可能有金礦。於是，他立即將手發掘，果然不出所料，就是這樣，維和他的老闆同樣變成千萬富翁。

另外有一個故事更稀奇，在美國內華達州，有一個窮漢比路，他養了一頭馬，相依爲命。有一次，他和馬兒到郊外吃草，可是奇怪的，這頭馬兒站在同一的地方，半步不移。比路奇怪非常，於是就在馬兒站立的地方發掘，想不到因此而發現土地之下藏有大批的資金！

（呂詳芳）

第二個吻

菊池寬作・成仲恩譯

五　質問

街上完全入了夜。從數寄屋橋馬上折右，在丸之內大路上徐徐下去般駛着，是一個爽快底初夏之夜。

「剛才那地方有二個新橋的藝妓，您知道嗎？」

「知道，就是跟你打招呼的那幾個人吧！」

「您一直就知道的了？佩服！佩服！」

「這一點小事，雖然是我，也理會得來的。」

「您對那種人又是怎麼想法呢？」

「我覺得她們都很漂亮。」

「是嗎？我對那些沒有教養之美，已感到討厭了。女性也是，沒有頭腦之美已經是時代落伍啦！要是沒有精神上的品德和教養，與一個泥土偶何異？」

「你有說這種話的資格嗎？」京子說着勉強忍住再進一步的刺他的衝動。

「說到這一層，你和山內小姐之美，是……。」

「別說啦！稱讚倭文子妹，也不必拉我做陪客吧！」

「嗯！我想稱讚的是你呢！」

「謝謝啦！」京子說過後故意深深施禮。

「不，您實在才氣縱橫，像您這般一位小姐……。」

「今井先生，你喝醉啦！」

「不，我是說本心話啊！現代的女性美，已經完全自花柳界職業女郎移到名門閨秀啦！現在那些十七八歲到二十歲的小姐之美……。」

「今井先生，我已廿一歲了呢！」

「抱歉！抱歉！近來的小姐，就是到了卅四五歲，看上去也只像十七八歲，我想和眞正美麗的女性……」

汽車轉了一個大彎。今井彷彿有心利用那個動搖似的，把身體倒向京子身上，京子縮着肩，把身體遠遠避開。

「我吃這麼高興的晚餐，還是破題兒第一遭呢！以後但願常常能有這種跟你見面的機會哩！」

京子不則一聲。

「京子小姐！我今年還是卅二歲，和你不過相差十一歲，雖然有個孩子，但她是個女孩子，請個乳娘，對結婚生活也不會有甚麼妨碍，我希望能跟一位聰明而有教養，通曉樂和美術而又美麗的……。」

（四二）

浚波學士

汝公羽

四．心血追償燕薪錢

洪佩芝以程杭生能忠於所職，將來必能獲揚師長青眼相加，然將來更隨之而起，以男子每日辦事太忙，則健康必蒙不良之影響。欲爲公私兩方顧全計，須減少其不必要之勞苦，方能增加其辦事之效能。所謂不必要之勞苦者，即每日由西關入城至軍部之一段路程也。倘能縮短此路程，便可省却無謂之奔馳，則公私交得其利。芳心默揣，以此種區區困難，亦應代爲籌之，使其徐徐克復。念克復困難之法，莫如遷地爲良。又念西關之宅，乃爲祖居，豈能舍此而不住？然爲補措其愛人脚力計，則又不妨暫通辦理，賃行稅一屋於城內，俾其每日赴軍部入値，不致太勞。此則於公於私，兩有裨益。思至此，個又頓醒，恐老母未必贊同也。宜乘便探詢之，方能決定行止。乃潛至其母寢室，作問安狀。

洪佩芝之母，爲慈母也。今見其女至，而狀若有深憂者，而問其故。洪佩芝之曰：「我心這日不甚安者，全爲杭生之影響所致。」語未畢，其母即問湯是否有別戀？洪佩芝答以並非爲此事？其母曰：「還並非有別戀，而每日赴軍部又至勤，汝乃憂心戚戚，殊屬無謂。」洪佩芝之曰：「我正爲渠赴軍部辦公至辛苦，所以心不能釋也。」其母曰：「俗語謂：壯年之人，雖稍辛苦，安得世間財？」洪佩芝之曰：「不應該之辛苦，亦復何碍？則不妨勉力以赴，至不應該之辛苦，則宜設法以減省之。」其母即問何謂不應該之辛苦？我不甚明白，不妨略爲解釋。

洪佩芝曰：「俗語不應該三個字，近日新名詞，則稱爲不必要。例如杭生每日由西關入城赴軍部辦公，須歷好多路程，始到，如移居入城，則可以減少此脚力，此脚力乃無端枉用，即是受不應該之辛苦。其意至淺，母親當能知之。」其母曰：「我今雖明白其意，而杭生欲減少其受不應該之辛苦，我尚未能代其想出辦法。」洪佩芝曰：「解決此問題極易，即是遷居入城也。」

「其母即搖手以答曰：「此種辦法，我不贊同，此間老屋，由汝先祖遺下，以至於今，住落皆非亦騎寫，豈能一旦遷居？如杭生遷入城則可，我決不隨之以遷也。」洪佩芝曰：「我亦知安土不宜重遷，況此爲祖遺之屋乎？但亦有一折衷辦法，不必固執成見也。」其母問折衷辦法如何？

洪佩芝之曰：「母親則仍在此間住，祇杭生遷入城，我亦隨之而遷，以便照料一切。但我雖遷入城，而間日則出西關省親，兩邊來往，兩家亦不寂寞，我雖遷，亦如不遷，此即是折衷辦法。母親以爲此法可行否？」

（四〇九）

快樂・麗都
開始定座
明天 隆重獻映
都市百態 悉上銀幕 古靈精怪 無奇不有
邵氏超特 鉅礪緊張 刺激動人 肺腑奇情 文藝巨片
明星雲集 出場爲序
手槍
鋼鐵陣容 影壇牌

Fanny
千鍾百練！ 不朽之作！
春江花月夜

英京 大華
今天公餘場 七彩大自然寫眞 原野獵奇
今天後場 正七二六時 彩色宮殿 狐妃
明天公餘場映 特警衛鋒隊
明天正場 太太緝私團

眞光
即日四場
社會倫理動人巨奇情實片
小孤女
馮寶寶主演
小燕飛 胡楓 林坤山 馬笑英 容玉意 袁步雲 聯合主演
稚齡孤女 精乖伶俐 能歌善舞 頑皮寫意 天眞人歡 賺人孝感 感動心脾
今公餘場 八大盜
明天四場首映 太太緝私團

全部伊士曼七彩
三宮六苑斬狐妃
金國 金陵 民華 新舞台 明星 英京
連滿 今第七天
任劍輝 余麗珍 梁醒波 李香琴 檸檬 張生 俞明 合演

金像 國民 金華 新舞台
今天五點半・明天公餘場・選映名片
諜網 死亡戰
狸貓換太子
有情人終成眷屬
和平萬歲
明天公餘場 馬戲郎女
明天公餘場 歸晚郎
明天公餘場 紅拂女私奔
明天公餘場 跳舞大王

如刊登本報廣告者：請電二式一六零接洽

皇都 ○ 麗聲・皇后 ○ 利舞台・樂宮 ○ 新華・豪華 ○ 娛樂 ○ 大華・樂聲

新改電話：七〇六二四一
展期今天最後！
七彩卡通長片 向迪斯尼挑戰的和路 魔幻綜藝片上中文字幕！
新西遊記
ALAKAZAM THE GREAT! CARTOON FEATURE COLOR

今天四場仍映！
七十米全透體 十大鉅視！
70 PANAVISION TECHNICOLOR
歷劫鴛盟
THE BIG FISHERMAN
特藝七彩
大製作 和路迪斯尼

今天四場獻映
泰利・湯馬士・斯・亞伯拉加・安・米史・珍・積葛・帶・嘉絲・蓮・納 合演
嘩頭大王 片上中文
SCHOOL FOR SCOUNDRELS
教你如何追求女人 ……
荒唐牙醫 利舞台下期

今天繼續獻映
華納公司暴露性香艷巨片！
珍絲曼菲
夜總會春色
瑰麗彩色 片上中文
肉感豐富
TOO HOT TO HANDLE
脂香粉膩！春色無邊

連日滿今請早
每日四場
七彩全最綜合體！片上中文！
傾國傾城 寧生淚
WARLORD OF CRETE
保証老幼咸宜

最後今天
歷史愛情巨製
伊・泰比歐麗主演 提洛朱蕙 馬森
新藝綜合體 七彩中文
英雄難過美人關

交通版

華麗美國客輪 克利夫蘭總統號

明晨可抵港泊九龍倉擬即晚同美 威爾遜總統十一日到即開馬尼剌

【本報訊】美國總統輪船公司華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）由美國開來香港，照預航期，如無耽擱，當可於明（一）日上午到埗。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，倘時間趕及，擬定即晚離港經日本航返美國。另總統號姊妹客輪威爾遜總統號（PRES. WILSON）亦自美國開來香港，計程將於十一月十一日上午可能航抵本埠。該輪在上落客貨後，擬即晚開往馬尼剌，從於十六日上午，可由菲島返抵本港，並擬即晚離港，沿太平洋航返美國。

瑞航公司邀請 澳洲旅行經理 經港飛歐遊覽

澳洲旅遊經理一行四人，前（廿九）日乘瑞士航空公司班機飛蘇黎世，作歐洲之旅行。彼等係受該航空公司招待，乘坐開航紀念班機…

泰電話局長經港赴美

大地旅運社續辦 二屆東南遊覽團

本港大地旅運社發表消息稱：該社首屆之東南亞觀光團之行程，已於日昨由新嘉坡轉入馬來亞之吉隆坡，在馬來亞作七天遊覽後轉赴曼谷，下月四日謊乘全程返港。現該社總經辦第二屆東南亞遊覽團，定下月底出發。報名者極爲踴躍，有意到東南亞觀光者，請駕臨德輔道中萬宜大厦二樓二二四室該社接洽，或電話三二〇四三，二一九八〇，三二一六〇。

石世煜氏環遊世界

本港大衆實業公司總經理石世煜於昨日下午四時十分乘法國航空公司班機由港飛東京，取道前往美國及歐洲、非洲作環遊世界業務之旅行。石氏所經各地計有：…

印航班機來去乘客

麥維麗小姐昨返港探親

港電影攝影師飛往巴基斯坦 拍聯合國兒童工作片

一位本港電影攝影師，前（廿九）日飛喀拉蚩，進行拍攝供美國電視觀衆觀看之亞洲聯合國國際兒童緊急基金會工作之影片。…

美國環球旅行團 抵港作五日遊覽

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時四十分
英航	仰光印度	下午四時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午五時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午八時五十五分
加航	東京	下午四時廿五分
民航	漢城東京台北	下午八時五分
澳航	東京	下午五時三刻
日航	東京沖繩	下午四時三刻
日航	新加坡曼谷	下午三時十分
法航	東京	下午一時五十分
法航	巴印曼谷	下午三時
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
印航	印度曼谷	下午六時廿五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午三時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷緬印	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午六時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
日航	東京	下午四時
法航	西貢曼谷印度	下午二時五十分
法航	東京	下午四時四十分
德航	東京	上午四時四十分
印航	東京	下午七時五分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度瑞士	下午四時
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	東京三藩市	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午一時四十分
英航	倫敦曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時五分
國泰	新加坡曼谷	下午七時
國泰	漢城	下午九時廿分
國泰	印度曼谷金邊	下午十時一刻
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時卅分

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
[illegible]		9.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
賓尼		8.50

截信時間

今日（卅一日）（星期二）空郵

加拿大 信件上午十時 包裹上午九時
越南、法國 信件上午十一時 包裹上午十一時
印度、巴基斯坦、埃及、瑞士 信件下午一時 包裹正午
…

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	下午三時開
德星	午夜十二時開

大陸澳門截郵時間

九廣鐵路行車時刻

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	一日	總統
京都	貨船	KYOTO	歐洲星洲	一日	太平
仙娜來利	貨船	SEINE LLOYD	歐洲星洲	一日	渣華
堅那拉	貨船	CANARA	日本	一日	德行
馬龍	貨船	MARON	歐洲星洲	一日	太古
白根山丸	貨船	SHIRANESAN MARU	日本	一日	崙拉多
寮國	客船	LAOS	日本	一日	法郵
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	一日	怡和
泰星	貨船	THAI	日本	一日	福來
奇士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	二日	捷成
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	二日	怡和
興立	貨船	HENRIK	山打根	二日	多利順
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	二日	天祥
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	二日	美輪
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
舟山	客船	CHUSAN	歐洲星洲	二日	鐵行
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	二日	崙拉多
杏士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	二日	福來
樂光丸	貨船	ROKKO MARU	日本	二日	太平
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	二日	多利順
兆星	貨船	LAO	非洲星洲	二日	福來
士打茂三鼻	貨船	STR, MOZAMOIQUE	南美南非星洲	二日	渣華
大利花	貨船	TARIFA	歐洲星洲	二日	多利順
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	三日	太古
海興	貨船	HAIHING	日本	三日	多利順
美利	貨船	MALAIS	日本	三日	法郵
伊利娜士	貨船	ILLINOIS	美國	四日	怡和
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	四日	多利順
沙披敦	貨船	SARPEDON	日本	四日	太古
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	新加坡	四日	天祥
邊古泉	貨船	BENCRUAACHAN	歐洲	四日	邊行
立賓	貨船	NABOB	歐洲星洲	四日	捷成
利澤濱	貨船	RIVERBANK	非洲星洲	四日	銀行
松風丸	貨船	SHOHO MARU	日本	四日	香港東方
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國菲島	五日	美輪
夏利際	貨船	HERMOD	日本	五日	多利順
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	非洲星洲	五日	福來
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	五日	福來

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	一日	福來
斯豐馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	一日	捷成
第五東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 5	紐西蘭	一日	香港東方
奧布拉	貨船	OBRA	星洲非洲	一日	鐵行
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	一日	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	一日	總統
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	一日	太古
鐵林雲	貨船	TELAMON	美國	一日	太古
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	一日	怡和
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	星洲非洲	一日	福來
維多利亞丸	貨船	VITORIA MARU	美國	一日	崙拉多
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	一日	渣華
仙娜來利	貨船	SEINE LLOYD	日本	二日	渣華
堅那拉	貨船	CANARA	星洲非洲	二日	鐵行
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	二日	天祥
馬龍	貨船	MARON	日本	二日	太古
白根山丸	貨船	SHIRANESAN MARU	星洲非洲	二日	崙拉多
寮國	客船	LAOS	西貢馬賽	二日	法郵
京都	貨船	KYOTO	日本	二日	太平
泰星	貨船	THAI	星洲非洲	二日	福來
奇士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	三日	捷成
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	三日	怡和
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	三日	美輪
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	三日	捷成
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷	三日	崙拉多
杏士甸馬士基	貨船	CHASCTNE MSK	美國	三日	捷成
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	三日	福來
樂光丸	貨船	ROKKO MARU	西貢曼谷	三日	太平
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	三日	多利順
漢陽	貨船	HANYANG	日本	三日	太古
兆星	貨船	LAO	日本	三日	福來
大利花	貨船	TARIFA	日本	三日	多利順
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	四日	怡和
厚文	貨船	HOUTMAN	上海	四日	渣華
海興	貨船	HAI HING	曼谷	四日	多利順
伊利娜士	貨船	ILLINOIS	美國	四日	怡和
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	四日	天祥
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	四日	怡和
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	五日	太古
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	五日	多利順

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
俄亥俄（貨）	OHIO	美國	怡和	A 廿二	上午
第五東西丸（貨）	TOZAI MARU NO. 5	日本	香港東方	B 六	上午十一時
漢陽（貨）	HANYANG	曼谷	太古	B 十二	下午三時
印度怡美利（貨）	REBEVERETT	日本	福來	B 十八	下午
新生（貨）	NEW SANG	婆羅洲	怡和	B 廿一	上午七時
斯豐馬士基（貨）	SVEND MSK	波斯灣	捷成	A 泡	上午

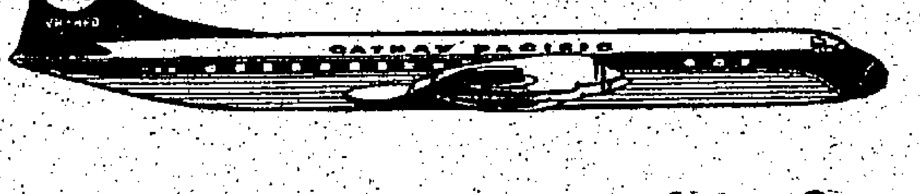
出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
俄亥俄（貨）	OHIO	日本美國	怡和	A 廿二	晚
[illegible]（貨）	BRONXVILLE	美洲	銀行	九龍倉碼頭	上午
[illegible]（貨）	AROS	澳洲	天祥	九龍倉碼頭	半夜
[illegible]（貨）	FERNBAY	曼谷	多利順	九龍倉碼頭	上午八時
[illegible]（貨）	MELAMPUS	星洲歐洲	太古	A 十一	下午四時
[illegible]（貨）	PRES. ROXAS	日本美國	美邦	A 七	半夜
[illegible]（貨）	FLYING GULL	今韓日本	和捷	A 十	半夜
[illegible]（貨）	LLOYD BAKKE	美洲	銀行	A 三	下午

M.M. 新型客船「寮國」S.S. "LAOS"（時速廿一海哩）直往西貢、馬賽 十一月一日落貨 二日下午開行（並收轉駁往「西非」各埠貨物）貨客搭船附貨 請移玉至敝公司辦房接洽是荷 雪廠街五號B 太子行地下 電話：37346 26651—4 23520 法國郵船公司啓

M.M. 萬噸新型快船「美利」S.S. "MALAIS"（時速十八海哩）直往小呂宋、西貢、北非、倫敦及歐洲各埠 十一月三、四日落貨 五日下午開行 貨客附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷 雪廠街五號B 太子行地下 電話：37346 26651—4 23520 法國郵船公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 電話：香港三四五八 九龍五三〇一五
東豪 "EASTERN ARGOSY" 往 比利斯本、雪梨、墨爾砵 十月卅一日落貨 十一月一日開行
曉生 往 山打根 十一月一日收貨 三日開行
東英 往 石叻、吧城、仰光、吉打 十一月六日收貨 八日開行
浩生 往 山打根、斗湖 十一月七日收貨 八日開行
總經理怡和公司啓



國泰航空公司

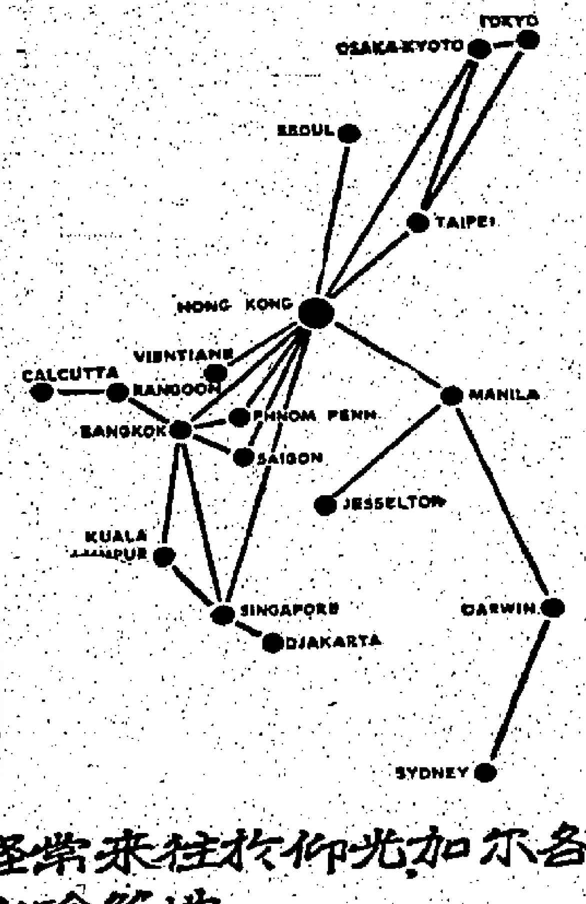
航線密佈遠東各城市

國泰班機及旅客出入香港均比其他航空公司爲多。

現在…

香港	至	日本*	每星期十二次
香港	至	星加坡*	每星期九次
香港	至	曼谷	每星期八次
香港	至	馬尼拉	每星期六次
香港	至	吉隆坡*	每星期三次
香港	至	台北	每星期三次

*凡註明此符號者係與國泰海外航空公司及馬來亞航空公司聯合之班機



此外並有班機經常來往於仰光加爾各答椰嘉達西貢漢城亞庇金邊及永珍等地。

國泰駕駛員具有數百萬哩飛行經驗對遠東各航線及所駕駛之飛機均瞭如指掌。

空中小姐服務週到機上餐點美味可口爲瑞士酒店專家親自監製乘國泰豪華客機旅行一次念念不忘。

請向各大旅行社定票或移玉
國泰航空公司
香港遮打道九號·九龍半島酒店內
電話：二六六四六·六二四〇七

請乘 國泰航空公司 飛機

CATHAY PACIFIC AIRWAYS — BUTTERFIELD & SWIRE — ASSOCIATES